

## POGODA

Dzisiaj słonecznie i ciepło, najwyższa temperatura do 70 F (21 C), wiatry południowo-zachodnie z prędkością od 10 do 20 mil na godz. (16 do 32 km na godz.).  
Jutro nadal słonecznie i ciepło, najwyższa temperatura do 75 F (24 C).

Wschód słońca o godzinie 4:59 rano, zachód o godz. 6:40 wiecz.

## KALENDARZYK

Dzisiaj piątek, 23 kwietnia — Wojciecha i Jerzego.  
Jutro sobota, 24 kwietnia — Fidelisa i Grzegorza.  
Pojutrze niedziela, 25 kwietnia — Marka i Jarosława.

# ULTRA-PRAWICOWIEC, D'AUBUISSON

## Czy Flota Brytyjska Uderzy?

### Charles Wick Głównym Mówcą Na Święcie 3-Maja

Chicago (Inf. wł.) — Prezes ZNP i K.P.A. Alojzy Mazewski otrzymał wiadomość, że Charles Wick, dyrektor U.S. International Communication Agency, która zarządza ogromną siecią informacyjną U.S. w świecie, m. in. Głosem Ameryki, będzie głównym mówcą na obchodzie rocznicy Konstytucji 3-Maja, która odbędzie się w sobotę 1 maja w Śródmieściu.

Charles Wick jest bliskim osobistym przyjacielem prez. Reagana. Był on inicjatorem i głównym twórcą programu "Żeby Polska była Polską", nadanego 30 stycznia przez wiele stacji telewizyjnych w całym wolnym świecie.

### Breżniew Porusza Się Bez Pomocy

Moskwa (UPI) — Sowiecki prezydent Leonid Breżniew, poszarzały i zmęczony, poruszający się bardzo powoli, ale o własnych siłach i bez pomocy, pojawił się po raz pierwszy od miesiąca na arenie publicznej, a mianowicie na kremlińskiej akademii w rocznicę urodzin Lenina.

5,000 zebranych w auli dygnitarzy partyjnych oklaskiwało go żywiołowo. Z wyglądu oceniono, że od marcowej wizyty w Uzbekistanie Breżniew stracił na wadze. Przyjmował zgotowaną mu owację na stojąco i odpowiadał na nią — zwyczajem sowieckim — oklaskami, ale wyraźnie słabymi.

Breżniew na stojąco wysłuchał też sowieckiego hymnu, poczym usiadł, włożył do ucha aparat wzmacniający słuch i wysłuchał 54-minutowego przemówienia, które wygłosił szef KGB — Juri Andropow, uważany za jednego z czołowych kandydatów do dziedzictwa władzy po Breżniewie. Andropow całe swoje przemówienie sprowadził do podkreślenia "niewyczerpanych źródeł rewolucyjnej energii, płynących z teorii Lenina do dnia dzisiejszego dla Związku Sowieckiego i dla reszty świata".

Breżniew siedział w otoczeniu najwyższych dygnitarzy z politbiura sowieckiego Konstantina Czeremko i Wiktora Griszina, oraz premiera Miłkołaja Tichonowa, ministra obrony Dymitra Ustinowa i innych członków hierarchii kremlińskiej. W czasie przemówienia Andropowa, Breżniew miał oczy przeważnie zamknięte, jakkolwiek kilka razy mówił coś do Czeremki.

Równocześnie w prasie sowieckiej opublikowano nazwiska 20 laureatów tegorocznej nagrody leninowskiej. Wśród laureatów jest osobisty lekarz Breżniewa dr Jewgien Chazow i czterech jego kolegów, zasłużonych na polu badań w leczeniu chorób sercowo-arteriowych.

## \$10,000

### Dla Uchodźców w Panamie

Z inicjatywy Roberta Lewandowskiego, kierownika programu radiowego WSBC, słuchacze tego programu zebrali w okresie jednego tygodnia \$10,000 dla 44 marynarzy polskich, którzy zesłali ze statku w Panamie sądząc, że znajdują się na terytorium Stanów Zjednoczonych.

Zbiórka przeprowadzona była przy współpracy dyrektora banku Northwestern Savings.

Dzięki ofiarności słuchaczy Roberta Lewandowskiego każdy z marynarzy otrzyma prawie po \$250. Starają się oni teraz o azyl polityczny.

### Aby Stworzyć Przyczółek Falklandzki

#### Garnizon Argentyński Na Wyspie S. Georgia Liczy Tylko 140 Ludzi

London (UPI) — W tej chwili w kołach dyplomatycznych najbardziej frapującym jest pytanie, czy Brytyjczycy uderzą na wyspę South Georgia, aby po jej zdobyciu utworzyć tu zbrojny przyczółek falklandzki, umożliwiając odbicie całego archipelagu?

Oficjalny Londyn zachowuje w tej sprawie kamienne milczenie i nie ujawnia ani obecnego położenia, ani zadań, które przypadają do wykonania 40 okrętów floty Jej KMości, zmierzających ku kolonii falklandzkiej. Wywiad amerykański stwierdza, że czołówka floty brytyjskiej znajduje się w tej chwili w odległości 800 mil od wyspy South Georgia i może podjąć próbę utworzenia tu przyczółka, który stanie się punktem wyjścia do uderzenia na odległy o 900 mil archipelag.

(Ciąg dalszy na str. 15-ej)

### Gen. Galtieri z Wizytą Na Falklandach

Buenos Aires (UPI) — Wczoraj, prezydent Argentyny Leopoldo Galtieri udał się na Falklandy by przeprowadzić inspekcję wojsk i skontrolować przygotowania do ewentualnej bitwy. Jego wizytę odebrano jednak głównie jako próbę podniesienia morale żołnierzy i wzbudzenia w nich patriotycznego ducha.

W oparciu o sprawozdania Falklandczyków, którzy zostali ewakuowani do Montevideo, Urugwaj, można sądzić, że wojska okupacyjne potrzebują takiego wsparcia.

Podobno, opuszczając wyspy, ludzie ci widzieli 20 trupów żołnierzy, którzy zmarli z wyczerpania, wystawieni na niskie temperatury i silne podmuchy wiatrów. Wojsko argentyńskie nie jest dostatecznie przygotowane na arktyczne warunki atmosferyczne. Wielu żołnierzy cierpi podobno na dezynтеріę.

Gen. Galtieri, przemawiając w Puerto Argentina — stolicy wysp znanej przez 149 lat jako Port Stanley pod rządami brytyjskimi — zapewniał naród, że nie dopuści do tego by kiedykolwiek doszło do usunięcia flagi argentyńskiej z Falklandów.

"Z całym szacunkiem należnym Wielkiej Brytanii i jej obywatelom, zwracam im uwagę, że muszą zrozumieć przemiany zachodzące w świecie, że pewne rzeczy nieodwołalnie należą do przeszłości" — mówił Galtieri.

Gen. Galtieri złożył również wizytę w bazie militarnej Comodoro Rivadavia, skąd olatują dostawy na Malvin (jak określają Falklandy Argentyńczycy).

Tymczasem, minister ekonomii Argentyny, Roberto Alemann poinformował, że borykający się z poważnymi kłopotami finansowymi rząd, począwszy od 2 kwietnia, wydał na militarne operacje \$17.5 mln.

#### Całkiem Odwrotnie

Londyn (UPI) — Całkiem odwrotnie, niż wczoraj, kształtują się dziś notowania giełdowe. Kurs dolara jest zmienny, z tendencją spadkową, natomiast złoto podrożało o 2 dolary na uncję w Londynie, a w Zurichu cena pozostała bez zmian.



BOLONIA, WŁOCHY. — Papież Jan Paweł II na cmentarzu żołnierzy polskich poległych w walkach o oswobodzenie Bolonii. Ojciec Święty odwiedził Bolonię 18 kwietnia. (UPI)

### Partia: Problemy i Zadania Są Znacznie Trudniejsze...

Warszawa (UPI) — Raport politbiura, złożony na sesji centralnego komitetu partyjnego, stwierdza, że w dziewięć miesięcy po lipcowym, nadzwyczajnym kongresie partyjnym "problemy i zadania, wobec których stoimy, są znacznie trudniejsze niż były wtedy".

Nagłą sesję zwołał przywódca junty gen. Wojciech Jaruzelski zaraz po powrocie z wizyty w Budapeszcie i rozpoczął ją krótkim oświadczeniem, w którym podkreślił pogłębianie się kryzysu.

Sprawozdanie zdawał sekretarz partyjny d/s ekonomicznych Marian Woźniak, który przypomniał zadania wytyczone przez kongres partyjny, a przede wszystkim podjęcie wyraźnych działań, mających na celu uzdrowienie gospodarki.

"Nie możemy spodziewać się naglego cudu... Stoimy w obliczu gigantycznej pracy, której nikt oprócz nas samych nie zdoła wykonać" — mówił Woźniak.

Wskazał on na konieczność zjednoczenia narodu wokół partyjnego programu uzdrowienia gospodarki, ale ostrzegł, że "gdy reformy przekroczą bramy fabryk, nie możemy oczekiwać, że ich wprowadzenie nastąpi błyskawicznie i bez konfliktów".

Depesze nie informują — niestety —

### Kancelarz Schmidt Wygrał Zdecydowanie

Monachium (UPI) — W głosowaniu na kongresie rządzącej partii socjaldemokratycznej nad sprawą rozmieszczenia w RFN amerykańskich rakiet nuklearnych średniego zasięgu, kanclerz Helmut Schmidt odniósł zdecydowane zwycięstwo, gdy prawie 75 procent delegatów plan rakietowy zatwierdziło.

Odrzucony przez delegatów wniosek opozycji, mówił, że "rozmieszczenie nowych baz ziemnych rakiet średniego zasięgu nie zwiększy bezpieczeństwa Europy, ale stanowić będzie poważne zagrożenie dla ludności cywilnej".

Wynik głosowania jest także szczególnym triumfem rządu prezydenta Reagana, który zwiększenie sił nuklearnych NATO w Europie uważa za elementarny czynnik wobec zagrożenia sowieckiego.

Przywódca pacyfistycznej opozycji partyjnej Erhard Eppler powiedział, nie dowierza prezydentowi Reaganowi i podejrzewa, że rozbuduje on zbrojenia nuklearne w rozmiarach przesadnych.

jakie to reformy miał na myśli ekonomista partyjny.

Równocześnie agencja prasowa PAP wystąpiła z omówieniem sytuacji gospodarczej, która w pierwszym kwartale b. r. doprowadziła do 74-procentowej zmiany kosztów utrzymania. PAP zwraca uwagę, że zwiększają się braki w zaopatrzeniu i że należy spodziewać się dalszego pogłębienia inflacji.

"Zwyższe cen nie towarzyszyło zwiększeniu masy towarowej dostępnej dla nabywców... Zapasy produktów zmniejszyły się o 20 procent w stosunku do marca... Zmniejszenie ilości produktów na rynku pcha nas nieuchronnie w kierunku spirali inflacyjnej... A w drugiej połowie roku będzie na rynku jeszcze mniej towarów" — alarmuje PAP.

Złą sytuację gospodarczą, której jaskrawymi objawami są braki żywności i innych artykułów konsumpcyjnych, zmniejszanie się produkcji przemysłowej i ponad 25-miliardowe zadłużenie w stosunku do Zachodu, komplikują obecnie sankcje Zachodu, które wstrzymały dopływ do Polski podstawowych produktów przemysłowych i rolniczych.

Półowa polskiej wymiany handlowej związana była z Zachodem i oparta była na współpracy licencyjnej z firmami zachodnimi oraz na imporcie z Zachodu części zamiennych i surowców.

Obecnie, wobec braku "twardych walut" i odcięcia dalszych kredytów, gospodarka PRL zwraca się na Wschód i podejmuje kolosalne zadanie przedstawienia całej ekonomii w kierunku wschodnich sojuszników.

### Nowy Rektor Uniwersytetu Warszawskiego

Warszawa (ND) — Władze PRL powołały nowego rektora Uniwersytetu Warszawskiego, w dzień po rezygnacji z tego stanowiska prof. Henryka Samsonowicza, pierwszego w powojennej historii Uniwersytetu rektora wybranego drogą demokratycznych wyborów. Jak podaje Polska Agencja Prasowa, ministerstwo oświaty mianowało na to miejsce prof. Kazimierza Dobrowolskiego, 51-letniego biologa.

Dobrowolski nie należy do partii i pełnił obowiązki wicerektora w latach 1978-1981.

#### "Sen Przeszłości"

Wiedeń (UPI) — Jeden z czołowych przedstawicieli międzynarodowego kartelu naftowego OPEC wykluczył dalszą obniżkę cen ropy naftowej, jako "sen przeszłości" i zalecił ze swej strony raczej zmniejszenie wydobycia.

### Pociąg "Solidarity Express"

Chicago (inf. wł.) — Prezes ZNP i K.P.A., Alojzy Mazewski podał do wiadomości, że w dniu obchodu rocznicy Konstytucji 3 Maja, w sobotę — 1 maja — uruchomiony zostanie specjalny pociąg towarowy "Solidarity Express", przez Fundację Charytatywną Kongresu Polonii Amerykańskiej, który po zabraniu żywności i lekarstw dla ludności w Polsce wyruszy do portu w Baltimore, Md. Po drodze pociąg będzie się zatrzymywał w innych ośrodkach polsko-amerykańskich, by zabrać żywność i lekarstwa.

Akcją zbiórki żywności i lekarstw w Chicago zajmie się Wydział Stanowy Kongresu Polonii Amerykańskiej, którego prezesem jest ald. Roman Puciński. Przyjmowana będzie tylko żywność niepsująca się. Wydział stanowy zajmie się także pakowaniem żywności do paczek i kontenerów, które zostaną przewiezione przez pociąg "Solidarity Express" do Baltimore, a tam załadowane na statek płynący do Polski.

Informacje, gdzie "Solidarity Express" zatrzyma się w drodze do Baltimore podamy, gdy je otrzymamy od prezesa Mazewskiego. To samo odnosi się do punktów zbiórki żywności. Podamy ich adresy, gdy je otrzymamy od prezesa Wydziału, Pucińskiego.

### Spotkanie A. Haig'a z Min. Pym

Washington. (UPI) — Wczoraj, zaraz po przylocie z Londynu, minister spraw zagranicznych W. Brytanii Francis Pym udał się na spotkanie z sekr. stanu, A. Haig'em, by przedstawić mu propozycje rozwiązania konfliktu falklandzkiego.

Mimo, że pełnej treści planu nie ujawniono, wiadomo, że Brytyjczycy domagają się wycofania argentyńskich wojsk okupacyjnych z wysp Falklandzkich, zwrotu kontroli nad wyspami W. Brytanii i, co najważniejsze, prawa do samookreślenia dla wyspiarzy.

Źródła dyplomatyczne, zarówno brytyjskie jak i amerykańskie, obawiają się, że Argentyna odrzuci ten plan. Rząd gen. Galtieri naciskał by oddano wyspy pod jego zarządek z dniem 31 grudnia. Od tego punktu nie chciał odstąpić.

Min. Pym, który dzisiaj kontynuuje rozmowy z członkami rządu amerykańskiego, wyraził słowa uznania dla wysiłków Haig'a i zrozumienie neutralności Stanów Zjednoczonych, w tej sprawie — zamierza wrócić do Londynu dziś wieczorem.

Nie dojdzie więc do jego spotkania z ministrem spraw zagranicznych Argentyny, Nicanorem Costa Mendezem, który przyjedzie do Washingtonu już w sobotę, by wziąć udział w poniedziałkowej sesji Organizacji Państw Amerykańskich.

Organizacja ta przeprowadzi głosowanie w sprawie sankcji ekonomiczno-dyplomatycznych przeciw Wielkiej Brytanii. Źródła brytyjskie doniosły, że Haig nie naciskał by Pym spotkał się z Mendezem. Argentyńczycy mówili o możliwości ich wspólnego posiedzenia. Pym zamierza wrócić do Londynu, zanim Haig przekaże jego propozycje rządowi Argentyny.

Wczoraj, min. Francis Pym spotkał się z członkami senackiego Komitetu Spraw Zagranicznych. Wielu z nich wyraziło poparcie dla stanowiska W. Brytanii. Dziś rano, brytyjski minister będzie rozmawiał z prez. Reaganem a nieco później z Williamem Clark, doradcą prezydenta do spraw obrony narodowej.

### Przewodniczącym Zgromadzenia Narodowego

#### Partia Duarte Nie Ma Szans Na Udział w Rządzie Salvadora

Salwador (UPI) — Na wczorajszym, pierwszym posiedzeniu nowo-obranego ciała ustawodawczego Salvadora, dokonano wyboru przewodniczącego. Został nim ultra-prawicowy maj. Roberto D'Aubuisson. Jego kandydatura przeszła większością 35 głosów przeciwko 22. Trzy osoby powstrzymały się od głosu. Ciało ustawodawcze, wyłonione w wyborach, przeprowadzonych 22 marca, posiada prawo do opracowania nowej konstytucji, nominacji tymczasowego rządu i przygotowania wyborów prezydenckich.

Duże szanse na stanowisko przewodniczącego zgromadzenia narodowego miał również dr Alvaro Magana, szef banku rządowego, posiadający bliskie powiązania z armią. Zgromadzeniu przedstawiono trzy kandydatury. Był moment, że pod naciskiem Partii Chrześcijańskich Demokratów, na czele której stoi prezydent rządzącej obecnie junty cywilno-militarnej, Jose Napoleon Duarte, ustawodawcy składali się do wyboru Magana. Przeciwno niemu wystąpili ostro członkowie partii Roberto D'Aubuissona z Narodowego Stowarzyszenia Republikanów, znanego w skrócie jako ARENA. Wybór ultra-prawicowca na

(Ciąg dalszy na str. 15-ej)

### Parlament Europy Poparł W. Brytanię

Strasburg (UPI) — Reprezentujący 10 państw europejskich Parlament Europy zdecydowanie poparł Wielką Brytanię odnośnie Falklandów i poparł argentyńską inwazję archipelagu. Debatą w sprawie kryzysu falklandzkiego trwała dwa dni i zakończona została głosowaniem, w którym 202 posłów "bez zastrzeżeń" poparło posunięcie argentyńskie. 28 posłów było przeciwnych, 10 wstrzymało się od głosowania.

Uchwalona rezolucja — nie zaleca Wielkiej Brytanii wstrzymania będącej w toku operacji morskiej, jakkolwiek takiego właśnie zalecenia domagała się grupa posłów socjalistycznych.

Uchwała zawiera zalecenie wycofania wojsk argentyńskich z Falklandów, rozszerzenie sankcji Europejskiej Wspólnoty Gospodarczej, wyimierzonych w Argentynę, i przeprowadzenie konsultacji z mieszkańcami Falklandów na temat przyszłości spornego archipelagu.

### Spadek Dochodu Narodowego

Washington (UPI) — W ciągu pierwszych trzech miesięcy br. dochód narodowy Stanów Zjednoczonych spadł o 3.9%, w dużym stopniu z powodu zwolnienia produkcji w przemyśle samochodowym. Jednocześnie osiągnięto znaczny postęp w walce z inflacją, której stopień wzrostu spadł do 3.6%, najniższego poziomu w ciągu 6 lat.

Dochód narodowy zamknął się sumą \$2,995.1 miliarda, czyli nie wiele poniżej przewidywanych przez ekonomistów \$3 trylionów.

#### Zmiana Czasu

Już w najbliższą niedzielę, 25 kwietnia o godz. 2 nad ranem, należy przesunąć zegary do przodu o jedną godzinę. Nowy czas letni, będzie obowiązywał przez następnych 6 miesięcy aż do października. Ci, którzy zapomną o przesunięciu zegarów, mogą do wiedzieć się o dokładny czas, telefonując do "zegarynki" na numer 976-1616.



## Pijac Ziola Zakonnika — Chorób Sie Unika



Zbawienne są ZIOŁA ZAKONNIKA, pomagają a nigdy nie szkodzą. Znanie w Polsce i w Ameryce. Mamy tysiące zadowolonych. Polecamy znane herbaty ziołowe: Nr. 1 "HERBOVIT" na artretyzm, wzdęcia, żółć, serce, paczka \$3.80; Nr. 2 "GASOL" na niestrawność, zgagę, gazy \$3.00; Nr. 3 "HEBOLAX" łagodnie przeczyszczające \$3.00; Nr. 4 "NERVOL" na nerwy, bezsenność, zmęczenie \$3.00; Nr. 5 "UROL" na nerki, pęcherz, \$3.25; Nr. 10 "REUMOL" na reumatyzm, serce \$3.50; Nr. 11 "FIGOL" ułatwia chudnięcie bez głodowania \$3.75; Nr. 12 "HERBATA ZDROWIA", aromatyczna, ziołowa, na codzień \$3.75. Paczki są duże, z objaśnieniami po polsku z datą ważności.

UWAGA. Mamy też cenne ZIOŁA ZAKONNIKA w tabletkach, wygodne w użyciu, skuteczne. Polecamy: Nr. 16 "FIGOL" 100 tabletek ułatwiających odchudzenie \$3.95; Nr. 25 "CHOLECOL" 80 kapsulek ziołowych na artretyzm, wzdęcia, woreczek żółciowy \$3.75; Nr. 27 "RELEX" na nerwy, bezsenność 50 kapsulek \$2.50; Nr. 51 "CONSTRIP" 80 kapsulek ziołowych na przeczyszczenie \$3.00; Nr. 20 "KROPLE WALERIANA" na nerwy, serce, but, \$2.90; Nr. 57 "REUMOLIN" 80 kaps. ziołowych na reumatyzm \$3.75; Nr. 59 "UROLIN" 80 kaps. zioł. na nerki i pęcherz \$3.25; Nr. 13 "MULTIVIT" — wszystkie naturalne witaminy razem, 100 tabl. \$5.00; Nr. 38 "GERIATRIC-VIT" komplet naturalnych witamin dla starszych 100 tabl. \$5.00; "GINSENG" słynny chiński korzeń życia 80 kaps. \$12.00; Nr. 46 DZIURAWIEC nalewka na wzdęcia, żółć, but, \$4.50; Nr. 47 ŻYWKOST nalewka but, \$4.50; Nr. 37B Witamina "E" na serce, 100 kaps. 200 un. \$7.00; Nr. 48 mydło "RUMIAKOWE" wydelikatnia, do rąk i twarzy, duża sztuka \$1.30. Ceny są w USA dolarach.

DBAJCIE O ZDROWIE! Każdemu bezpłatnie wysyłamy broszurę "JAK UŻYWAĆ ZIOŁA?" Wyślijcie zaraz Numery wybranych leków naturalnych; załączyć M.O. lub czek. Trzeba doliczyć na przesyłkę po 15¢ od każdego US dolara. Bez zapłaty, ani na C.O.D., nie wysyłamy. Adresujcie: Prosimy wyciąć i zachować nasz adres.

MONK'S HERB CENTER, 2928 Milwaukee Ave., CHICAGO, IL 60618

Sprawy cywilne, karne, uszkodzenia ciałesne, wypadki w pracy, rozwody, obniżenie podatków, sprawy spadkowe i realnościowe.

### RAYMOND WILDE — Adwokat

6954 W. TOUHY AVE. (Róg Milwaukee)  
Dzwonić 7 Dni w Tygodniu — 24 Godziny 569-2092  
Mówimy Po Polsku

### BIURA ADWOKACKIE CZESŁAW M. PRZYBYŁO AB, MBA, JD, Mówiący Po Polsku PIERWSZA KONSULTACJA BEZPŁATNIE

Udziela Porad w Następujących Sprawach:

- Rozwody
- Sprawy Imigracyjne
- Sprawa Kupna Nieruchomości
- Dozór Sądowy
- Testamenty
- Przekroczenia Drogowe w Stanie Nietrzeźwym
- Sprawy Korporacyjne
- Uszkodzenia Ciałesne

Biuro Czynne w Dzien i Wieczorami  
Proszę Dzwonić w Każdym Czasie, 7 Dni w Tygodniu  
Telefon Czynny 24 Godziny Na Dobę  
nr. 631-7100

Są Trzy Biura: W Centrum Miasta i na  
Północno-Zachodniej Stronie Miasta

## Milion Tabletek Aspro

Londyn (DP) — Do Polski wyjechała 4-tonowa ciężarówka, zabierając milion tabletek Aspro oraz antybiotyki Gentisin, bardzo ważny dla życia ludzkiego. Wspaniały ten dar ofiarowany został przez firmę "Nicholas Laboratories".

Do Polski zawiózł go Mike Newberry wraz z żoną, która jest z pochodzenia Polką. Pani Sygina urodziła się w Polsce, skąd jako dziecko wyjechała w 1944 r. Obecnie nie posiada żadnych krewnych w Polsce, niemniej chciałaby zobaczyć swoje rodzinne miasto Łódź. Państwo Newberry mieszkają w Richmond (hrabstwo Yorkshire). Wyjechali do Polski z portu Hull. Do Łodzi przybłąwają trasą Holandia, NRF i NRD, by później w Łodzi rozdać różne leki, jak np. ekipunek chirurgiczny ofiarowany przez pracowników firmy "Nicholas Laboratories" oraz "Downes Brothers" w Mitcham, rekwizy chirurgiczne z "London Rubber Company", strzykawki i inny sprzęt medyczny ofirny "Johnson & Johnson" w Slough.

Przed wyjazdem powiedział Mike Newberry: "Jedziemy do Polski, by przekazać tam słowa nadziei, jak również różne artykuły. Niech wiedzą,

że ludność w Slough myśli o ludności w Polsce".

Artykuł tygodnika "Slough Eton & Windsor Observer" uzupełniony jest wielkim zdjęciem przedstawiającym państwo Newberry trzymających w rękach wielkie paki z tabletkami Aspro a za nimi stoją pracownicy firmy "Nicholas Laboratories".

### Dworzec Kontenerowy w Gdyni

Budowa dworca kontenerowego w porcie gdyniskim uznana została za szczególnie ważną dla gospodarki morskiej. Zdecydowano, by mimo obecnych trudności prace kontynuować również w tym roku.

Chodzi tu przede wszystkim o zachowanie harmonii między rozwojem nowoczesnej floty kontenerowej a specjalistycznego potencjału przeładunkowego.

Pracujący od niespełna 2 lat dworzec dysponuje obecnie dwoma stanowiskami przeładunkowymi, przy czym jedno z nich przeznaczone jest dla promowców. Nie może on natomiast równocześnie obsługiwać dwóch dużych kontenerowców.

## BIURA PRAWNE

### JOHN'A ROKACZA

Adwokat mówiący po polsku zajmuje się wszelkiego rodzaju sprawami.

- Rozwody
- Uszkodzenia ciałesne
- Sprawy kryminalne
- Przekroczenia drogowe w stanie nietrzeźwym
- Sprawy emigracyjne

Pierwsza Wizyta BEZ OPLATY

Biura czynne także Wieczorem

Dzwon 7 dni w tygodniu 24 godziny.

Dwa biura: Downtown i Northwest.

726-3753

### WYSYŁAMY LEKARSTWA DO POLSKI SZYBKO, FACHOWO, GWARANTOWANE



Mamy kapsułki Witaminy SUPER-STAR oraz wiele innych poszukiwanych lekarstw na zmęczenie i osłabienie nerwowe.

#### POLSKA APTEKA GLASZERA

957 N. Ashland, Chicago, IL 60622, 2 bloki od Division albo Augusta Exit z Kennedy Exwy. • Zamknięte w Niedziele • Otwarte Pn. Wt. Czw. Pt. 11-7  
Śr. 11-5 • Sob. 10-5

### UBEZPIECZENIA

ZADZWON, PORÓWNAJ,  
ZAOSZCZĘDZ  
TEL.: 692-6333  
ZENON BRANDYS

Ubezpieczamy: auta, domy, interesy. Ubezpieczenia na życie, szpitalne.

Obsługa telefoniczna 24 godz.  
MÓWIMY PO POLSKU

AMERICAN FAMILY INSURANCE

AUTO HOME BUSINESS HEALTH LIFE

### WOJEWNIK'S TRAVEL

Wysyłamy paczki ekspresowe — 50¢ za funt. Żywnościowe pakowane na miejscu. Paczki Arlon, ARA i Pol-Pak, lotnicze. Lekarska i pielęgniarska.  
AUTORYZOWANY DEALER PEKAO  
Załatwiamy sprawy imigracyjne, paszportowe stałego pobytu i obywatelstwa.

5809 W. Fullerton • 889-1641

### Kancelaria Adwokacka

Andrew A. Golko

prowadzi:

- sprawy z prawa międzynarodowego prywatnego,
- sprawy handlowe, spółki,
- nieruchomości,
- podatki,
- spadki, testamenty, darowizny,
- adopcje, rozwody,
- sprawy emigracyjne,
- inne sprawy cywilne i karne.

MÓWIMY PO POLSKU

Tel.: 528-9100

1457 W. Belmont Ave.

Przyjmujemy cały tydzień, na umówiony termin przyjmujemy wieczorami i w soboty.

### ADWOKAT DAVID MORRIS

Załatwia:

#### SPRAWY EMIGRACYJNE

Stały pobyt, przedłużanie wiz, rozwody, azyłe polit., obywatelstwa.

DZWON 7 DNI, 24 GODZ.:

TEL.: 622-6208

MÓWIMY PO POLSKU!!

### ADWOKAT

Mówiący

Po Polsku

#### MAREK JASZCZUK

Sprawy Emigracyjne

Stały pobyt, azyłe polityczne, przedłużanie wiz, obywatelstwa.

252-5477

2956 N. Milwaukee Ave.

Chicago, IL 60618

(Budynek Park National Bank Milwaukee, róg Central Pk. — 1 Piętro)

Lucy Maud Montgomery

## Ania z Avonlea

150

(Ciąg dalszy)

Nawet pan Harrison, bronujący ziemię w pobliżu swego domostwa, poczuł w swych bynajmniej nie młodzieńczych kościach czarodziejski wpływ wiosny. Nagle echo przyniosło doń dźwięczne głosy i wesoły śmiech — skrajem lasu przesunęły się cztery postacie dziewczęce z koszyczkami w rękach.

— W takim dniu, jak dzisiejszy, łatwo jest być szczęśliwą — rzekła Ania z właściwą sobie filozofią. — Postaramy się spędzić go tak, by pozostał nam na zawsze rozkoszne wspomnienie. Szukamy dziś tylko piękna — na wszystko inne zamykamy oczy. „Pierzchnijcie, smutki”... Janko, myślisz o jakiejś przykrości doznanej wczoraj w szkole.

— Skąd wiesz? — zdumiała się Janka.

— Och, znam ten wyraz twarzy, obserwowałam go nieraz u ciebie. Nie myśl o tej przykrości, niechaj poczeka do poniedziałku, a jeśli nie poczeka, tym lepiej. Dziewczęta, spojrzcie na tę łaskę fiołków! Oto coś, co należy umieścić w zbiorze wspomnień. Jako osiemnastolatka staruszka, jeśli kiedykolwiek nią będę, zdolałabym odtworzyć w myśli ten obraz tak żywy, jak go teraz widzę. Oto pierwszy cudowny dar dzisiejszego dnia.

— Jeżeli pocałunek mógłby być rzeczą materialną, to powinien być fiołkiem — marzyła Priscilla.

Ania promieniała.

— Jakże się cieszę, Priscilla, że tę myśl wypowiedziałas, zamiast ukryć ją w sobie. Świat byłby bardziej zajmujący, chociaż i tak jest dosyć zajmujący, gdyby ludzie szczerze wypowiadali swe myśli.

— To byłoby zbyt przykre dla wielu osób — wtrąciła Janka rozważnie.

— Tym gorzej dla nich. Czemu miewają brzydkie myśli? My dziś możemy wyjawiać wszystko, bo myślimy tylko o rzeczach pięknych. Ale oto dróżka, której nigdy dotychczas nie widziałam. Chodźmy tędy.

Dróżka była tak wąska, iż gałęzie sosen muskały twarze dziewcząt, mimo że szły gęsiego. Pod sosnami rozpościerały się poduszki aksamitnego mchu, a dalej, gdzie drzewa były rzadsze i mniejsze, zadziwiała obfitość różnorodnej zieleni.

— Jaka moc lwich paszczy! — wykrzyknęła Diana. — Nazrywam ich wielką wiązanke, są takie śliczne.

— Skąd ta nazwa dla tak niewinnych kwiatów? — zapytała Priscilla.

— Stąd, że osoba, która je nazwała, posiadała zbyt mało lub zbyt wiele wyobraźni — rzekła Ania. — Ach, dziewczęta, spojrzcie na to!

„To” było płytką leśną sadzawką pośrodku otwartej polanki, gdzie kończyła się ścieżka. Latem miejsce to wysychało i pokrywało się lasem paproci, teraz zaś było spokojną, lśniąca powierzchnią, okrągłą jak obręcz i przezroczystą jak kryształ. Otaczały ją pierścieniem smukłe młode brzoźki, a drobne paprocie stroiły jej brzegi.

— Jakież to piękne! — zawołała Janka.

— Zotoczmy krąg wokoło, niby leśne boginki — proponowała Ania rzucając koszyk i wyciągając ręce ku koleżankom.

Lecz taniec się nie udał, bo grunt był bagnisty i Janka wciąż gubiła kalosze.

— Nimfy leśne nie mogą nosić kaloszy — zdecydowała.

— Zanim opuścimy to miejsce, musimy mu nadać jakąś nazwę — rzekła Ania. — Niech każda z nas poda jakiś projekt, po czym będziemy ciągnąć losy. Ty, Diana?

— Brzozowa Sadzawka — szybko wybrała Diana.

— Leśne Jezioro — rzekła Janka.

Ania, stojąca poza nimi, błagała wzrokiem Priscillę o mniej pospolitą nazwę.

— Srebrzyste Wody — rzuciła Priscilla.

Ani wybór padł na „Zwierciadło Nimi”. Nazwy te, spisane na paskach kory brzoźowej olówkiem, z którym nie roztawała się nigdy „kierownicza szkoła” Janka, wrzucono do kapelusza Ani. Priscilla, zamknawszy oczy, przystąpiła do ciągnięcia.

— Leśne Jezioro — z triumfem odczytała Janka.

Nazwa musiała zostać przyjęta, chociaż Ania w duszy uważała, że los spłatał sadzawce złośliwego figla. Przedzierając się przez gęste podszycie, dziewczęta weszły do lasu, graniczącego z pastwiskiem Sloane'ów. Tutaj trafiły na aleję, zagłębiającą się w stary las, i postanowiły ją zwiedzić. Poszukiwania ich zostały nagrodzone mnóstwem pięknych niespodzianek. Najpierw trafiły na drogę, nad którą dzikie wiśnie, rosnące z obu stron, tworzyły sklepienie z gałęzi osypanych białym kwieciem. Dziewczęta zrzuciły kapelusze i przystroili głowy wienkami tego czarownego kwiecia. Po chwili zagłębiły się w las świerkowy tak gęsty, iż panował tam mrok jak o zmierzchu... Ani promienia słońca, ani skrawka nieba.

— Tu mieszkają diabliki leśne. Są one bardzo złośliwe, lecz nie uczynią nam krzywdy, gdyż nie wolno im broić wiosenną porą. Właśnie jeden zerknął ku nam spoza tej starej karłowatej sosny. A czy zauważyliście tę grupkę pod wielkim, nakrapianym muchomorem? Dobre duchy wybierają sobie siedziby na polanach zalanych słońcem.

— Pragnęłabym, aby rzeczywiście były tutaj wróżki — rzekła Janka. — Jak by to było cudownie móc zażądać spełnienia trzech życzeń, a chociażby tylko jednego. Jakie byłyby wasze życzenia? Ja pragnęłabym być bogatą, piękną i mądrą.

— Ja wysoką i smukłą — rzekła Diana.

— A ja sławną — wygłosiła Priscilla.

Ania pomyślała o kolorze swych włosów, lecz odrzuciła tę myśl jako zbyt egoistyczną.

— Ja życzyłabym sobie, by na świecie i w sercach ludzkich wiecznie panowała wiosna — rzekła.

— To znaczy pragnąć, aby ziemia stała się niebem — zauważyła Priscilla.

(Ciąg dalszy nastąpi)

NAJSZYBCIEJ! NAJPEWNIJ! NAJTANIEJ!

## PACZKI DROGĄ LOTNICZĄ PRZEZ POLAMER

TYLKO \$1<sup>30</sup> ZA FUNT

+ Nominalna Opłata Na Koszty Przesyłki w Polsce

PACZKI EKSPRESOWE I DO WYBORU  
Z WŁASNYCH MAGAZYNÓW POLAMERU W POLSCE

## POLAMER RADZI NIE ZWLEKAĆ!

DOPÓKI MOŻNA WYSYŁAĆ I DOPÓKI DOCHODZĄ PRZESYŁKI

PACZKI MORSKIE PRZYSPIESZONE SĄ WYSYLANE W KAŻDY PIĄTEK

CZAS TRWANIA PRZESYŁKI 5-8 TYGODNI

PACZKI LOTNICZE DO 21 FUNTÓW SĄ PAKOWANE DARMO

Odbiorca nie ponosi żadnych dodatkowych kosztów w Polsce za paczki lotnicze, ekspresowe i morskie przyspieszone.

## CENY NAJNIŻSZE W CAŁEJ AMERYCE!

PROSIMY PORÓWNAĆ Z CENAMI INNYCH FIRM  
KATALOGI I CENNIKI WYSYŁAMY NA ŻYCZENIE

UWAGA!

Do wszystkich zainteresowanych kupnem: Pralek, Suszarek, Zamrażaczy, Lodówek, Dywanów, Mebli, Maszyn do Szycia, itd.:

POLAMER — autoryzowany dealer PKO i firm zachodnio-europejskich; zamówiony sprzęt dowozi własnymi samochodami bezpośrednio do domów odbiorców w Polsce bez dodatkowej opłaty.

Kupno sprzętu gospodarstwa domowego, samochodów, materiałów budowlanych, to obecnie najlepsza lokata pieniędzy w Polsce!

Po bliższe informacje prosimy telefonować, lub wstąpić do jednego z dwóch biur Polameru:  
1113 N. ASHLAND TEL.: 342-9851  
3094 N. MILWAUKEE TEL.: 685-8222

GODZINY OTWARCIA: Poniedziałki, Czwartki, Piątki od 10 Rano do 8 Wieczorem; Wtorki od 10 do 6; w Soboty od 10 do 4; w Niedziele od 10 do 2. W Srody Nieczynne.



## Zabiegi Chiropraktyczne Na Schorzenia Natury Strukturalnej



DR. CHESTER WILK

mówi po polsku i posiada swoje biuro pod adresem: 5130 W. Belmont Ave., Chicago, IL, tel. 725-4878. Leczy takie dolegliwości jak: bóle w stawach, plecach i kończynach. Bóle głowy, choroby na tle nerwowym, problemy strukturalne i słabe krążenie krwi.

Wiele ludzi choruje na takie dolegliwości, które mogą być leczone strukturalnie, chemicznie lub operacyjnie. Tak niefortunnie się składa, że różne leki zyskały sobie olbrzymi rozgłos, na skutek czego ludzie leczą się chemikaliami, przerywając choroby z jednego organu na drugi i pogłębiając stan chorobowy — zamiast starać się dociec przyczyny i w ten sposób poprawić swe zdrowie. Więcej uwagi powinno się poświęcić sposobom naturalnym i zapobiegawczym w strukturze naszego organizmu. Jeśli, więc, schorzenie jest natury strukturalnej, powinno się go leczyć w sposób strukturalny za pomocą manipulacji chiropraktycznych w okolicy kręgosłupa. Gdy nasza budowa fizyczna będzie strukturalnie zdrowa i mocna, to cały nasz organizm będzie funkcjonował lepiej i będzie zdrowszy. Jeżeli dokuczają Wam takie dolegliwości, jak bóle mięśni i stawów oraz połączone z tym problemy nerwowe, udajcie się do chiropraktora dla poprawy swego zdrowia.

## Polska Szkoła Jazdy Autem Najstarsza w Chicago



**A—Cosmopolitan Driver Training School**  
4766 N. MILWAUKEE AVE.

Jeśli nawet nie umiesz mówić po angielsku — w krótkim czasie przygotujesz się do zdania egzaminu pisemnego aby otrzymać tzw. "INSTRUCTION PERMIT"

Po zdaniu egzaminu pisemnego jeśli umiesz prowadzić auto — możesz natychmiast zdać egzamin drogowy i otrzymać prawo jazdy Stanu Illinois. Po co poniżać się i błądząc krewnych lub przyjaciół o łaskę lub płacić pokątnym doradcom grube pieniądze za wątpliwą pomoc, jeśli za stosunkowo niską opłatę możesz nauczyć się jeździć i zdać egzamin bez żadnych trudności.

**Dzwon: 685-3344** Od poniedziałku do piątku od 10 do 6; w sobotę od 10 do 3. **PROSZE PYTAĆ O PANA PAWŁA**



## ZIOŁA LECZNICZE DR. MICHAELS

Od 50 Lat Pomagały  
Tysiącom w Różnych  
Dolegliwościach



Nr. 31 Na gazy żołądka, paczka \$3.17 — 3 paczki \$8.80; Nr. 17 Rozwalnający i regulujący stolec, paczka \$3.03 — 3 paczki \$8.20; Nr. 18 Na reumatyzm i artretyzm, paczka \$4.27 — 3 paczki \$11.55; Nr. 16 Na wątrobę i żółć, paczka \$4.27 — 3 paczki \$11.55; Nr. 11 Na nerki i pęcherz, paczka \$3.17 — 3 paczki \$8.80; Nr. 10 Na astmę bronchialną, paczka \$4.23 — 3 paczki \$11.00; Nr. 20 Na nerwy, paczka \$4.27 — 3 paczki \$11.55; Dla kobiet po czterdziestce przy tzw. "zmianie życia," paczka \$4.23 — 3 paczki \$11.55; Napój na cukrzycę, paczka \$3.17 — 3 paczki \$8.80; Nr. 22 Na schudnięcie, paczka \$3.17 — 3 paczki \$8.80; "ZYME-AIDS" na niestrawność, zgagę, gazy i wzdęcia żołądkowe, w kapsułkach, butelka \$5.89 — 3 butelki \$16.50; Maść żywkostowa, słoik \$2.50; Minerale morskie "KELP-KARBON" niezbędne dla zdrowia, w kapsułkach, butelka \$5.00 — 3 butelki \$13.50; ZENSZEN "korzeń życia" butelka 50 kapsulek \$5.85 — 3 butelki \$16.50; Nr. 100, formula, dla mężczyzn — \$3.85. Można również zamawiać przez pocztę. Opłata pocztowa 20¢ na dolarze plus podatek 5¢ na każdym dolarze.

Dr. Michael Herb Center, 1223 Milwaukee, Chicago, IL 60622

## JUŻ JUTRO i w NIEDZIELĘ JAN WOJEWÓDKA

Prezentuje

**15-OSOBOWY ZESPÓŁ**

ZNANYCH ARTYSTÓW POLSKIEJ ESTRADY, RADIA I TV  
W PROGRAMIE  
ROZRYWKOWYM p.t.

## 'Ach! Ta Rodzinka'

Udział Biorą:

- ★ HANNA BANASZAK (Po Raz Pierwszy w U.S.A.)
- ★ EWA KUKLIŃSKA
- ★ KRYSZYNA SIENKIEWICZ
- ★ TADEUSZ DROZDA
- ★ SEWERYN KRAJEWSKI
- ★ ROMAN KŁOSOWSKI
- ★ JANUSZ SENT



★ CZERWONE GITARY ★ KRYSZYNA SIENKIEWICZ

LANE TECHNICAL HIGH SCHOOL AUDITORIUM

WESTERN AVE. I ADDISON ST., CHICAGO

SOBOTA, 24-go KWIETNIA — 8:00 P.M.

NIEDZIELA, 25-go KWIETNIA — 3:00 P.M. i 7:00 P.M.

Bilety w kasie teatru na godzinę przed imprezą

## DLA CIEBIE!

RABAT DO \$2,000 PRZY ZAKUPIE NOWEGO SAMOCHODU MODEL 1982

## Prosimy Zwrócić Uwagę!

Gdy kupujecie lub specjalnie zamawiacie jakikolwiek nowy samochód model 1982 względnie samochód ciężarowy — ja sprzedam Wam je tylko

ZA \$100 więcej ponad koszt fabryczny.

Jeśli macie samochód na zamianę (trade-in), ja go kupię.

Bez względu jak długo jesteście w tym kraju, jeśli pracujecie kilka miesięcy, nawet jeśli macie mało pieniędzy na pierwszą wpłatę — ja postaram się o bankowe finansowanie na tak długo, jak potrzebujecie odpowiednio do waszego budżetu.

Jeśli macie jakies pytanie, proszę bez wahania mnie zapytać.

Tylko w ograniczonym czasie mój zarządzający pozwolił mi na oszczędzanie niemałej ilości pieniędzy dla małej liczby moich znajomych. Jeśli przedko do mnie zadzwonicie, będę mógł Wam oszczędzić dużo pieniędzy. Najniższe ceny.



GEORGE BATOWSKI

Kierownik Sprzedaży

Pytajcie o

GEORGE BATOWSKI

267-2750 lub 674-9000

**FERGUS FORD**

Ford-Mercury-Lincoln

TELEFON

Chicago 267-2750

Przedmieście 674-8000

8828 N. Cicero Ave. (Skokie Blvd.)

Przy Dempster St., Skokie, Ill.

## Życie Organizacyjne Polonii

### Zebraania

Piątek, 23 kwietnia

Gmina 75 ZNP — posiedzenie i "Święcone" — godz. 8 wiecz., w sali E. Moskala, 5639 N. Milwaukee Ave.

sobota, 24 kwietnia

SWAP — Komitety Przedjazdowe — godz. 1:30 po poł., w Domu Weteranów, przy 1239 N. Wood Street.

niedziela, 25 kwietnia

Tow. Rzeczpospolita Polska, Grupa 1958 ZNP — godz. 2 po poł., w sali SPK Koło 31, 3242 N. Pulaski Road.

Klub Polonia w Jefferson Park — godz. 2 po poł., w sali pnr. 5843 W. Strong Ave.

Klub Dolistów i Okolicy — godz. 2 po poł., w Copernicus Center, 5216 W. Lawrence Ave.

Klub Powiatu Mielec — godz. 2 po poł., w sali Plac. 90 SWAP, 6005 W. Irving Park Rd.

Tow. Gwiazda Wolności, Grupa 893 ZNP — godz. 2 po poł., w restauracji Lasada, 5325 W. Fullerton Ave.

Tow. Ratunkowe Szczurowa — godz. 2 po poł., w sali Plac. 90 SWAP, 6005 W. Irving Park Rd.

### Imprezy

piątek, 23 kwietnia

Symposium Naukowe na temat "Solidarności," w piątek i sobotę.

Piątek, godz. 3 po poł., 39 Wilson Hall, Lake Shore Drive Campus Univ. Loyola (6525 N. Sheridan Rd.).

Sobota, godz. 10 rano, w budynku Flanner Hall.

Koncert fortepianowy Edwina Kowalika — godz. 7:30 wiecz., w sali Centrum im. Jana Pawła II, 1309 N. Ashland Ave.

sobota, 24 kwietnia

Związek Przyjaciół Wsi Polskiej — "Święcone" — godz. 7 wiecz., w sali oo. Jezuitów, 4105 Avers.

Klub Przyjaciół Ziemi Tarnowskiej — godz. 8 wiecz., Plac. 90 SWAP, 6005 W. Irving Park Rd.

Polska Szkoła im. J. I. Paderewskiego — "Zabawa taneczna" — godz. 8 wiecz., w szkole Our Lady of Ransom, 8300 N. Greenwood, Niles, Ill.

niedziela, 25 kwietnia

Uroczystości Katyńskie — Msza św., o godz. 12 w południe w kościele św. Trójcy.

Akademia, zaraz po Mszy św., w sali parafialnej kościoła św. Trójcy. Organizatorzy: SPK, Koło 15.

Teatr Ref-Rena — "GRUDZIEN" — godz. 2:30 po poł., w audytorium

św. Trójcy.

Komitet Historycznej Pamiątki Ojca Św. Jana Pawła II — Msza św., o godz. 1 po poł., w kościele Najśw. Serca P. Jezusa, 4623 S. Wolcott Ave. Po Mszy św. Bankiet w sali parafialnej.

Polska Szkoła im. Ks. Cholewińskiego — "Święcone" — godz. 5 wieczorem, w sali par. kościoła św. Józefa, przy 4800 S. Paulina Str.

### Sport

niedziela, 25 kwietnia

Mecze "Wisły":

W niedzielę, 25 kwietnia — mecz Major Division Wisła — L.E.D. w Hanson Parku, o godz. 5-jej po poł. na stadionie, rezerwy o 3-jej na bocznym boisku.

Juniorzy: Wisła — Sparta o 10-jej przed południem na tym samym boisku.

### MECZE MAJOR DIVISION NATIONAL SOCCER LEAGUE

W niedzielę, 25 kwietnia w Major Division NSL rozegrane zostaną następujące mecze: Lith — Chicago Stars (Marquette Park), Winged Bull — Mayas (Winnemac Stadium), Maroons — Croatians (Triton College), Tanners — Adria (Winnemac Park), Wisła — L.E.D. (Hanson Park Stadium) o godz. 5-jej po poł. Rezerwa w Hanson Park o 3-jej po poł. na bocznym boisku. Drużyna L.E.D. znajduje się w Major Division z tytułu 2-go miejsca w roku ub. w First Division, dwoma punktami za San Francisco i punkt przed Błyskawicą. Juniorzy Wisły grają ze Spartą w Hanson Parku o godz. 10-jej rano. Zbiórka na boisku o godz. 9:30.

### ADWOKAT

EDWARD S. LICHTENSTEIN

SPRAWY CYWILNE  
IKRYMINALNE, WYPADKI  
W PRACY I SAMOCHODOWE,  
TESTAMENTY  
ISPRAWY IMIGRACYJNE  
Dzwonko Po Angielsku  
Od Poniedziałku Do Piątku  
346-9270 lub 957-2074  
134 N. LaSalle 18831 Dixie Hwy.  
Pokój 1208 Homewood, Ill.

TYLKO PO POLSKU

Dzwonko: 745-2963

Nieczynne w Środy i Niedz.

### Od 30-go kwietnia do 6-go maja!

### PREMIERA!

Piątek tylko 7:30  
SOBOTA i NIEDZIELA  
trzy seanse:  
1:30 — 4:50 — 8:10  
następne dni tylko  
o 7:30 wieczorem

Z życia Ludu Polskiego  
dwa filmy

## "BORYNA" i "JAGNA"

w/g wyróżnionej nagrody  
Nobla głośniej powieści!  
Władysława Reymonta



"THE PEASANTS"

DRAMAT PRZEKŁĘTEJ MIŁOŚCI

Film Barwny-Angielskie Napisy

w bajecznych kolorach:

Jesień-Zima-Wiosna-Lato,

walka o ziemię i przekłętą

miłość młodej macychy, gdy

ojciec i syn są rywalami!!

w kinie

### MILFORD

3319 N. Pulaski Rd.

Róg Milwaukee, Blok od Belmont

Telefon: 545-5922

### KOMPLET LECZNICZY NA TWARZ

Zawiera środki upiększające skórę. Specjalnie polecany jako skuteczny sposób leczenia egzemy, suchej, swędzącej skóry, wargów. Star-Glo Krem \$12.50, Mydło \$2.50 Witaminy \$4.95, Komplet wartości \$19.95. Za tylko \$16.50.

POLSKA APTEKA

### GLASZERA

957 N. Ashland-Róg Augusta Blvd.

2 Bloki od Division

Albo Augusta Exit Kennedy Expressway

OBSZERNE informacje przeczytasz i najlepsze zdjęcia zobaczysz w Dzienniku Związkowym.

### ADWOKAT

## JOHN GIBAITIS

Sprawy Kryminalne, Cywilne i Rozwodowe  
Pomaga Także w Sprawach Emigracyjnych

MÓWI PO POLSKU

Godziny Urzędowania Codziennie od 10-jej Rano do 7-jej Wieczorem

W Soboty od 10-jej Rano do 1-jej Po Południu

6247 S. Kedzie ☆ Telefon 776-8700

## ZAMYKAMY INTERES OSTATNIA OKAZJA

Wyprowadzamy Sie z Tej Dzielnicy na Zawsze  
**DAMSKIE SUKIENKI** tylko \$4.00 — 2 za \$5.00  
**MĘSKIE OBUWIE** PO JESZCZE NIŻSZYCH CENACH  
Wart. do \$85.00 — Teraz Tylko \$12.95 — 2 Pary za \$20.00  
(Florsheim trochę droższe)

SKORZANE PŁASZCZE PO ZREDUKOWANYCH CENACH

MĘSKIE UBRANIA — Tylko \$25.00 — 2 za \$40.00

JAK DŁUGO ZAPAS STARCZY

Zbyt Wiele Rzeczy, Aby Je Tu Wszystkie Wymienić

## SPENCER'S

3430 W. DIVERSEY

Otwarty 7 Dni w Tygodniu

772-8579

### SPECJALNA WYCIECZKA

## NA HAWAJE Z POLSKIM PRZEWODNIKIEM

Odłot 12 Czerwca Tylko **\$529<sup>00</sup>**

CENA OBEJMUJE: Przelot, transfery i przewóz bagażu, tradycyjne powitanie Lei, 8 dni pobytu w hotelu na Waikiki, 2 wycieczki z wiedzania Honolulu i okolicy i 1 śniadanie.

ILOŚĆ MIEJSC OGRANICZONA!!!

Zgłoszenia przyjmuje:

## G & R INTERNATIONAL TRAVEL BUREAU

3210 N. CENTRAL AVE. • TEL.: 777-8189

## SŁUŻYMY POLONII



IRENE FORD

Asystent

Wiceprezesa



CASIMIR E.  
WEGLARZ

Asystent

Wiceprezesa

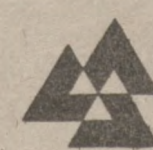
## Manufacturers Bank

1200 N. ASHLAND AVE.

Phone: BR 8-4040

Member Federal Deposit

Insurance Corporation



Każde Konto Jest Ubezpieczone Do \$100,000  
ZASOBY PONAD \$150 MILIONÓW

Established 1908 IT IS NOW OUR 74th ANNIVERSARY 486-4588

### SHEET METAL WORK OF EVERY DESCRIPTION

Machinery Guards  
Smoke Stacks  
Tanks  
Boxes — pans  
Exhaust Systems  
Canopies & Hoods



Downspouts  
Gutters  
Heating  
Cooling  
Duct Work  
Ventilating

## NOVAK & COMPANY, INC.

SHEET METAL CONTRACTORS AND FABRICATORS

1928 W. Fullerton Ave.

Fully Insured

Chicago, Ill.

### OGÓLNA

PRAKTYKA ADWOKACKA

Sprawy o dyskryminację • Rozwody • Adopcja Dzieci • Przekroczenia przepisów drogowych • W kwestii porad proszę dzwonić po angielsku do p. Kristy Ravenscraft 675-9093

### EAGLE NEST

Fly in Camp Ontario Canada

7 Days of Fishing in our Remote

Wilderness Camp for \$410.00

SAVE \$20.00 WITH THIS AD.

For Details Call JOE: 437-6777



**Dziennik Związkowy**

(USPS 163-400)



Second-Class Postage Paid at Chicago, Illinois  
Published Daily except Saturdays, Sundays and Holidays at  
ALLIANCE PRINTERS AND PUBLISHERS, INC.  
6100 N. Cicero Ave., Chicago, IL 60646

POLISH DAILY ZGODA



JAN F. KRAWIEC, Redaktor Naczelny

Telefon do Redakcji przed 7:30 rano 286-0146

Telefon wszystkich Biur 286-0141. Rękopisów i fotografii Redakcja nie zwraca.

EDWARD C. RÓŻAŃSKI, Zarządca

**WARUNKI PRENUMERATY**WYSYŁAMY PRZEZ POCZTĘ  
W STANACH ZJEDN. I W KANADZIE

Codziennie i Weekendowe	Tylko Weekendowe Wydanie
Rocznie (1 yr.) \$40.00	Rocznie (1 yr.) \$15.00
Półrocz. (6 mos.) 22.00	Półrocz. (6 mos.) 9.00
Kwartal. (3 mos.) 13.00	Kwartal. (3 mos.) 6.00
Miesięcz. (1 mo.) 7.00	

W Kioskach (Newsstands)—Pojedynczy  
Numer Codzienny (Single Daily Copy)... 35¢

DO INNYCH KRAJÓW:

Codziennie i Weekendowe	Tylko Weekendowe Wydanie
Rocznie (1 yr.) \$60.00	Rocznie (1 yr.) \$18.00
Półrocz. (6 mos.) 45.00	Półrocz. (6 mos.) 14.00
Kwartal. (3 mos.) 20.00	Kwartal. (3 mos.) 8.00

W Kioskach (Newsstands)—Pojedynczy  
Numer Weekendowy (Single Weekend Copy)... 50¢**3 Maja — 1 Maja**

W tym roku Polonia w Chicago i okolicy uczci rocznicę uchwalenia Konstytucji 3 Maja w sobotę 1 maja i w niedzielę 2 maja (nabożeństwo). Nie po raz pierwszy pochód, a później akademie odbędą się w dniu 1 maja. Nie będziemy cofać się daleko wstecz, przypomniemy tylko, że w niezbyt odległych latach, bo w 1966 i 1976 r. obchody 3-Majowe odbyły się 1 maja. Nie było wówczas protestów, choć byli już tu niektórzy podnoszący obecnie wrzask, że święcenie 3 Maja w dniu 1 maja jest dowodem "znieczulicy patriotycznej, a także znieważaniem uczuć Polaków (!?), jak czytamy w artykule redakcyjnym "Gwiazdy Polarnie".

Jesteśmy zdumieni, że ten poważny i zasłużony tygodnik polonijny dał się wciągnąć do brudnej roboty rozkładania Polonii. Wobec tragedii narodu polskiego jest to najbardziej nieodpowiednia pora na walki wewnętrzne.

Długo ignorowaliśmy nieuzasadnione ataki na Kongres Polonii, podważanie autorytetu przywódców Polonii, tak w naszych skupiskach jak i w społeczeństwie amerykańskim, oraz wyśmiewanie całej zorganizowanej społeczności polsko-amerykańskiej. Ale, gdy karzełki choryjące na wielkość, podjęły próbę podważenia tradycyjnej manifestacji 3-Majowej, nie możemy dłużej milczeć.

Podobne brednie, jak cytowane wyżej z tygodnika w Stevens Point, płyną także na falach eteru, możemy czytać w innych wydawnictwach, które mnożą się jak grzyby po deszczu, często jednak nie wiadomo komu służą...

Autorzy tych mających przypominać istniejącą tu w połowie ub. wieku partię "Know Nothing" (nie wiem). Ta "American Party" (oficjalna nazwa) skupiała superpatriotów broniących rzekomo "czystości" Ameryki, przeciwników wpuszczania imigrantów-katolików itp. Zebrania partii były tajne, a przywódcy nakazywali uczestnikom, by nie mówili, co postanowiono. Zgodnie z tym nakazem, na pytania o cele i zamiary partii, zwolennicy odpowiadali "know nothing". Przygłębło to do partii jako jej nieoficjalna, ale powszechnie używana nazwa.

Nasi superpatrioci i rzekomi superantykommuniści różnią się poglądami od wspomnianej partii z ub. wieku, ale nie wiedzą, że po pierwszym obchodzie rocznicy Konstytucji 3 Maja w setną rocznicę jej uchwalenia, w kilkanaście lat później, w 1904 r. z inicjatywy ZNP wznowiono obchody 3-Majowe jako coroczne święto całej Polonii, choć organizowane przez ZNP (który pokrywa koszty).

Ponieważ sobota w tych "zamierzonych" czasach była dniem pracy, obchody urządzano w niedzielę. Po uroczystym nabożeństwie w kościele św. Trójcy, sprzed Domu Związkowego przy ul. Division wyruszał barwny pochód, który ulicami: Ashland, Augusta i Sacramento szedł do pomnika Kościuszki w parku Humboldt, wówczas w sercu wielkiej dzielnicy polonijnej. Ustalono, że obchody 3-Majowe będą odbywać się w niedzielę najbliższą 3 maja. Nie raz więc uroczystość odbyła się 1 maja. Nikt nie sprzeciwiał się, ponieważ Polonia zaczęła czcić pamięć Konstytucji 3 Maja zanim Niemcy przewieźli Lenina do Petersburga i zanim w Moskwie, Warszawie, Pekinie i innych stolicach reżimów "socjalistycznych" zaczęto spędzać niewolników, by okłaskiwali ziejące nienawiścią do wolnego świata tyrady władców, rządzących z pomocą tajnej policji, masowych morderstw i łamania godności ludzkiej.

Gdy nastąpiły przemiany ludnościowe w rejonie parku Humboldt, pochód 3-Majowy spotykał się z wroga postawą nowych mieszkańców dawnych dzielnic polonijnych. Pomnik Kościuszki w parku Humboldt padał często ofiarą wandalii. Dzięki staraniom prezesa ZNP i K.P.A. Alojzego Mazewskiego, Zarząd Parków zgodził się "przeprowadzić" pomnik Kościuszki nad jezioro, na reprezentacyjne miejsce przed Planetarium Adlera, w sąsiedztwo pomnika Kopernika. W 1974 r. przeniesiono obchód rocznicy Konstytucji 3 Maja do śródmieścia (gdzie odbył się pierwszy obchód w 1891 r.). Ponieważ w niedzielę śródmieście jest puste, postanowiono urządzać uroczystość w sobotę najbliższą 3 maja.

Co jest ważniejsze?

**To i Owo**

Gen. Florian Siwicki, wchodzący w skład junty Jaruzelskiego, jest szefem sztabu, a od października ub. roku zastępcą członka Biura Politycznego KC. Był on dowódcą jednostek tak zwanego Wojska Polskiego, które wzięły udział w haniebnej inwazji na Czechosłowację w 1968 r.

Dzień czy treść?

Ci, którzy brali udział w obchodach 3-Majowych w latach poprzednich bez trudu dostrzegli różnicę między wymuszonym spodem ludzi w dniu 1 maja w krajach "socjalistycznych" a dobrowolnym udziałem tysięcy ludzi w parady 3-Majowej w Chicago, między defiladą czołgów i rakiet grożących wolnemu światu, a barwnymi oddziałami młodzieży szkolnej, harcerstwa i rydwanami w Chicago.

W tym roku obchód 3-Majowy odbędzie się pod hasłem solidarności z narodem polskim, którego pragnienia wyrażają NSZZ "Solidarność", zmiażdżone czołgami i butami żołdaków Jaruzelskiego. Wybitny przywódca "Solidarności", wybrany do Komisji Rewizyjnej na zjeździe w Gdańsku, mec. Jerzy Mohl będzie jednym z głównych mówców na akademii po parady. Nasi "Know Nothing" mówią i piszą, że byłoby "lepiej może w ogóle nie urządzać akademii Trzciemajowej..." Dlaczego? Ponieważ nie urządzają jej oni i nie oni wezmą "kredyt"? Przeciwnie urządzaniu przez Polonię uroczystości 3-Majowych od dawna występują komuniści, którzy chcą wymazać z pamięci narodu "jutrzienkę wolności", jaką niosła Konstytucja 3 Maja.

Tylko ludzie o mentalności pierwszych sekretarzy partii, przekonani, że są wszechwładzący i nieomylni, mogą obzierać Polonię obelgami, oskarżać o "znieczulicę patriotyczną", uzurpować sobie wyłączne prawo decydowania, co i kiedy ma ona robić, oraz dążyć do objęcia nad nią komendy.

Samozwańczy wodzowie nie zdają sobie sprawy, że wielomilionowe społeczeństwo polsko-amerykańskie ma długie tradycje w pracy narodowej i wielkie zasługi. Zrobiło ono dużo, zarówno w przeszłości jak i w ostatnich latach dla Polski i będzie robiło dalej, mimo podgryzania przez superpatriotów i superantykommunistów, walczących z Polonią a nie z komunistami, nie znających historii Polonii i stosunków amerykańskich. Nie wiedzą oni także, że 1 maja jest w Stanach Zjednoczonych "Dniem Prawa". Wybrano na ten dzień 1 maja właśnie po to, by przeciwstawić się bezprawiu bolszewików.

Ci, którzy czepiają się Polonii z powodu urządzania tradycyjnej uroczystości 3-Majowej w dniu 1 maja widocznie nie chcą lub nie potrafią zrobić nic lepszego, a za wszelką cenę chcą przeprowadzić. Nie chcą lub nie zdają sobie sprawy, że jatrzą i rozbijają Polonię, działając, świadomie lub nieświadomie, na korzyść sowieckich zaborców polskiej ojczyzny. Polonia od lat wie, że w najbliższą sobotę 3 maja czcimy pamięć Konstytucji z 1791 r., którą Adam Mickiewicz nazwał "politycznym testamentem dawnej Polski". Opromieniła ten testament poezja i muzyka. Stał się on legendą, która w najczarniejszej nocy niewoli podtrzymywała wiarę w zmartwychwstanie Ojczyzny i odzyskanie wolności.

Gdy w Warszawie zbrojne kohorty janczarów moskiewskich będą spędzały naszych kuzynów i kuzynki, braci i siostry, by wbrew woli, z rozpaczą w sercu, chwiliłi knut, obrozę i kaganiec, my na wolnej ziemi amerykańskiej, będziemy głosili prawdę o nędzy i prześladowaniach narodu polskiego. Nasz głos będzie miał większe znaczenie, rozejdzie się po całych ogromnych i wspaniałych Stanach Zjednoczonych, jeżeli ul. Dearborn, później Daley Plaza wypełnią się prawdziwie patriotyczną Polonią, która poparła teleton na pomoc narodowi polskiemu, oraz wiele protestacyjne przeciw zamachowi na wolność i życie naszych braci i siostr nad Wisłą. Ważna jest treść, a nie dzień.

Przypomnijmy sobie słowa Ignacego Potockiego, który zagaił obrady sejmku w dniu 3 maja 1791 r. Nie było to przemówienie polityka lecz modlitwa: "Dozwól, Wielki Boże, abymy dobro Rzeczypospolitej ustanowili, a do nieprzyjaźni prywatnej nigdy nie wrócili..." Niestety, — jak wtedy, — tak obecnie mamy następów "targowiczów" oraz pyszałków dla prywatności, dla własnej chwały, gotowych rozbić Polonię, pogrzebać długą tradycję i okazję zmanifestowania umiłowania wolności i demokracji. Odsuńmy ich poza margines naszego życia jak na to zasługują.

Chodzi o Polskę. W sobotę, 1 maja wszyscy czujemy więź z narodem polskim, solidaryzujący się szczerze (a nie tylko dla korzyści) z "Solidarnością", wezmą udział w uroczystym, poważnym wobec sytuacji w Polsce, a nie radosnym jak dawniej, obchodzie rocznicy "Ustawy Rządowej" z 3 maja 1791 r. Zebrani na Daley Plaza za pośrednictwem Radia Wolna Europa połączą się myślą i sercem z ujarzmionym narodem polskim.

**INNI  
PISZĄ:**

Umieszczone poniżej opinie nie zawsze są zgodne ze stanowiskiem Redakcji.

**Rozprawa  
z Wolnością**

**NOWY DZIENNIK** — Ta część społeczności polsko-amerykańskiej, która żywo zainteresowana jest losem Polski, zaczyna nastawiać się na długofalową walkę o utrzymanie reform, zdobytych w Porozumieniu Gdańskim. Szanse w tym kierunku stają się jednak coraz słabsze, perspektywy coraz ciemniejsze.

Przebieg trzech miesięcy stanu wojennego wskazuje, że kryje się za nim próba odbudowy partii komunistycznej i przygotowanie jej do roli, jakiej nie była w stanie odegrać w ciągu 35 lat swych rządów. Próbie tę przeprowadza się metodą represji, internowania, absurdalnie wysokich wyroków sądów wojennych i likwidacji głównych ośrodków opozycji, zwłaszcza opozycji światopoglądowej.

W ostatnich tygodniach wojskowy reżym uderzył w zespół ludzi, którzy w r. 1980 w większości wypowiedzieli się za głoszeniem prawdy, a nie partyjnych i doktrynalnych kłamstw — w Stowarzyszenie Dziennikarzy Polskich. To brutalne posunięcie mierza do podporządkowania juncie nie tylko samych środków masowego przekazu, które w okresie 16 miesięcy i tak nie wyszły spod partyjnej kontroli, ale fachowego zespołu dziennikarzy. Utworzony przez juntę Związek Dziennikarzy P.R.L. ponownie ma się stać narzędziem politycznego nacisku na twórcze środowisko dziennikarskie, które nie godzi się z cenzurą, zakłamaniami i drętą mową.

Rozwiązano też Niezależne Zrzeszenie Studentów. NZS wyłonił się ze strajków młodzieży uniwersyteckiej w roku 1980. Reżym wprowadził na uniwersytety rygory wojskowe, starając się zdławić objawy fermentu na uczelniach. Absurdalna ilość godzin, jaką przeznaczono na szkolenie ideologiczne, dowodzi, że junta myśli o nawrocie do indoktrynacji młodzieży, chociaż poprzednie wysiłki czynione w tym kierunku nie zdołały jej zjednać dla komunizmu.

Usunięcie rektora Uniwersytetu Warszawskiego prof. Henryka Samsonowicza, wieloletniego członka partii, ale rzetelnego uczono, wskazuje, że wojskowy rząd ponownie zmierza do likwidacji niezależności nauki polskiej. Samsonowicz był pierwszym rektorem wyższej uczelni wybranym w roku 1981 przez senat uniwersytetu, a nie mianowanym przez władze. Teraz oponować miał przeciw "weryfikacji" w szkolnictwie wyższym. Pod słowem tym kryje się koncepcja czystki na sowiecki wzór. Dwa miesiące temu rektora Samsonowicza usunęło z PZPR. Ogłoszona teraz dymisja stanowi krok naprzód w likwidacji wpływów zwolenników reform zdobytych przez "Solidarność".

Wreszcie, działający z ukrycia przewodniczący "Solidarności" warszawskiej, Zbigniew Bujak, wystosował list otwarty do członków "Solidarności", ostrzegając, że władze wojskowe przygotowują rozwiązanie Niezależnych Samorządnych Związków Zawodowych "Solidarność" i zastąpienie ich znów związkami podległymi rządowi, a więc broniącymi interesów władzy i partii, a nie robotników. Ogłoszenie takiego listu dowodzi obawy o los "Solidarności". Junta, resztki partii i Moskwa nie mogą się pogodzić z powstaniem w systemie niezależnej formacji robotniczej. Bujak apeluje o pomoc do nas wszystkich, do międzynarodowych związków zawodowych, do Polaków i Polonii w całym świecie. Jest to apel dramatyczny. Apel stanowiący ostrzeżenie przed nowym aktem represji.

Nie wolno nam się łudzić. Jeśli Polonia chce pomóc narodowi polskiemu, podnosząc swój wolny głos w jego obronie, musi realistycznie ocenić sytuację. Sporadyczne zeżłżenia stanu wojennego w oderwanych punktach kraju nie powinny nikogo wprowadzić w błąd. Stan wojny z narodem trwa.

**Nierówna  
Sprawiedliwość**

Badania Departamentu Sprawiedliwości wykazały, że wymiar sprawiedliwości w Stanach Zjednoczonych jest bardzo nierówny. Za to samo przestępstwo w jednym stanie winni otrzymują do 25 lat więzienia, w innym kilka miesięcy lub lat w zawieszeniu. Surowsze wyroki wydają sądy w stanach południowych, najłagodniejsze w New Jersey.

**"Uczciwy Makler"  
w Białym Domu**

W pierwszym roku Ronalda Reagana w Białym Domu, często dochodziło do nieporozumień między członkami jego gabinetu. Sam rząd sprawiał niejednokrotnie wrażenie zagubionego, zwłaszcza jeśli chodziło o sprawy dotyczące polityki zagranicznej. Po ustąpieniu Richarda Allena, doradcy do spraw bezpieczeństwa, prez. Reagan powołał na jego miejsce Williama Clark'a. Od chwili objęcia przez niego stanowiska w Białym Domu, sprawy nabrały wyristości a poszczególni szefowie departamentów dowiedzieli się dokładnie, co należało do ich obowiązków i czego oczekuje od nich prezydent. 50-letni William P. Clark dba o to, by nie dochodziło między członkami rządu do szkodliwych nieporozumień i wzajemnych niechęci, by nie ponosiła ich nadmierna ambicja i by każdy znał dokładnie zakres swych obowiązków i nie ingerował w sprawy innego departamentu.

Clark z miejsca zawiadomił sekr. obrony Caspara Weinbergera i sekr. stanu, Alexandra Haiga, że Białe Domy nie będzie dłużej tolerował ich wzajemnych, publicznych oskarżeń i zarzutów. Jednocześnie, Clark wciągnął prezidenta Reagana w sprawy dotyczące polityki zagranicznej i nakłonił go do odgrywania większej roli i podejmowania samodzielnych decyzji w dziedzinie, której unikał na początku swej prezydentury. Clark zarządził rozpoczęcie badań, na podstawie których zostanie oparta strategia obronności narodowej.

Rada Obrony Narodowej przeanalizuje cele i możliwości militarne USA na całym świecie. Badaniami kieruje były sekretarz wojsk lotniczych, Thomas C. Reed, który jest jednocześnie przyjacielem Reagana i konsultantem Clark'a. Sądzi się, że raport Reed'a stanie się formą "świętej księgi".

Obecnie Reagan niemal codziennie spędza 3 godziny dyskutując na temat światowych problemów; około godziny poświęca zagadnieniom dotyczącym obronności narodowej. W dyskusjach biorą udział eksperci z Dept. Stanu, Pentagonu, CIA i Rady Obrony Narodowej. Można więc powiedzieć, że prezydent zapoznaje się z całością zagadnienia, ze wszystkimi aspektami sytuacji na świecie i ich relacji do Stanów Zjednoczonych.

Jednym z pierwszych kroków podjętych przez Clarka, celem zapoznania Reagana ze sprawami między narodowymi i większej w nich orientacji, było wydanie polecenia bezpośredniego składania sprawozdań prezydentowi przez sekretarza obrony, sekretarza stanu i szefa Rady Obrony Narodowej. Za radą Clarka Białe Domy wydał dyrektywę, zgodnie z którą szefowie departamentów muszą uzyskać jego zgodę na podróże zagraniczne. Jeden z przedstawicieli rządu powiedział, że przedtem zdarzało się, że prezydent nie był informowany o przygotowaniach sekr. obrony i sekr. stanu do wyjazdu za granicę. Dyrektywa ta pozwoliła na uniknięcie embarsujących incydentów, jaki na przykład zdarzył się, kiedy Weinberger w czasie wizyty na Bliskim Wschodzie omawiał możliwość sprzedaży broni Jordanii, której Haig jest zdecydowanie przeciwny.

Od pewnego czasu, wszystkie publiczne oświadczenia Pentagonu, CIA, czy Dept. Stanu najpierw muszą być zaaprobowane przez Białe Domy. Dodatkowo, prezydenckie decyzje, które niegdyś były przekazywane ustnie, teraz podawane są w formie pisemnego polecenia, wykluczając zwłokę z wprowadzeniem ich w życie

**Nowe Cyfry o Zadłużeniu Europy Wschodniej**

(DP) — Pod tytułem "East debt to West rises" — "Financial Times" podaje nowe, interesujące dane o zadłużeniu Europy wsch. w stosunku do "kapitalistycznego Zachodu".

W r. ub. (1981) totalne zadłużenie bloku wschodniego wobec Zachodu wzrosło o 11% (w stosunku do r. 1980) do rekordowej sumy 80 mld dolarów. Wzrost ten przypada głównie na nowe długi, zaciągnięte przez Rosję. Długi innych "satelitów" zmalały częściowo wskutek wyżki dolara: Polska np. ma bardzo znaczne długi we fr. fr. i w DM, a te w dolarach zmalały, bo dolar zwykował zarówno wobec fr. fr. jak i wobec DM.

Według danych, zestawionych przez ONZ, najbardziej zadłużonym krajem wschodnim pozostaje Polska, z sumą długów 22.4 mld dol. (suma ta jest jednak niższa od często cytowanej 27 mld dol.). Co prawda suma 22.4

czy niezrozumienie.

Doradcy Reagana mówią, że prezydent zdał sobie sprawę z faktu, że nie był w pełni wciągnięty w zagadnienia związane z polityką zagraniczną czy militarną, że wiele decyzji podejmował Dept. Stanu czy Dept. Obrony.

Skutecznym lekarstwem okazało się podniesienie pozycji doradców z Rady Bezpieczeństwa Narodowego, którzy otrzymali polecenie zdawania sprawozdań bezpośrednio prezydentowi — a nie doradcy prezydenta. Dzięki Clark'owi prezydent odzyskał kontrolę nad poszczególnymi działaniami i nie musi polegać na niepełnych informacjach uzasadniających decyzje podjęte poza jego plecami. Clark jest określany jako "uczciwy makler", dbający o to, by prezydent miał okazję zapoznania się ze wszystkimi punktami widzenia w danej sprawie. Zazwyczaj, Clark nie usiłuje narzucić swych poglądów, uważanych przez innych za "konserwatywne, choć gładkie i pragmatyczne". Mimo to, prez. Reagan szanuje jego opinie i polega na nich. Kiedy opinie doradców są bardzo różnicowane, prezydent konsultuje się z Clark'iem.

Podobnie jak Reagan, Clark posiada ranczo w Santa Barbara, lubi garnitury i kowbojskie buty, uwielbia konną jazdę i wraz z prezydentem przegląda katalogi koni, uprząży i sprzętu potrzebnego do uprawiania tego sportu.

Nie wkraczając w kompetencje innych, Clark pozostaje w dobrych stosunkach z "wielką trójką" — Jamesem Baker, Michael Deaver'em i Edwinem Meese.

Na podstawie "U.S. News & World Report" — opracowała E. M.

**"Mocny" Dolar  
Zachęca  
Do Podróżowania**

Wzrost wartości dolara w stosunku do walut innych państw zachęca Amerykanów do podróżowania. Biura podróży w Memphis, Tenn. donoszą, że rezerwacje na podróże do Europy przewyższają o 20 proc. zeszłoroczne. Biura podróży w Texas twierdzą, że rezerwacje na podróże do Meksyku przewyższają o 15 proc. zeszłoroczne.

Recesja i bezrobocie wpływają jednak ujemnie na podróże po Stanach. Właściciele moteli w miejscowościach Kalifornii i innych rejonach, często odwiedzanych przez turystów donoszą, że w tym roku otrzymują o 30 proc. mniej rezerwacji, niż w ub. roku. Amerykanie spędzą urlopy w domach lub tańszych miejscowościach bliżej miejsc zamieszkania. Wiele bezrobotnych nie będzie mogło sobie pozwolić na wyjazd.

**Chrysler Co.**

Ekspertci mają nadzieję, że Chrysler Corp. uda się wybrnąć z trudności finansowych. Najnowsze modele małowartościowe (m.in. "K") cieszą się coraz większą popularnością. Udział Chyrlslera na rynku wzrósł z 8 do 11 proc. Dzięki temu sytuacja finansowa koncernu poprawiła się do tego stopnia, że nie musi korzystać z pożyczek rządowych. Optymiści twierdzą, że jeżeli ogólna sytuacja ekonomiczna kraju poprawi się w trzecim kwartale b.r., Chrysler będzie miał nawet mały dochód.

**Myśl**

— Kiedy ludzie są tego samego zdania co ja, mam wrażenie, że się pomyliliem.

(Oscar Wilde)



**BIURO ADWOKACKIE**  
**STANLEY C. CZAJA**  
 • Mandaty i Sprawy Karne • Kupno i Sprzedaż Domów  
 • Testamenty • Rozwody  
 • WYPADKI W PRACY I SAMOCHODOWE  
 • JAZDA W STANIE NIETRZEŻYWM  
 • POBYT STAŁY • PRZEDŁUŻENIA WIZ • PRAWO PRACY  
**INCOME TAX**  
 4340 N. MILWAUKEE 286-5600

**UBEZPIECZENIA**  
 Jeśli Chcesz Zaoszczędzić Pieniądze  
 zadzwoń do MARCHA JANUSZKIEWICZA  
 Telefon 235-5926  
 Ubezpieczenia Domów, Aut, Szpitalne i Na Życie

**OSTATNIA OKAZJA!**  
 NA OGÓLNE ŻĄDANIE!!  
**TEATR REF-RENA**  
**POWTARZA**  
**REWELACYJNĄ SZTUKĘ**  
**GRUDZIEŃ**  
 W NIEDZIELĘ, 25-GO KWIETNIA, O 2:30 PPL.  
 W AUDYTORIUM ŚW. TRÓJCY  
 1443 W. DIVISION  
 Bilety wcześniej do nabycia w : Alma Travel, 1282 N. Milwaukee; "Gift Shop" p. Bator, 2816 N. Milwaukee, Rukujżo Agency, 384-6748; Teatr Ref-Rena, 276-3597.

**DO POLSKI** WYJAZDY ZBIOROWE I INDYWIDUALNE SPROWADZANIE RODZIN I KREWNYCH  
 WYSŁKĘ PACZEK I PRZEKAZÓW DO WYBORU  
 Złatwi Najlepiej Biuro  
**B. ZALESKIEGO**  
 UPOWAŻNIONY DEALER PEKAO  
 ZALATWIAMY: Akty Notarialne i Zaproszenia Metryki: Urodzenia, Ślubu i Zgonu Paszport i Wizy Sprawy Imigracyjne i Przesiedlenia Podatki Federalne i Stanowe.  
 WYSYŁAMY: Paczki Morskie i Lotnicze oraz Lekarstwa  
**DOSTARCZAMY BANKNOTY DOLAROWE W POLSCE**  
 (Obywatela Polscy Mogą Legalnie Posiadać Dolary)  
**PODRÓŻE KRAJOWE:**  
 DO KALIFORNI, LAS VEGAS I INNYCH MIAST  
 Dokonujemy na miejscu rezerwacji i wydajemy bilety lotnicze i Amtrak-kolejowe.  
 POSWIADCZONY TŁUMACZ POLSKO/ANGIELSKI I ANGIELSKO/POLSKI  
 Najstarsze Polskie Biuro Podróży, Założone w 1906 Roku  
**14 DNIOWA PIELGRZYMKA DO ZIEMI ŚWIĘTEJ**  
 Odłot 19 Września — Powrót 2 Października  
 KOSZT PIELGRZYMKI — \$1,629.00 OBEJMUJE:  
 Przelot, hotele 1 klasy, transfery, zwiedzanie, 2 posiłki dziennie, polski przewodnik.  
 Biuro Prowadzone Przez BRONISŁAWĘ GORELL  
 6614 S. PULASKI RD. • TEL.: 582-4745

**KSIĄŻECZKI DO KOMUNII**  
 Wydawnictwo "Wici" otrzymało z Italii przepiękne, wielobarwne, w języku polskim książeczki do komunii (blisko 120 stron, 40 kolorowych ilustracji. Cena \$8.00 plus \$1.00 na wysyłkę. Zamówienia przyjmuje:  
**PUBLISHING "WICI"**  
 5826 N. Merrimac Chicago, IL 60646

**GRAND OPENING!**  
**LINOLEUM NIE WYMAGAJĄCE WOSKOWANIA**  
 Ułożone w Jakiegokolwiek Kuchni  
**\$169<sup>00</sup> (15 Jardów)**  
 Przy kupnie jakiegokolwiek dywanu podkładka darmo  
 COLORFUL CARPET OUTLET, INC.  
 4760 N. MILWAUKEE  
 SHOP AT HOME PHONE 286-8624

**Teatry Lidii Pucińskiej i Wandy Zbierzowskiej-Frydrych**  
 zapraszają na  
 Arcydzieło Dramatyczne Juliusza Słowackiego p.t.  
**MAZEPA**  
 Obok znanych nam i cenionych wykonawców z terenu chicagowskiego, którymi są: Wanda Zbierzowska-Frydrych, Julita Mroczkowska, Stefan Wicik, Zygmunt Kossakowski, Zygmunt Szepett i Henryk Mroczkowski, wystąpi w jednej z głównych ról artysta dramatyczny z Polski ZBIGNIEW JANKOWSKI  
 Reżyseria Art. Dram. W. Zbierzowska-Frydrych  
 Zespół Taneczny "Polonez" pod kier. A. Dobrzańskiego  
 Oprawa Sceniczna — B. Wolski  
**PRZEDSTAWIENIE ODBĘDZIE SIĘ W NIEDZIELĘ, 2 MAJA, 2:30 PPL.**  
 W AUDYTORIUM ŚW. TRÓJCY — 1443 W. DIVISION STREET  
 Bilety do Nabycia w Zwykłych Miejscach Przedsprzedaży

**VARIETY AUTO SUPPLY**  
 NAJWIEKSZY WYBÓR AKCESORIÓW SAMOCHODOWYCH  
 NA POŁNOECNEJ STRONIE CHICAGO  
 3561 W. FULLERTON 3551 W. FULLERTON 916 W. IRVING PARK  
 772-2829 (Po Polsku) 489-3535 472-9009  
 OTWARTO 7 DNI W TYGODNIU  
**SŁOMIANE CHODNIKI DO SAMOCHODU**  
 Komplet do przodu ..... \$7.00/para  
 Komplet do tyłu ..... \$5.00/para  
 Komplet do przodu i tyłu ..... \$9.00/4 chodniki  
 Kupon ważny do 5/3/82

**OKAZJA! OKAZJA! OKAZJA!**  
**SAMOCCHODY WIX AUTO CO.**  
 OFERUJE UŻYWANE SAMOCCHODY DLA WSZYSTKICH  
**PO OKAZYJNIE NISKICH CENACH**  
 PRZESZŁO 200 AUT DO WYBORU, Z ROCZNIKAMI 1979 WŁĄCZNIE  
**ZAPEWNIAMY RÓWNIEŻ POŻYCZKI I UBEZPIECZENIE**  
 DLA TYCH KTÓRZY SĄ KRÓTKO W KRAJU LUB NIE MAJĄ WYROBIONEGO KREDYTU.  
**100% GWARANCJA POLSKA OBSŁUGA**  
 PYTAJCIE O STANLEY WOS  
**Wix Auto Co.**  
 3401 N. CICERO TEL.: 282-9666

**PŁYTKI LINOLEUM**  
 WSZYSTKIE ROZMIARY I WZORY  
 9X12  
 • ARMSTRONG  
 • GAF  
 • MANINGTON OD: **\$19<sup>95</sup>**  
**ZAOSZCZĘDZIE OD 50% DO 70%**  
 Poniżej Cen Hurtowych  
 • Płytki Winiowe-Azbestowe • Płytki Marmurowe • Płytki Przemysłowe • Płytki Winiowe • Po Cenach Fabrycznych  
 1-SZEJ JAKOŚCI  
 1/4" x 1/4"  
 PLASTIKOWE PŁYTKI ŚCIENNE OD **3 1/2<sup>c</sup>** szt.  
 1-SZEJ JAKOŚCI 12"x12"  
 PŁYTKI POSADZKOWE OD **59<sup>c</sup>** szt.  
 CERAMIKOWE PŁYTKI POSADZKOWE I ŚCIENNE OD 49<sup>c</sup> STOPA KW. Dekoracyjne Kolory  
 12"x12"x1/8" EKSTRA TRWAŁE PŁYTKI PRZEMYSŁOWE OD 39<sup>c</sup> STOPA  
 7 DNI W TYGODNIU Magazyn otwarty dla publiczności Codziennie 9-5, Niedz. 10-3  
**CIRCLE TILE**  
 3022 West 43rd St.  
 (Pope John Paul II st.)  
 847-3791

**do POLSKI**  
**LEKARSTWA ŻYWNOC PENIAŁE**  
 najtaniej na świecie  
 PRZEZ APTEKĘ W INGLAND  
**GRABOWSKI**  
 175 DRAYCOTT AVENUE LONDON SW3 ENGLAND

**Wstrzymanie Produkcji Pralek i Lodówek**  
 W zakładach "Predom-Polar" we Wrocławiu (a także w filii w Zaganiu, woj. zielonogórskie) wstrzymano — jak podaje PAP — seryjną produkcję sprzętu chłodniczego — lodówek i zamrażarek. Przyczyną drastycznej decyzji jest brak importowanych surowców i podzespołów — głównie izocjanianu (do produkcji poliuretanu) oraz freonu — gazu do agregatów chłodzących.  
 W dyrekcji zakładów od końca marca b.r. wstrzymana została także seryjna produkcja poszukiwanych pralek-automatów (dziennie dostarczano ich na rynek ok. 1,400 sztuk). Wstrzymanie produkcji pralek-automatów spowodowane jest brakiem dewiz na zakup importowanych z krajów zachodnich surowców — głównie taśmy chromoniklowej, z której wykonuje się bębny pralki.  
 Montaż pralek-automatów uniemożliwiały ostatnio minimalne dostawy programatorów przez kooperanta "Predom-Termet" ze Świebodzic (woj. Wałbrzyskie).  
 Ogromne kłopoty surowcowe już w pierwszym kwartale br. były problemem nr 1 zarówno dla dyrekcji zakładów "Predom-Polar", jak i służb zaopatrzeniowych i technologicznych. Niektórych surowców i materiałów do produkcji lodówek, zamrażarek lub automatycznych licencyjnych pralek nie można zastąpić polskimi, gdyż nie spełniają one wymogów technologicznych i jakościowych. Przykładem jest chociażby sprawa izocjanianu i gazu szlachetnego, freonu, które są niezbędne do produkcji sprzętu chłodniczego.  
 Podjęto próby. Specjaliści technolodzy z "Predom-Polaru" zamiast izocjanianu do wytwarzania spienionego poliuretanu (izolacji zimnochronnego korpusu lodówek i zamrażarek) dodawali krajowy izocyanian; jakość produktu końcowego jest fatalna. Przy wieloseryjnej produkcji (dziennie 2,000 lodówek i sprzężarek) groziło to ogromnymi stratami. W Polsce żaden zakład nie produkuje także odpowiedniej jakości blachy chromoniklowej niezbędnej do wykonania bębnow pralek-automatów. Nikt nie produkuje też importowanej taśmy bimetalicznej niezbędnej do wykonania precyzyjnych licencyjnych programatorów (licencja firmy francuskiej "Crouzet").  
 Jakie są perspektywy wyjścia z kryzysu surowcowego w "Predom-Polarze"? W dyrekcji nie ukrywają pesymizmu — metoda "latania dziur" zakłady produkują już od wielu lat. Ostatnio uruchomiono akredytywę, znaleziono środki, importowane surowce mają nadejść. Kłopoty z surowcami, materiałami i urządzeniami z importu dezorganizują działalność całej gospodarki. Kontynuowanie stanu wojennego, brak kompleksowej reformy sprawia, iż długo jeszcze trzeba będzie czekać na odczuwalną poprawę.

**NAJTANIEJ AJLATWIEJ AJSZYBIEJ**  
**PRAWO JAZDY OKAZJA!!!**  
**STANU ILLINOIS MIĘDZYNARODOWE KATEGORII ZAWODOWEJ**  
**\$25 ZNIŻKI Z TYM OGŁOSZENIEM PRZY ZAPISIE NA KURS JAZDY TYLKO PRZEZ OGRANICZONY OKRES CZASU.**  
 MOŻNA UZYSKAĆ W SZKOLE J. OLSZEWSKIEGO I CÓRKI GRAŻYNY  
 ZAPISY codziennie od 10-ej do 7-jej wieczorem; w soboty do godz. 3-jej po południu.  
**PROGRESSIVE DRIVING SCHOOL**  
 5621 W. FULLERTON — TEL. 889-7181 6050 S. PULASKI — TEL.: 581-0040  
**PULASKI TRAVEL AGENCY**  
 6050 S. PULASKI TEL.: 581-1200  
 5621 W. FULLERTON TEL.: 889-6473  
**BIURO PODRÓŻY J. i G. Olszewskich**  
 WYŚLIJ PACZKĘ DO RODZINY W POLSCE —  
**Tylko 50<sup>c</sup> od funta.**

ESTABLISHED 1940  
**ARONSON**  
**FURNITURE COMPANY**  
 home of the **CREDIT CONNECTION**  
**OLBRZYMIA WYPRZEDAŻ WIOSENNA!**  
  
**KOMPLET DŁ SYPIALNI CAŁY Z DREWNA SŁYNNY FIRMY ARMSTRONG**  
 Składa się z:  
 • PODWÓJNEJ KOMODY • SZAFKI Z 4-MA SZUFLADAMI  
 • LUSTRA Z POŁECZKAMI • WEZGŁOWIA  
**NISKA, NISKA CENA ARONSONA \$399**  
**Zaoszczędźcie Do 50% w Naszym Magazynie**  
 • MEBLE • LAMPY • SPRZĘT STEREOFONICZNY • TELEWIZORY  
 • LODÓWKI • PRALKI • SUSZARKI DO BIELIZNY  
 PROCENT ZA POŻYCZKĘ NIE DOLICZANY Udzielamy Kredytu Dla Nowoprzybyłych!  
 PRZEZ PIERWSZE 90 DNI  
**MAGAZYN ARONSON**  
 OTWARTY 7 DNI W TYGODNIU  
 TEL.: 927-3405  
 NIEDZ. 11 — 5; PON. CZW. 9:30 — 8:00; WT., SR., PIĄT. SOB. 9:30 — 6:00;  
**3333 WEST 47TH PLACE** **MÓWIWY PO POLSKU**



Jerzy Traper

# Brawura i Rycerskość Pod Wodą

Mało się wie o działaniach polskiej floty wojennej w czasie drugiej wojny światowej. Mało się pisze na emigracji na ten temat. Aby wypowiedzieć się na temat morza i floty trzeba się na tym znać, fachowców obdarzonych pisarskim talentem jest niewiele. Byłoby ich na pewno więcej gdyby straty w ludziach na morzu nie były tak wielkie. W kraju Jerzy Pertek pisze dosyć często i ciekawie, poza krajem tylko sporadycznie odezwie się jakiś wilk morski. Niedawno w londyńskich "Naszych Sygnałach" piśmnie Stowarzyszenia Marynarki Wojennej, dwóch zasłużonych komandorów pokłóciło się na temat działań naszych okrętów podwodnych, a że to sprawy tak zaniedbane, chciałbym coś na ten temat opowiedzieć czytelnikom z morzem nie związanym.

Sprzeczką poszła o to, że nasze podwodne okręty nie odniosły żadnego sukcesu na Morzu Bałtyckim w pierwszych miesiącach wojny, mimo że miały okazję do zadania poważnych strat niemieckiej flocie wojennej i handlowej. Komandor Marian Kadulski zwała winę na brak przygotowania do działań wojennych naszych dowódców okrętów podwodnych, komandor Borys Karnicki broni swoich kolegów. Prawda jak zwykle, leży w środku.

W chwili wybuchu wojny Polska miała na Bałtyku pięć okrętów podwodnych: O.R.P. "Orzeł", O.R.P. "Rys", O.R.P. "Sęp", O.R.P. "Żbik", O.R.P. "Wilk". Pomimo tego, że większość pozostała na Bałtyku prawie do końca września, żaden nie może się pochwalić zatopieniem nieprzyjacielskiej jednostki. Dwa z nich O.R.P. "Wilk" i O.R.P. "Orzeł" prze-darły się do Anglii uzyskując podziw i zasłużoną sławę. Uczeczka O.R.P. "Orla" z Tallina przeszła do historii wyjątkowych wyczynów. Pozostałe trzy — "Sęp", "Rys" i "Żbik" zostały internowane w Szwecji. Przeważając siły niemieckie nawodne, podwodne i powietrzne od dnia wybuchu wojny tropiły i atakowały nasze okręty podwodne. Niemcy w sumie zrzucili 150 bomb głębinowych, na samego O.R.P. "Rysia" zrzucono 55. O.R.P. "Wilk" i O.R.P. "Sęp" były stale pod atakami. Niemcom nie udało się zatopić żadnej z tych jednostek, ale wybuchające w pobliżu bomby głębinowe spowodowały poważne uszkodzenia. Piękna wrześniowa pogoda sprzyjała lotnictwu nieprzyjaciela; wykrywanie zanurzonych okrętów nie było trudne. Mimo tych niesprzyjających warunków O.R.P. "Wilk" i O.R.P. "Rys" wykonały ryzykowne zadanie stawiania pola minowego. I na tym też kończy się działalność bojowa tych okrętów.

Dyskusja dwóch komandorów znalazła echo w kraju; Jerzy Pertek w miesięczniku "Morze" idąc za głosem komandora Kadulskiego, także skrytykował defensywną postawę polskich dowódców okrętów podwodnych. Taki zarzut może wydać się dziwny; polski marynarz, żołnierz, lotnik zapisali się w historii drugiej wojny światowej jako bohaterów zawiadaczy, — skąd więc taka powściągliwość pod wodą, szczególnie w pierwszej fazie wojny, w okresie bohaterskiej obrony Westerplatte?

Okazuje się, że nie tylko małeńka Marynarka Wojenna miała podobne problemy, późniejsza Marynarka wojenna Stanów Zjednoczonych, także miała swoje kłopoty z "lack of aggressiveness" (brakiem zaczepności). Clay Blair, Jr. w książce "Silent Victory" (Bantam Books, 1975 . s 19) pisze:

"Ostrożne przeszkolenie w czasie pokoju doprowadziło do poważnych problemów osobistych w czasie wojny. W czasie pokoju postępowi, odważni i brawurowi dowódcy, których "przyłapano" w czasie manewrów na agresywności, otrzymali nagany. Starsi, konserwatywni, "trzymający się przepisów oficerowie, dbający o dokładność i dyscyplinę awansowali do rangi dowódców. Kiedy wybuchła wojna ci starsi ludzie w zbyt wielu wypadkach zawiedli jako dowódcy. W pierwszym półroczu wojny usuwano tużami za brak agresywności (kłęska zawodowa i emocjonalna dla tych ludzi) i zastępowano młodymi, obcesowymi, na nic nie zwyczajnymi (devil-may-care) oficerami, którzy w czasie pokoju nigdy nie osiągnęliby takich stanowisk".

W czasie pokoju w wychowanków szkoły oficerskiej Marynarki Wojennej Stanów Zjednoczonych wpajano ściśle przestrzeganie przepisów prawa międzynarodowego dotyczących ataków na nieuzbrojone statki handlowe.

Sam jestem wychowankiem Podchorążówki Polskiej Marynarki Wojennej i pamiętam doskonale wykłady z taktyki walki podwodnej, gdzie największy nacisk kładziono na trzymanie się przepisów międzynarodowych. Nikt wtedy nie przepuszczał, że wychowanie w duchu tradycji rycerskości stanie się tak poważną przeszkodą w praktycznych walkach podwodnych.

Jerzy Pertek w r. 1972 w książce "Wielkie dni małej floty" (Wydawnictwo Literackie, s. 117) przytacza komentarz admirała Unruga, dotyczący działań okrętów podwodnych w pierwszych dniach wojny: "Dowódcy okrętów podwodnych skarżą się na brak obiektów wojskowych dla ataku, proszą o pozwolenie torpedowania

Pozostali, starsi, internowali swoje okręty w Szwecji.

O.R.P. "Wilk" i O.R.P. "Orzeł" dotarły szczęśliwie do Anglii i przy boku brytyjskiej Royal Navy rozpoczęły akcję wojenną taką jakiej wymagały okoliczności; o braku agresywności nikt już dowódców nie posa-dzał. 8 kwietnia 1940 roku O.R.P. "Orzeł" pod dowództwem Grudzińskiego torpedował i zatopił niemiecki statek inwazyjny "Rio de Janeiro". "Orzeł" niestety w dwa miesiące później nie wrócił z patrolu. Według przypuszczeń wpłynął na minę. 20 czerwca O.R.P. "Wilk", pod dowództwem Borysa Karnickiego (32 lata) torpedował niemiecki U-boat. Akcję torpedowania przeprowadził zastępca dowódcy, kpt. mar. Bolesław Romanowski



"Sokół w Gibraltarze ze zdobytą banderą niemiecką "Jolly Roger" za zaznaczoną ilością bojowych sukcesów: symbole oznaczają zatopione jednostki nieprzyjaciela. "Kratka" upamiętnia jedyny w historii wojny wypadek wejścia w nieprzyjacielską sieć przeciw okrętom podwodnym broniącą dostępu do portu i bezpieczne z niej wyjście.

niemieckich statków handlowych, które spotykają stale i które pływają bezpiecznie i bez przeszkód we wszelkich kierunkach. Choć rozporządzenia władz przełożonych o przestrzeganiu międzynarodowych konwencji dotyczącej sposobu niszczenia nieprzyjacielskiego tonażu handlowego przez okręty wojenne były mi znane i zdawałem sobie sprawę z tego, że ważne powody natury politycznej przemawiają za przestrzeganiem tych przepisów póki nie zostaną one naruszone przez nieprzyjaciela, jednak dwa razy zwróciłem się w tej sprawie do Szefa Kierownictwa Marynarki Wojennej z radiotelegraficznym zapytaniem w przypuszczeniu możliwości zmiany decyzji z nieznanych mi przyczyn".

Pertek na str. 125 podaje następującą uwagę o przepisach umowy międzynarodowej: "Co do statków handlowych, bez ostrzeżeń; to znaczy bez uprzedzenia i bez potrzeby zapewnienia rozbitek możliwości ratunku, można było torpedować w myśl międzynarodowej umowy — do której przystąpiły zarówno Niemcy, jak i Polska, tylko statki uzbrojone bądź pływające w konwojach" i dalej pisze: "I chociaż Niemcy przekroczyli je bez wahania i żenady już 3 września, torpedując nieuzbrojoną "Athenie" — (i choć jeszcze przedtem zbombardowali nieuzbrojone statki "Gdynia" i "Gdańsk"), to jednak polska strona nie pogwałciła przyjętych na siebie zobowiązań międzynarodowych, mimo że na pewno dowódców wszystkich polskich okrętów kusiło, aby posłać na dno statek spod zienawidzonego godła swastyki".

Dla podkreślenia analogii z wywodami autora "Silent Victory" podaje poniżej wiek dowódców polskich okrętów podwodnych, we wrześniu 1939 r.

Najstarszy wiekiem był dowódca O.R.P. "Sęp" komandor Władysław Salomon, liczył lat 42; dowódca O.R.P. "Orla" Henryk Kłoczowski, dowódca O.R.P. "Rysia", Aleksander Grochowski, dowódca O.R.P. "Żbika", Michał Zebrowski — 38 lat każdy. Najmłodszym wiekiem był dowódca O.R.P. "Wilk" Bogusław Krawczyk, miał tylko 33 lata. Komandor Kłoczowski, dowódca "Orla", 14 września postanowił wejść do portu w Tallinie ze względu na swój ciężki stan zdrowia. Następnego dnia skierowano go do szpitala. Zastępca Kłoczowskiego, kpt. mar. Jan Grudziński, lat 32, automatycznie przejął dowództwo "Orla". Tych dwóch najmłodszych dowódców Krawczyk i Grudziński powołał decyzję przedarcia się do Anglii mimo minimalnych szans powodzenia.

J. Taylor

# Więzienia PRL—R. 1980

Poniższe przemówienie adw. Janusza Taylora na ogólnopolskim zjeździe adwokatów w Poznaniu w styczniu 1981 r. umieszczyć "Zeszyty Historyczne", dodając, że bez zgody i wiedzy Autora. Mec. Taylor, ur. w Warszawie w 1939 r., członek adwokatury gdańskiej, obrońca znanych działaczy związkowych, m. in. Andrzeja Gwiazdy, Marka Kozłowskiego, T. Szczudłowskiego, Dariusza Kobzdej, pełnomocnik Lecha Wałęsy w sprawach przed sądem pracy, doradca MKZ Gdańsk, jest członkiem Komitetu Więzionych za Przekonania.

Pragnę zwrócić się do Uczestników Zjazdu, aby podjęli uchwały, których projekty przedstawię i krótko uzasadnię. Przemawiam w imieniu delegacji gdańskiej. Nam, Gdańszczanom, sprawy praworządności leżą szczególnie na sercu, toteż tej właśnie dziedzinie dotyczą przedstawię przede mną postulaty.

Istnieje pilna potrzeba ujawnienia i zmiany przepisów regulujących odbywanie kary, ujawnienia danych dotyczących tego zagadnienia, a także powołania społecznej kontroli więziennictwa. Ta konieczność wynika z aktualnego obrazu więziennictwa w Polsce, a sprawa jest tym ważniejsza, że dotyczy poważnej części populacji kraju. Jakiej części? Cała problematyka więziennictwa jest objęta tajemnicą. Oficjalnie nie wiadomo ile jest więźniów, gdzie są i ilu jest więźniów. Od 1972 roku dane na ten temat przestały być publikowane w rocznikach statystycznych. Wiadomości prasowe pozwalały sądzić, że w 1974 roku było w więzieniach ok. 120,000 osób. Obliczenia prowadzone na podstawie danych resortowych dotyczących wyroków pozwalają szacować liczbę więźniów na ok. 145,000, jednak chodzi tu tylko o odbywających karę. Przypuszczać należy, że obecnie jest w Polsce około 200,000 osób pozbawionych wolności, a więźniów mamy ok. 200. Podana liczba nie obejmuje oczywiście zatrzymanych na 48 godzin, a zatrzymania te są zjawiskiem masowym, niekontrolowanym, stosowanym praktycznie bez ograniczeń przez MO, umożliwiającym nekające pozbawianie wolności, skoro ponawia się je po paru minutach przerwy lub 2 razy w ciągu tygodnia.

Istnieje opracowanie Komitetu Badań i Prognoz PAN "Polska 2000", przeznaczone do użytku wewnętrznego, pt. "Elementy problemu patologii społecznej w Polsce". Mówi ono, że wymiar kar orzekanych przez sądy ulega u nas systematycznemu zastrzeżeniu, dla którego swoistym skolem przyspieszającym stało się wydanie nowego kodeksu karnego. W 1966 roku średnia kara bezwzględnego więzienia wynosiła 13,9 miesięcy, w 1974 r. — 22,5 miesięcy, a w 1979 r. — 24,4 miesięcy. Podobnie jest z grzywnami: w latach 1967-1974 średni wymiar grzywny wzrósł o 105% (wskaźnik płac realnych tylko o 40%).

Co się dzieje ze skazanymi i aresztowanymi? Regulamin odbywania kary nie jest dostępny, podobnie jak i inne regulujące tę sprawę przepisy. Wiemy jednak, że kary regulaminowe są szczerze stosowane, a charakterystyczny jest niezwykle szeroki zakres władzy naczelników więzień, którzy mają ostatnie słowo we wszystkich sprawach bytowych więźniów. Anonimowość naczelników i personelu sprzyja ich degradacji moralnej. W więzieniach panują straszne warunki, cele są przeludnione — bywa, że na więźnia przypada poniżej 1 m. Brak urządzeń sanitarnych, oświetlenia, a nawet łóżek, odzież przekazywana jest kolejnym użytkownikom bez odpowiedniej dezynfekcji. Stawka żywieniowa dla niepracujących wynosi 6,80 zł, a dla pracujących 10,80 zł — ponadto z różnicą wyżywienia w różnych więzieniach wynika, że zdarzają się kradzieże na szkodę więźniów.

W grudniu 1980 roku więźniowie przebywający w więzieniu w Gdańsku dwa razy jedli ziemniaki, a mięsa ani razu. Żywią się wodnistą zupą. Paczki żywnościowe max. 3 kg w czasie odbywania kary traktowane są tylko jako nagroda przysługująca najczęściej 2 razy w roku. Praktyk religijnych w zasadzie więźniowie wykonywać nie mogą. Msza święta bywa tylko w bardzo nielicznych zakładach. Indywidualnego kontaktu z kapłanem odbywającego sobie nie wyobrażają. Za to powszechnie są stosowane kary fizyczne, m. in. tzw. pasy — odpowiednio urzędzenia istnieją w każdym więzieniu i teoretycznie służą do unieruchomienia więźniów, którzy np. dostali ataku szału. W rzeczy-

wistości jednak jest to często stosowane narzędzie tortur. Więzień krępowany przez specjalną ekipę funkcjonariuszy jest bity, uciśnięty mi się pasami klatkę piersiową i kończyny, aż do częściowego zahamowania krążenia. W pasach trzyma się ofiarę od kilku do kilkunastu godzin. Po oswojeniu więźnia nie jest w stanie poruszać się o własnych siłach. Często następują trwałe uszkodzenia kończyn (niedowłady) będące skutkiem długotrwałego zahamowania krążenia oraz przypadki zgonu na serce. Aby torturę uczynić jeszcze bardziej uciążliwą, pod plecy więźnia podkłada się twarde przedmioty. Władze więzienne nie wstydzą się tych praktyk. Biorą w nich udział lekarze więzienni, badający ofiary przed i po torturze. Znam przypadek stosowania pasów wobec 69-letniego więźnia we Wronkach, który w trzy tygodnie później zmarł. Lekarz więzienny wprawdzie stwierdził, że przyczyną zgonu była ostra niewydolność krążeniowo-oddechowa (tak brzmi karta zgonu), jednak przeprowadzona w szpitalu poza więzieniem sekcja zwłok pozwoliła lekarzowi spoza więzienia ustalić, że przyczyną zgonu były tępe urazy głowy, klatki piersiowej i jamy brzusznej. W sprawie tej toczy się śledztwo i nie można przesądzić jego wyniku.

Warunki w więzieniach są zdecydowanie lepsze od tych, które panują w obozach pracy zwanych ośrodkami przystosowanymi społecznego. Czas pobytu w tych ośrodkach — jak wiadomo — nie jest z góry określany, może trwać do 5 lat. OPS-y orzekane są przez sądy zaocznie, pozbawiając skazanego możliwości obrony. Warunki panujące w OPS-ach są straszne. Opinia mówi o wyjątkowym skorumpowaniu strażników i ich okrucieństwie. O tym, że władze zdają sobie sprawę z sytuacji w OPS-ach świadczy fakt, że o ile możliwe jest zwiedzanie więzień przez studentów prawa i pracowników resortu, o tyle wnioski o takie wycieczki do OPS są zawsze załatwiane odmownie.

Za ten stan rzeczy w więziennictwie odpowiedzialność ponosi kierownictwo resortu. Nie może jej przerzucić na nikogo ani tłumaczyć się niewiedzą o potwornych warunkach odbywania kary w Polsce, bo "kto chce ten się dowie".

Stan więziennictwa woła o ujawnienie przez Ministerstwo Sprawiedliwości i zmianę przepisów regulujących odbywanie kary, a także o zainstalowanie społecznej kontroli więziennictwa, a tymczasem choćby poprzez, odpowiednich społecznych kuratorów. Chcę poinformować państwa, że w dniu 25 listopada 1980 roku w Warszawie zgłoszono do rejestracji Stowarzyszenie Pomocy Osobom Uwięzionym i ich Rodzinom "Patronat", który ma być kontynuacją istniejącego od czasów carskich do 1948 r. Towarzystwa Pomocy Więziennym — Patronat. Tę organizację usiłowało już dwukrotnie lecz bezskutecznie reaktywować w ostatnim trzydziestolecu. Była to organizacja niezmiennie zasłużona, zwłaszcza w czasie okupacji. Wśród nas znajduje się mecenas Karol Pędewski z Warszawy, czołowy działacz "Patronatu" warszawskiego, człowiek niezwykle miary i zasługi.

W PRL nie istnieje podział na więźniów kryminalnych i politycznych. Tymczasem mamy już i tę drugą grupę. Od jesieni siedem osób przebywa w więzieniach pod zarzutami typowo politycznymi, a więc zmierzania do obalenia ustroju, nawoływania do czynów skierowanych przeciwko naszej jednoci sojuszniczej, rozpowszechniania fałszywych wiadomości na szkodę PRL. Tak zakwalifikowano nie co innego, tylko jawne głoszenie swych poglądów politycznych. Przepisy prawa karnego stają się instrumentem walki politycznej, a są przy tym interpretowane w sposób niedopuszczalny. Co do Moczułskiego na przykład — uwięziono go we wrześniu ub. roku za udzielenie wywiadu niemieckiemu piśmu — za słowa. W 1977 roku za to samo został tylko skazany przez kolegium do spraw wykroczeń, a więc za nieobyczajny wybrzyk. Ta dawna kwalifikacja była oczywiście śmieszna, ta obecna jest zwirowa.

Wojciech Ziemiński — uwięziony za wydawanie pisma bezdebitowego "Rzeczpospolita", robił to od dawna, o czym władze śledcze dobrze wiedziały. To władze mają przecież obowiązek, a nie uprawnienie, natychmiast po dowiedzeniu się o popełnieniu przestępstwa wsząć postępowanie karne. Przez całe lata tego nie robiły, a Ziemiński pisał. Wreszcie zarzucono

mu, że przez te lata... Ale dotychczas pozwalali mu na to, zatem mógł być przekonany, że jego postępowanie nie będzie zakwalifikowane tak jak się to obecnie stało, jako przestępstwo polityczne.

W jak złym świetle z moralnego i prawnego punktu widzenia stają nasze władze, tak postępując! Mamy obowiązek im to powiedzieć. Nie lekajmy się! Nie musi to wcale oznaczać identyfikacji z poglądami politycznymi tych osób, ale oznacza pojęcie zasady stosowania prawa karnego do walki politycznej. Nasza korporacja, nasz zjazd powinien uchwalić wysłanie petycji do władz centralnych i domagać się natychmiastowego uchylenia aresztów zastosowanych wobec wymienionych osób oraz niezwłocznego umorzenia postępowań karnych, a także zaniechania takiej praktyki w przyszłości. Projekt takiej petycji składam komisji wnioskowej. Niech nas nie wstrzymuje obawa w czasie, kiedy pękła już bariera strachu.

Nie tylko w tym zakresie stosowanie prawa karnego przedstawia się u nas alarmująco. Łamanie praworządności w tej dziedzinie stało się nagminne. Zamiast systematycznego ujęcia chcę krótko opowiedzieć o jednej tylko sprawie karnej, w której uczestniczyłem a w której doszło do wielokrotnego i bezczeremonialnego pogwałcenia praworządności przez Prokuraturę, MO, SB i Sąd.

Dnia 3 V. 1980 r. dwudziestokilkusobowa bojówka SB dokonała brutalnego pobicia niebronionych się kilku osób (dziesięciu), w tym czterech kobiet i małego dziecka. Chodziło o aresztowanie jednej z nich. Do Komendy MO zabrano wówczas cztery osoby, nadal bijąc je w drodze dość wymyślnie; w nasadę nosa, w tył głowy. Jedną z tych osób nieprzytomną porzucono za miastem. Jeden z zatrzymanych wraz z inną osobą stanął przed kolegium do spraw wykroczeń, które obradując w trybie przyspieszonym wieczorem, poza swą zwykłą siedzibą, wymierzyło kary po trzy miesiące aresztu. Uniknięto w ten sposób obecności świadków obrony, obrońców i widzów. Jeden z obwinionych był pobity w sposób widoczny, lecz kolegium nie zwróciło na to uwagi choćby przez wpisanie odpowiedniej wzmianki do protokołu rozprawy. Sąd rozpoczął odwołanie obrońców wbrew obowiązkom ustawowemu, nakazującemu utrzymanie jedynomocności terminu, dopiero po upływie 2 miesięcy i 10 dni, wcześniej wielokrotnie odmawiając uchylenia aresztu. Orzeczenie kolegium zostało zatwierdzone. Na rozprawę sądową wpuszczono widzów za imiennymi kartami wstępu, przy wydawaniu których sekretarka, nie z własnej inicjatywy, sporządziła listę osób pobierających przepustki i legitymujących się w tym celu dowodami osobistymi. U wielu z tych osób przeprowadzono niezadługo rewizje mieszkaniowe.

W sprawie pobicia 10 osób zwróciłem się do Prokuratury Wojewódzkiej w Gdańsku o wszczęcie ścigania. Po wielu tygodniach odpowiedziano mi, że nie można rozpocząć postępowania karnego, ponieważ do mego wniosku załączyłem zamiast oryginałów tylko kserokopie pismenych oświadczeń osób pobitych. Moje dalsze pismenne żądania kierowane do prokuratury Generalnej pozostały już bez odpowiedzi, nikogo z zainteresowanych nawet nie przesłuchano. Upłynęło już osiem miesięcy, a więc ta beczynność chyba coś znaczy.

Uważam, że adwokatura w dziedzinie obrony praworządności nie wyczerpuje swych możliwości. Proszę o uchwalenie, iż zjazd zobowiązuje wojewódzkie rady adwokackie do utworzenia komisji zbierających przypadki łamania praworządności w dziedzinie wymiaru sprawiedliwości, badających je i podejmujących oficjalne kroki przeciwdziałające. [...]

## Teatr Gombrowicza

Sztuki Witolda Gombrowicza nieustannie prezentowane są w Europie przeważnie przez zespoły awangardowe. Teatr miejski w Bazylei wystawił niedawno z powodzeniem "Iwone, księżniczkę Burgunda". Zaś Teatr Narodowy w Warszawie wystawia spektakl oparty na powieści Gombrowicza "Opętani". Utwór napisany został przez pisarza przed wyjazdem do Argentyny. Powieści nie skończył, bo wybuchła wojna. Wychodziła ona w odcinkach w jednym z pism brukowych w Warszawie, tak zwanych wtedy "czerwoniaków".

Wiadomości



Andrzej Pomian

# Kwiecień Tragiczny i Bohaterski

Słowo "Żyd" pisze się dużą literą, jeśli oznacza osobę narodowości żydowskiej; małą, jeśli odnosi się tylko do wyznawcy judaizmu. Rozróżnienie to było o tyle u nas przydatne, że "żyd" nie zawsze był "Żydem". Z drugiej strony — niejeden Żyd polski, świadom swej odrębności narodowej i wyznaniowej, uważał się w szerszym znaczeniu za Polaka, tak jak w przedrozbiorowej Rzeczypospolitej Litwini i wielu Rusinów. Nie brakowało też u nas jednostek pochodzenia żydowskiego, które odeszły od żydostwa, porzuciły wiarę przodków, czuły się pod każdym względem Polakami i tę swoją polskość okupywały nieraz krwią. Tych nazywano również często potocznie Żydami,



Typowa scena z miesięcy grozy w Getcie warszawskim.

choć nikomu nie przyszłoby do głowy nazywać Niemcami, Francuzami czy Włochami osób pochodzenia niemieckiego, francuskiego czy włoskiego.

Tkwilo w tym szczególnym stosunku do Żydów wiele zadawnionych uprzedzeń. Polacy odznaczali się zawsze znacznie większą tolerancyjnością niż Niemcy i Rosjanie, a w różnych okresach — większą od wszystkich narodów europejskich. Tylko w Polsce znaleźli Żydzi warunki, które im pozwoliły na przetrwanie narodowe i wyznaniowe w wielkiej masie. Nigdzie nie było tak wielkiego skupiska Żydów uważających się za Żydów, jak w Polsce. Wbrew jednak rozpowszechnionemu mniemaniu: dalecy byliśmy od ideału. Przed drugą wojną światową krzykliwy antysemityzm szerzył się u nas nawet wśród ludzi skądinąd zdawałoby się oświeconych. Nie było wśród nas ludobójców. Do tego, na szczęście, nie byliśmy nigdy zdolni. Ale byli antysemitami, których szykany w stosunku do Żydów budziły w społeczności żydowskiej urazy, czasami wrogość, a najczęściej bolesne poczucie odosobnienia, które się odezwało w jej postawie podczas wojny.

Okupant niemiecki oddzielił mechanicznie prawie wszystkich Żydów wszystkich kategorii od reszty społeczeństwa i najpierw kazał im nosić opaski z gwiazdą Dawida a następnie zamknął ich w gettach. Nie zatarł jednak wśród nich różnic, które znałazły wyraz w strukturze podziemia żydowskiego. Żydowski Związek Woj-skowy (ZZW), powstały już w grudniu 1939 roku, skupiał przeważnie ofice-

rów i podoficerów rezerwy Wojska Polskiego, którzy uważali za swoją ojczyznę Polskę. Do Związku wchodził jednak także i prawicowi syjonisci. Na jego czele stał kapitan Moryc Apfelbaum. Nawiązał on ścisłą współpracę ze Związkiem Walki Zbrojnej, późniejszą Armią Krajową.

Szerszym zasięgiem w społeczności żydowskiej cieszyła się Żydowska Organizacja Bojowa (ZOB, skróót żydowski — IKO), założona pod koniec lipca 1942 roku w trakcie pierwszej likwidacji getta warszawskiego. Dominowały w niej tendencje żydowsko-lewicowe, wpływy lewicy syjonizmu, socjalistów (Bund), nawet komunistów. Jej komendę objął w listopadzie dwudziestotrzyletni syjonista Mordechaj

dząc, że nie ma znikąd ratunku, bo go być nie mogło, woleli ginąć z bronią w rękę w obronie godności człowieka niż w komorze gazowej. Powstańcy walczyli najpierw na ulicach i w domach. Na Nalewkach, Bonifraterskiej, Miłej i Nowolipkach działali głównie grupy Żydowskiej Organizacji Bojowej. Odcinka Muranowa bronił przede wszystkim Żydowski Związek Walki. Tam to chyba zginął jego dowódca — kapitan Apfelbaum.

Przygniatająca przewaga Niemców zmusiła powstańców do przejścia już od 24 kwietnia do taktyki nocnych wypadów z podziemnych schronów. 8 maja Niemcy otoczyli schron przy ul. Miłej 18, w którym mieściła się główna kwatera ZOB-u, a zarazem dowództwo całego powstania. Kto z jego załogi nie popełnił samobójstwa, zginął z ręki Niemców. Wśród poległych znalazł się Anielewicz. Mimo braku centralnego kierownictwa powstańcy bronili dalej schronów i dokonywali wypadów, ale już w mniejszym zakresie. 16 maja Niemcy na znak zakończenia akcji zbrojnej w getcie wysadzili w powietrze wielką synagogę na Tłumackiem, przy ulicy, której już nie ma, a która łączyła Bielańską z Lesznem, dziś — Świerczewskiego. Pojedyncze walki obronne toczyły się jednak dalej wśród wypalonych gruzów do początku lipca. Próby przyjsicia powstaniu z pomocą z zewnątrz przez Armię Krajową i Gwardię Ludową skończyły się niepowodzeniem. Zdołano jedynie wprowadzić niewielkie grupy powstańców na stronę aryjską. Niemcy jeszcze do końca roku wykrywali w getcie podziemne schrony. Jeden z nich przetrwał do powstania warszawskiego.

Ze względu na mieszany pod względem poczucia narodowego skład uczestników, powstanie w getcie warszawskim należy zarówno do historii Polski, jak i do dziejów żydostwa w diasporze. Nie było ono chronologicznie ostatnią walką zbrojną Żydów polskich. Stanowiło jednak ich najdłuższy, najbardziej bohaterski i najważniejszy wysiłek orężny. Było ostatnim wielkim wystąpieniem dziejowym Żydów na ziemi polskiej.

Dziś z ich przedwojennej liczby ponad trzech milionów przetrwała załedwie garstka ludzi przeważnie całkowicie zasymilowanych, nieraz o krwi mieszanej, bardzo często wielce



W czasie Powstania w Getcie mieszkańcy wywleczeni przez Niemców z piwnic i schronów ginęli na miejscu od kul plutonów egzekucyjnych (łącznie z kobietami i dziećmi) lub wywożono ich do obozów śmierci.

Ocalała nas klęska Trzeciej Rzeszy. Żydów nawet i klęska Niemców nie mogła ocalić. Bez względu na wynik zmagañ światowych na końcu ich drogi stała zawsze śmierć. Polacy, padając na straconym posterunku, pociesza- li się myślą, że swą indywidualną ofiarą przyczyniają się do lepszej przyszłości swego narodu. Ginęły jednak, ale zbiorowość polska — trwała. Żydzi nie mogli mieć nawet tej nadziei. Wyrok unicestwienia wisiał i nad pojedynczymi Żydami, i nad zbiorowością żydowską w Polsce.

Czy dużo jednak ludzi potrafił sobie jasno powiedzieć, że nie ma już żadnej nadziei, zwłaszcza w sytuacji bez precedensu, jaką była zagłada Żydów? Czy uparte trzymanie się złudzeń nie jest normalną ludzką reakcją na beznadzieję? I czy nagłe uświadomienie sobie całej grozy położenia nie wywiera najczęściej paraliżującego wpływu? Czy poddanie się losowi nie jest w takich wypadkach zjawiskiem zwykłym, szczególnie w społeczności takiej jak żydowska, która od blisko dwóch tysięcy lat nie miała w swych dziejach tradycji walki orężnej? Nie rzucajmy kamieniem wzgardy w tych, którzy ludzili się do ostatka lub nie mieli wiary w sens oporu. Miejsmy tyle wyobraźni, aby wmyślić się w ich położenie.

Powstanie w getcie warszawskim, rozpoczęte 19 kwietnia 1943 roku oporem przeciwko ostatecznej likwidacji, było dziełem tych Żydów, którzy wie-

zasłużonych dla Sprawy polskiej i kultury. A jednak od czasu do czasu dochodzą wieści o jakichś wystąpieniach antysemickich w Polsce. Niedgys w wieku XVIII, ilekroć Polacy próbowali uniezależnić się od Rosji, carat podbuntowywał przeciwko nim ludność ruską kresów ukraiennych. Dziś w taktyce komunistycznej wzorem carskim stosuje się dalej podburzanie jednych przeciwko drugim. Aby odwrócić od siebie uwagę, komuniści judzą najgłupszych z Polaków przeciwko Żydom. Nie jest ujmą być Żydem, jak nie jest ujmą być Polakiem. Ale czy w Polsce są jeszcze Żydzi?

Przypominam sobie rozmowę, jaką w maju roku 1948 tuż po utworzeniu państwa izraelskiego miałem w Londynie z Mieczysławem Grydzewskim, znakomitym redaktorem przedwojennych "Wiadomości Literackich", wojennych "Wiadomości Polskich" w Londynie i powojennych "Wiadomości". "Nie jestem już Żydem" — powiedział nieoczekiwanie Grydzewski.

— Ach, tak? — "Widzi pan, gdybym był Żydem, chciałbym się teraz przenieść na stałe do Izraela. Otóż — nie wybieram się. Nic mnie z nim nie łączy. Wszystko mnie łączy z Polską i Polakami. Jestem tylko Polakiem!"

W Polsce nie ma już Żydów. Są tacy sami jak reszta — POLACY.

Nowy Dziennik

Marek Nowakowski

## W Autobusie

Był to autobus linii 122. Jechał ulicą Belwederską. Ludzie milczeli. Ostatnio ludzie milczą i nie słyszy się już tych charakterystycznych dźwięków, czy klótni, tak typowych dotychczas dla miejskiej komunikacji. Nawet nieprzewidziany postój przed skrzyżowaniem nie wywołał żadnych komentarzy. Postój ten spowodowała tasiemcowa kolumna transporterów i ciężarówek wojskowych, która gdzieś podążała. Z tyłu ciężarówek kołysały się okryte planekami działa. Kolumnę zamykał gazik. Wreszcie przejazd stał się wolny i autobus ruszył znów. Poruszał się ostrożnie oblodzonym asfaltem. Akurat mijał po lewej stronie osiedle zamieszkałe przez radzieckich dyplomatów i doradców. Szereg budynków różnej wysokości otoczonych murem.

— Obwarowały się kacapy! — odezwał się młody, niepozorny mężczyzna w wytłsiałej, futrzanej czapce. — Boją się szturm — głos miał nadszpodziewanie donośny i przenikliwy. Zachochał nieco po wariacku.

Kilku pasażerów spojrzało w wiadomą stronę. Ale milczeli.

— Co pan powiedział? — zawołał jednak ktoś z przodu autobusu. Był gruby, niski. Też w futrzanej czapce, o świecącej, wygolonej twarzy. Przeciskać się zaczął energicznie do tego młodego mężczyzny, który stał przy środkowych drzwiach. Pomagał sobie łokciami.

Młody mężczyzna stropił się wyraźnie i spojrzał odruchowo na drzwi.

Kierowca obserwował całe zdarzenie w lusterku. Nagle przycisnął pedał hamulca. Przyhamował ostro i równie ostro poderwał wóz do biegu. Ludzie potoczyli się ławą do przodu i zagarnęli wraz ze sobą grubego w futrzanej czapce. A choć próbował się bronić, to jednak ta ludzka ława zmiotła go niby lawina i przygwoździła do szklanej szyby, którą kierowca był oddzielony od reszty autobusu. W tym momencie lekki uśmiech pojawił się na zmęczonej, zarosniętej twarzy kierowcy. Zaraz znikł zresztą. Ze skupieniem patrzył przed siebie na niebezpiecznie śliska drogę.

Gruby w futrzanej czapie miotał się bezskutecznie. Chwycił się obręcz oparcia i próbował przepchnąć się dalej. Zdołał jednak przesunąć się tylko metr, nie więcej. Utknął przy bocznym siedzeniu dla inwalid. Siedział tam inwalida i sztywną nogą zagradzał mu drogę.

I już przystanek na żądanie. Pęd bezwładnych, ludzkich ciał ostatecznie unieruchomił grubego w futrzanej czapie. Równocześnie kierowca przycisnął właściwy guzik swojej tablicy. Automatycznie drzwi otworzyły się z sykkiem. Środkowe najszybciej. Młody, niepozorny mężczyzna, który stał tuż przy nich na stopniach, wyskoczył zwinnie z autobusu.

Gruby w futrzanej czapie przedierał się do przedniego wyjścia. Ciężko mu to szło. Czerwony, wściekły buldog. Sapał. Kierowca obserwował go z chłodną uwagą. Czekał uprzejmie. Tamten wysiadł wreszcie. Rozglądając się zaczął bezradnie. Ani śladu młodego człowieka. Zapisał więc numer odjeżdżającego autobusu.

## Nagroda Im. Herdera Dla J. Szczepańskiego

Wybitny polski naukowiec (socjolog) Jan Józef Szczepański wyróżniony został tegoroczną Nagrodą im. Herdera, przyznawaną przez Niezależne Kuratorium Europejskie w Wiedniu, któremu przewodniczy prezes Austriackiej Akademii Nauk prof. Richard Plaschka.

Nagrodę im. Herdera otrzymując co roku pisarze, naukowcy, muzycy, twórcy z krajów Europy Wschodniej i Południowo-Wschodniej za osiągnięcia twórcze oraz rozwój stosunków kulturalnych.

Warto przypomnieć, że uprzednio nagrodą tą wyróżnieni zostali m.in. następujący Polacy: Stanisław Lorenz, Aleksander Kobzdej, Roman Ingerden, Jan Białostocki, Kazimierz Michałowski, Zbigniew Herbert, Witold Lutosławski, Krzysztof Penderecki i Kazimierz Dejmek.

### Medal Ku Czi Szymanowskiemu

W ogłoszonym przed rokiem konkursie na medal Karola Szymanowskiego, pierwszą nagrodę uzyskał Jacek Dworski z Wrocławia. Na konkurs ten artyści-plastycy z całej Polski nadesłali 76 prac. Dworski zdobył także trzecią nagrodę.

Na awersie medalu znajduje się wizerunek Szymanowskiego, zaś na rewersie — stylizowana góralska chałata na tle górskich szczytów i napis "100 rocznica Karola Szymanowskiego — 1882-1932".

Adam Mickiewicz

## Polak

*Polak, chociaż stąd między narodami słynny,  
Że bardziej niżli życie kocha kraj rodzinny,  
Gotów zawždy rzucić go, puścić się w kraj świata  
W nędzy i poniewierce przeżyć długie lata,  
Walcząc z ludźmi i z losem, póki mu śród burzy  
Przyświeca ta nadzieja, że Ojczyźnie służy.*

Marian Hemar

## "Żołnierz Wolności"

Poniższy wiersz Mariana Hemara, nieżyjącego już satyryka lwowskiego, powstał w okresie najazdu na Czechosłowację w 1968 r. w którym wzięły również udział oddziały polskie. Hemar piętnuje organ polskich janczarów o obłudnej nazwie "Żołnierz Wolności", który opisuje się także obecnie niewybrednymi atakami na naród polski (janczarzy Jaruzelskiego, ubecy i partyjnicy nie należą do narodu polskiego, są jego wyrzutkami), tak jak w 1968 r. wyszydzał wolnościowi zryw Czechów.

*Przeciw czeskiemu ludowi  
Miota się, ciska i złości  
Pismo, które ma czelność  
Zwać się "ŻOŁNIERZEM  
WOLNOŚCI".*

*Ten polski, "ŻOŁNIERZ  
WOLNOŚCI"*

*Huzia na brata Czecha,  
Dłatego, bo Czechowi  
Nadzieja się uśmiecha. . .*

*Polski "ŻOŁNIERZ WOLNOŚCI"  
Pilnuje czeskiej flanki. . .  
Żeby był choć żołnierzem  
Z poboru i z łapanki,*

*Żeby chociaż przemocą  
Porwali go w żołdacy  
I łańcuchem przykuli  
Do rosyjskiej armaty*

*I suworowym strachem  
Trzymali go na łańcuchu.  
To może nawet ja bym  
Litował się nad nim w duchu.*

*Myślałem, że on może  
Ze wstydem, z wewnętrznym  
placem,*

*Jest tym ruskim gemajnem,  
Tym niewolniczym śiepaczem,*

*Może jego za mordę  
Trzyma wraży ciemiężca  
I ten "ŻOŁNIERZ WOLNOŚCI"  
Taki "Bartek Zwycięzca" —*

*Żeby mu choć płacili  
Sowity żołd żołnierski.  
Żeby miał z tego jakiś  
Zarobek kondotierski —*

*Człowiek, trudno, istota  
Słaba i niezaradna —  
Żadna płaca nie hańbi —  
T. n. prawie żadna —  
Wszyscy żyć potrzebują —  
Trochę mniej bym się zdumiał*

Leszek Szaruga

## Czas Morowy

*Nie siłą prawa, ale prawem siły  
Zwyciężyliście. A świeże mogiły  
Górników w ciemność wieczną pogrążonych  
Pamiętać będzie naród ciemiężony.*

*I pamięć iskrą stanie się zapalną  
Przez mrok niesioną, by gwiazdą zaranną  
Błysnąć wolności. Wtedy żadne armie  
Wam nie pomogą, ni policje tajne.*

*Bagnety, czołgi — wszystko to jest marność,  
Którą pokona nasza solidarność.*

(Kultura, Paryż)

## Książki o Papieżu w W. Brytanii

W związku z wizytą Papieża w W. Brytanii, wydawcy brytyjscy publikują wiele książek o Janie Pawle II w dużych nakładach. Już w marcu wyszła autoryzowana biografia Papieża z kolorowymi fotografiami, pióra lorda Longforda: "Pope John Paul II, an authorised biography", wyd. Michael Joseph; na początku lipca ukaże się tom "The Pope and Britain", Peter Jennings, z kolorowymi zdjęciami z tej wizyty, wykonanymi przez oficjalnych fotografów z Watykanu, zawierający poemat sir Johna Betjemana napisany na tę okazję, wyd. Bodley Head; obie te książki będą miały po 50.000 nakładu; w milionowym nakładzie wyjdzie "The Official Souvenir", "paperback", wyd. Sphere Books.

W kwietniu ukaże się w 30.000 egzemplarzy książka w wydaniu firmy Faber & Faber pt. "Pope John Paul II: His Travels and Missions", napisana przez Normana St. John Stevasa i zawierająca analizę i sprawy kontrolersyjne; firma Macdonald opublikuje też w kwietniu afisz z podobizną Papieża, według afisza wydanego we Włoszech przez firmę Editrice Marietti. Z drugiej strony afisza, wydanego w ilości 300.000 egzemplarzy, będzie 20 zdjęć z życia Papieża i papieski "imprimatur"; nieoficjalnym wydawnictwem pamiątkowym będzie "Pope John Paul II Welcome To Britain"

*I mniej bym nim pogardzał  
I bardziej go rozumiał.*

*Lecz ten "ŻOŁNIERZ  
WOLNOŚCI"  
Nie ma zaciężnej smyczy,  
On żołdat ideowy!  
On wiarus ochotniczy!*

*Rumieni się z ochoty  
I białkami przewraca —  
Ile mu ruskie płacą,  
On im więcej dopłaca.*

*Dopłaca polskim wstydem,  
Polskim upokorzeniem,  
Poplamionym honorem,  
Pokalanym imieniem*

*Żołnierza, który teraz  
Ma na czapce, na czole,  
Nowe hasło: "Za waszą  
I za naszą niewolę!"*

*To hasło do polskich sumień.  
Dziś sobie prawo rości  
W piśmie, które ma czelność  
Zwać się "ŻOŁNIERZEM  
WOLNOŚCI".*

*Spójrz na nie — przed oczami,  
Pośpiechem czarnych mrówek,  
Tym niewolniczym śiepaczem,  
W coraz inny nagłówek. . .*

*Nagłówek jakby płynny,  
Tytuł codziennie zmienny.  
Bierzesz pismo do ręki,  
A nazwa: "STRAŻNIK  
WIEZIENNY".*

*Już nazwa: "PIES NA OBROŻY",  
To znów: "AGENT UBECKI",  
To znowu "LAPS POLICYJNY"*

*Proponuję dlań nazwę —  
Po prostu nie można prościej:  
"PISMO, KTÓRE MA CZELNOŚĆ  
ZWAĆ SIĘ ŻOŁNIERZEM  
WOLNOŚCI"*

Wydawnictwo "Wiedza i Życie"

Wydawnictwo "Wiedza i Życie"

Wydawnictwo "Wiedza i Życie"

Wydawnictwo "Wiedza i Życie"

Wydawnictwo "Wiedza i Życie"

Wydawnictwo "Wiedza i Życie"

Wydawnictwo "Wiedza i Życie"

Wydawnictwo "Wiedza i Życie"

Wydawnictwo "Wiedza i Życie"

Wydawnictwo "Wiedza i Życie"

Wydawnictwo "Wiedza i Życie"

Wydawnictwo "Wiedza i Życie"

Wydawnictwo "Wiedza i Życie"

Wydawnictwo "Wiedza i Życie"

Wydawnictwo "Wiedza i Życie"

Wydawnictwo "Wiedza i Życie"

Wydawnictwo "Wiedza i Życie"

Wydawnictwo "Wiedza i Życie"

Wydawnictwo "Wiedza i Życie"

Wydawnictwo "Wiedza i Życie"

Wydawnictwo "Wiedza i Życie"

Wydawnictwo "Wiedza i Życie"

Wydawnictwo "Wiedza i Życie"

Wydawnictwo "Wiedza i Życie"

### Wśród Najlepszych Książek

Angielski "Book Marketing Council" umieścił książkę dla młodzieży "Robot", Jana Piękowskiego pomiędzy 20 najlepszymi książkami roku (wyd. Heinemann, Londyn). W książce tej, składającej się z samych ilustracji, powstają wnętrza gdy się przewraca strony. . .



**MARYLA POLONAISE**

3192-96 N. MILWAUKEE

TEL.: 545-4152 i 545-4087

**JUŻ OD TEGO  
WEEKENDU!  
ZAPRASZAMY  
NA WYSTĘPY  
ZNAKOMITEJ  
WOKALISTKI**

**ZDZIŚLAWY  
SOŚNICKIEJ**

Do tańca gra zespół muzyczny Ireny Jarockiej z nowym repertuarem.

**CAFE DU LIBAN** (Dawny "Stary Polonez")

1001 N. WESTERN

TEL.: 384-3153

Zaprasza DO NOWOOTWARTEJ RESTAURACJI  
Czynnej codziennie od 11:00 rano do 12:00 w nocy;  
W piątki, soboty i niedziele od 11:00 rano do 2:00 w nocy.  
W PIĄTKI, SOBOTY I NIEDZIELE MUZYKA W WYKONANIU  
DOSKONAŁEGO ZESPÓŁU WOKALNO-INSTRUMENTALNEGO  
"SPECTRUM" oraz BELLY DANCING  
PO REZERWACJE PROSIMY DZWONIĆ: 384-3153  
OBOWIĄZUJE STROJ WYJŚCIOWY

**NA SPECJALNE OKAZJE**

Oferujemy usługi w zakresie rejestracji  
na tasmach video, wszelkich i ważnych  
wydarzeń w Waszym życiu.

Nagrana kasetka z uroczystościami weselnymi, chrzciniami czy  
innymi, odtworzona po latach sprawi Wam wiele miłych wrażeń, prze-  
żyjecie to jeszcze raz.

Prowadzimy również sprzedaż i wypożyczanie nagrań video z  
najpopularniejszymi filmami fabularnymi.

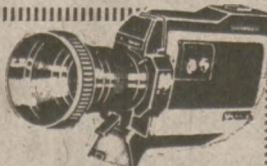
U nas też dostaniecie po najniższych cenach w Chicago aparaturę  
do odtwarzania taśm video.

Gwarantujemy wysoką jakość i wiele przyjemności.

W celu zamówień i informacji proszę zgłaszać się

6119 W. Addison • Tel. 282-2366

Mówimy Po Polsku



Dla Ciebie Waszego Orszaku Weselnego Mamy  
Bardzo Atrakcyjne Suknie gotowe

Szyjemy również Na Zamówienie — Na Miare  
Po Bardzo Przystępnych Cenach

**ORIGINAL BRIDAL SHOPPE**

Stroje Projektowane Przez JANINĘ STASIAK, Właścicielkę

Suknie Ślubne — Suknie Dla Druhen — Suknie Dla Matki Panny Młodej

Stroje Wieczorowe — "PROM" Na Zabawy Taneczne

Suknie Cocktailowe. Kompletne Wyposażenie Na Chrzcziny i Komunię

3035 N. MILWAUKEE AVE. • CHICAGO, IL. 60618

TELEFON: 227-1647



Zaprasza Was Pani!

**IZABELLA BEAUTY SALON**

1151 N. Ashland Ave.

Tel. 278-0389

Panie! Jeżeli chcecie wyglądać czarująco podczas dni Wiosennych,  
jesteśmy na Wasze Usługi.

Zakład czynny 7 dni w tygodniu. Od godz. 10 rano — 6:00 wiecz.  
Soboty 8:00 rano — 6:00 wiecz. Niedziela od 10:00 rano do 3:00 ppł.

Od niedz. do czwartku dla emerytek ceny niższe

**"Le Petite"****Salon of Beauty**

Podkreśli twoją urodę na nadchodzące lato.

Nowoczesne, stylowe fryzury, obcinanie wło-  
sów, trwałe ondulacje.

Robimy również manicure, pedikur i hennę.

Niskie ceny — fachowa obsługa.

Godziny Otwarcia: Środa od 10 do 7 wiecz.

Czwartek i Piątek od 10 do 8 wiecz.

Sobota od 8 do 5 po poł.



3936 W. SCHOOL ST.

(Róg Milwaukee i Pulaski)

Tel. 777-8355

**ROLLAND'S JEWELERS**2721 N. MILWAUKEE  
CHICAGO, ILL. 60647

TEL.: 384-2052

"Famous  
for  
Diamonds"

**50% OFF**

**14K OBRĄCZKI ŚLUBNE**

Regular ..... \$80.00

Obecnie ..... \$39.95

(Jedna obrączka) 14K

Regular ..... \$180.00

Obecnie ..... \$ 88.00

(Jedna obrączka) 14K

**50% ZNIŻKI**

NA 14K ŁAŃCUSZKACH BRANZOLETKACH!!!

Posiadamy duży wybór pierścionków koralowych i rubinowych (14K).

Przy zakupie pierścionka, łańcuszka albo zegarka — OTRZYMASZ  
ZA DARMO 14K wisior — inicjał wartości \$15.00.

WYPRZEDAŻ KOŃCZY SIĘ 20, MAJA, 1982

MÓWIMY PO POLSKU

**Polscy Imigranci w Australii**

"Wiadomości Polskie" w Sydney  
podają następujące informacje o Po-  
lakach w stanie Nowej Południowej  
Walii:

"W ubiegłym roku urząd dla spraw  
zagranicznych kwalifikacji w stanie  
Nowej Południowej Walii, otrzymał  
799 podań, w tym 30 proc. złożonych  
przez Polaków. Sprawy się ciągną,  
m.in. bo wielu Polaków nie przywiozł  
z sobą potrzebnych dokumentów. Na  
ogół polskie kwalifikacje są oceniane  
dobrze. Polacy uczą się języka angielskiego,  
są pełni inicjatywy i znajdują  
pracę łatwiej niż inni imigranci. . .  
Na ogół polscy imigranci są jednak  
nastawieni optymistycznie, powiada-  
jąc, że jeżeli nie oni, to przynajmniej  
ich dzieci znajdą tu lepsze warunki  
i nie będą stać w kolejkach. Dziwił  
marnotrawstwem, gdy tylu fachow-  
ców nie może owocnie pracować w  
swoim zawodzie. Powiada się im, że  
dla imigranta pierwszy rok jest za-  
wyczaj najcięższy.

Dokładna cyfra Polaków przyby-  
łych do Australii w r. 1981 — wynosi  
2,574. Widocznie uwzględnieni są tu  
wyłącznie tzw. "wiedeńscy" uchodź-  
cy przechodzący przez obozy prze-  
ściowe. Tygodnik Polski z Melbourne

dodaje jeszcze 3 tysiące przybyłych tu  
na czasowy pobyt, którzy pozostali na  
stałe. Ilość Polaków w sydneyjskim  
obozie "Endeavour" wynosi 237. Ale  
w Sydney jest więcej obozów."

**Nowe Rezerwy  
Przyrody w PRL**

W ostatnich miesiącach utworzono  
w kraju 29 nowych rezerwatów przy-  
rody, obejmujących łączną powierzch-  
nię prawie 1,850 ha. Tym samym  
zapewniono ochronę obiektom przy-  
rody o szczególnej wartości, w tym  
m.in. fragmentom drzewostanów w  
puszczach: Białej, Boreckiej i Kozie-  
nickiej. Na uwagę wśród nich zasłu-  
guje zwłaszcza cenny starodrzew w  
Puszczy Kozienickiej o ciekawym skła-  
dzie gatunkowym z dużą domieszką  
jodły. Status rezerwatu nadano też  
tzw. otulinie — drzewostanowi ot-  
aczającemu — leżącą na zachodnim  
krańcu Gór Świętokrzyskich — "Górę  
Dobrzęszowską".

Liczbę rezerwatów krajobrazowych  
powiększyła też m.in. "Gołębia Góra"  
— malownicza, porośła drzewost-  
nem skarpa na środkowym odcinku  
rzeki Słupi.

**SPOTKANIE LOUNGE**

3634 W. BELMONT

TEL.: 583-6713

Zawiadamia Miłych Klientów, że Dancing Odbywają Się

**W PIĄTKI, SOBOTY I NIEDZIELE  
OD GODZ. 8:00 WIECZ.**

GRA DOSKONAŁY NOWY ZESPÓŁ POD KIEROWNICTWEM

**JANA ZIELIŃSKIEGO**

W STYLU STAROPOLSKIM

Konkurencyjne Niskie Ceny na Wszystkich Napojach Alkoholowych

**Wstęp Wolny • Miła Atmosfera****SERDECZNIE ZAPRASZAMY**

Wszystkich stałych bywalców, przyjaciół i znajomych, oraz miejscową  
Polonię do jednego z najładniejszych lokali polonijnych na południowo-  
zachodniej stronie miasta Chicago.

**WATRA**

4758 S. Pulaski Rd. • Tel. 847-2372

(Róg 48-ej i Pulaski)

ZAPRASZAMY NA DANCINGI

W Piątki, Soboty i Niedziele Początek 8:30 Wiecz.

DO TANCA PRZYGRYWA DOSKONAŁA ORKIESTRA

**SKALDOWIE**

Doskonałą Zabawę i Przyjemną Atmosferę Zapewniają  
Bolesław Potoczak i Stanisław Stypuła

**Ślubne Zdjęcia w Domu****Zdjęcia Komercyjne**

WYKONUJE:

PAUL ZIELINSKI

Tel. 423-2940

MÓWIMY PO POLSKU

**UCZCIE SIĘ  
ANGIELSKIEGO**

Który może być Wam potrzebny  
na studiach w college, w  
interesie i pracy zawodowej. Uni-  
wersytet stanu Illinois oferuje  
kursy: elementarne i dla za-  
awansowanych w godzinach od  
9 rano do 3 po południu. 8-tygod-  
niowy program rozpoczyna się  
w połowie czerwca. Zarejestruj-  
cie się już teraz. Ilość miejsc  
ograniczona.

Tutorium in Intensive English  
Room 820 University Hall  
601 SOUTH MORGAN  
DR BOCA • 996-8098

**SEA  
MERCHANTS**

1456 MILWAUKEE AVE.

Telefon 227-0600

Przyjdźcie, Kupcie  
a Zaoszczędzicie

Duży Wybór Polskich  
Delikatesów oraz wędlin  
wszelkiego rodzaju z  
najlepszych gatunków  
mięsa.

Domowej roboty p-  
trawy. Na Piątki i  
codziennie świeżo  
wędzone ryby.

Umiarkowane Ceny.

Otwarte 9 Rano do 10 Wieczorem

**ELEGANCKIE BANKIETY**

Sydney w Chicago miejsca przyje-  
w tzw. "garden spot" 8 pie-  
knych sal bankietowych w róż-  
nych lokacjach.  
WESELA • BANKIETY  
PRZYJĘCIA TOWARZYSKIE  
PRZYJĘCIA PRZEDŚLUBNE  
I ROCZNICOWE  
Pod Tym Samym Kierownictwem!  
736-1131

**FOX STATION**

(dawniej JUBILATKA —)

5210 W. Diversey Ave.

Tel.: 736-4949

Serdecznie zaprasza Klientów  
Przyjaciół i Polonię**NA ZABAWĘ TANECZNĄ**

w Sobotę, dnia 24-go kwietnia  
od godz. 9:00 wiecz. do 3:00 rano.

Do Tańca Przygrywa Świetny Zespół

**KORMORANY**

WSTĘP WOLNY

**Serdecznie Zapraszamy**

Wszystkich Przyjaciół i Znajomych Na

**WIELKIE OTWARCIE  
SOLIDARITY LOUNGE**

908 N. Damen

278-2533

W Piątek i Sobotę 30 Kwietnia  
i 1 Maja, Już od 9 Rano do 2 w Nocy

PRZYGOTUJEMY WIELE MIŁYCH NIESPODZIANEK

Zrobimy Wszystko, Ażeby Nasi Goście Czuli Się Dobrze

Tomasz Wiatrowski i Wanda Ribot

WŁAŚCICIELE

**WIERCHY****RESTAURANT — LOUNGE**

4516—18 W. FULLERTON

342-2360

serdecznie zaprasza

Państwa na

**DANCINGI**W każdą  
sobotę i niedzielę

Do tańca przygrywa zespół

**KRAKUS**

Podajemy Za Darmo Czerwony Barszcz z Pastecikami,  
Flaczki i Rosół z Makaronem

Czesław i Władysława Pacyna

Przyjmujemy rezerwacje na przyjęcia weselne, chrzcziny, graduacje  
i "Shower"

Ogłaszajcie Się w Dzienniku Związkowym!

**POLONIA — LONDON  
PARCEL SYSTEM**

Zamówienia z terenu USA wysyłane są natychmiast  
telexem do Centrali w Londynie.

Paczki przygotowywane są na bieżąco w Anglii z  
towarów najwyższej jakości i wysyłane co tydzień  
do 7 magazynów w Polsce (PSM. C. Hartwig)  
własnym transportem. Czas przejazdu 4-5 dni.

Odbiorca paczki informowany jest natychmiast,  
telegraficznie lub telefonicznie, i musi zgłosić się  
osobiście po odbiór paczki do magazynu.

NIE KORZYSTAMY z usług poczty lub kolei.  
ODBIÓR OSOBISTY PACZEK Z MAGAZYNU  
WYKLUCZA WSZELKIE RYZYKO I GWARAN-  
TUJE SZYBKĄ JEJ ODBIÓR.

ADRESY MAGAZYNÓW P.S.M. "C. HARTWIG"  
KRAKÓW ul. Kamienna 6  
KATOWICE — Załęże ul. Ondraszka 27

WARSZAWA Lotnisko — Okęcie. Międzynarodowe  
WROCŁAW ul. Pułaskiego 47  
POZNAN ul. Towarowa 45  
ŁÓDŹ ul. Włókniarzy 70 A  
GDYNIA ul. Polska 17

**ZESTAWY PACZEK** NASZE PACZKI SĄ NIEDROGIE, JEDNOLITE ASORTYMENTOWO,  
CO UMOŻLIWI NADAWCY UŁOŻENIE WŁASNEGO ZESTAWU SKŁADAJĄCEGO SIĘ Z KILKU PACZEK.  
JEŻELI ZAMAWIASZ WIĘCEJ NIŻ 1 PACZKĘ NA TEN SAM ADRES, KAŻDA NASTĘPNA JEST TANSZA  
O \$2.00

**PACZKA "WĘDLINY" \$32.**

Świeże wędliny próżniowo pakowane  
Kabanosy ..... 2.0 lbs  
Boczek Wędzony ..... 2.0 lbs  
Kielbasa Żywiecka ..... 2.0 lbs  
Kielbasa krakowska ..... 1.0 lbs  
Kielbasa węgierska ..... 1.0 lbs  
Smalec domowy ..... 2.2 lbs

**PACZKA "LUKSUSOWA" \$32**

Salami węgierskie ..... 1.0 lbs  
Szynka (2 puszek) ..... 2.0 lbs  
Pasztet (3 puszek) ..... 1.0 lbs  
Sardynki ..... 0.5 lb  
Kawa ziarnista ..... 0.5 lb  
Herbata (80 torebek) ..... 0.5 lb  
Cukierki ..... 0.9 lb  
Czekolada — różne ..... 0.5 lb

**PACZKA "SPECJALNA" \$37**

Paczka "Lukusowa" plus;  
Pomarańcze ..... 5.5 lbs  
Cytryny ..... 4.5 lbs

**PACZKA "TŁUSZCZ" \$27**

3 puszek masła ..... 3.3 lbs  
Smalec ..... 5.5 lbs  
Olej (solid) ..... 4.4 lbs

**PACZKA "CUKIER" 33 lbs \$25**

Agenci  
"SYRENA" Department Store  
2994-98 Milwaukee Ave. Tel.: (312) 489-4435-36

**PACZKA "PODSTAWOWA" \$24**

Mąka ..... 6.6 lbs  
Ryz ..... 4.4 lbs  
Makaron ..... 4.4 lbs  
Przecier pomidorowy ..... 1.6 lbs  
Olej ..... 2.2 lbs

**PACZKA "SŁODYCZE" \$27**

Czekolada (6 tabl.) ..... 1.1 lbs  
Biscuits deserowe ..... 1.8 lbs  
Czekolada do picia ..... 1.1 lbs  
Konfitura pomarańcz ..... 2.0 lbs  
Miód naturalny ..... 1.0 lbs  
Bakalie ..... 1.1 lbs  
Cukierki (Halwa) ..... 0.5 lb

**PACZKA "KAWA" \$24**

Kawa ziarnista ..... 4.0 lbs  
Herbata ..... 1.1 lbs

**PACZKA "Żelazny Zapas" \$29**

Szynka (2 puszek) ..... 2.0 lbs  
Szynka z wieprz. mielona  
Parówki ..... 0.9 lb  
Ryba w pomidorach (2 p.) ..... 2.0 lbs  
Pasztet francuski (3 p.) ..... 1.0 lbs  
Zupa w proszku — 50 porcji

**PACZKA "PROSZEK" \$33**

(Bez zniżek w łączeniu  
z inn. paczkami)  
Proszek do prania ..... 30 lbs

**PACZKA "Gospodarcza" \$25**

Proszek do prania ..... 3.8 lbs  
6 mydeł luksusowych ..... 2.2 lbs  
4 pasty do zębów (duże)  
Szampon (2 butelki) ..... 0.7 lb  
4 pary rajstop  
Maszynki do golienia  
— jednrz. ..... 5 szt  
50 aspiryn  
Zapałki (duże)

**PACZKA "DZIECIECIA" \$29**

3 komplety pieluszek-wielktrn.  
(diapers, liners, pants)  
Odżywki MILUPA różne ..... 1.0 lbs  
Mleko dla dzieci w prosz. .... 1.1 lbs  
Witaminy w kroplach na 30 dni.  
Kaszka manna ..... 2.2 lbs  
Krem przeciwo  
odparzeniom ..... 0.2 lb  
Sposób użycia w tłumacz.  
polskim.

**PACZKA "CYTRUSOWA" \$25**

(Bez zniżek w łączeniu z  
innymi paczkami)  
Cytryny ..... 6.0 lbs  
Grapefruity ..... 9.0 lbs  
Pomarańcze ..... 18 lbs

**HAPPY HOLIDAY TRAVEL**

Tel.: (312) 286-7792-93

5324 W. Lawrence Ave., Chicago, IL 60630



## WIELKA WYPRZEDAŻ WIOSENNA!

20% DO 50% ZNIŻKI



☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆

ORYGINALNE  
ZEGARKI

★ ATLANTIC ★

TYLKO U NAS DO NABYCIA

- Wszelkie Reperacje Zegarków i Biżuterii
- Mamy Baterie Do Wszelkich Zegarków



**BRIGHTON JEWELERS**  
JEDYNY POLSKI JUBILER NA POŁUDNIU CHICAGO

4282 S. ARCHER AVE. • 376-2360

## Porównajmy!

Być może zaoszczędzę Wam pieniądze przy ubezpieczeniach na:

- Życie
- Zdrowie
- Ubezpieczenie Domu
- Auto/Lodzi/RV
- Interesu

Dzwoncie do mnie i porównajcie.



**Allstate**

You're in good hands.

Allstate Insurance Company  
Allstate Life Insurance Co., Northbrook, IL.

**JERRY CIELINSKI**

Account Agent

5701 N. Milwaukee Ave.  
Chicago, Illinois 60646

Bus. 774-9664 • Res. 965-2021

## RELIGIOUS GIFTS

NAJWIĘKSZY WYBÓR

RELIGIYNYCH MEDALKÓW I KRZYŻYKÓW, ORAZ MEDALKÓW Z PAPIEŻEM  
Z 14-TO KARATOWEGO ZŁOTA

ARTYSTYCZNE WYKONANIE — WIELE STYLÓW

Reperujemy i Regulujemy  
Wszelkie Zegarki TIMEX

**Lustig**  
JEWELERS

1256 N. MILWAUKEE AVE. TEL.: 235-1041

**John Hancock**

Mutual Life Insurance Company

INDYWIDUALNE  
KONTO EMERYTALNE

**I.R.A.**

NIE MUSISZ SIĘ MARTWIC O PENSJĘ EMERYTALNĄ, nawet jeżeli wyjedziesz z USA. TWOJE KONTO ZOSTANIE WYSLANE DO CIEBIE W DOLARACH, OBOJĘTNIE W JAKIM KRAJU BĘDZIESZ ŻYŁ.

Na Przykład:  
JEDNORAZOWA INWESTYCJA 2,000 DOL. (odciągana z Income Taxu)  
AKUMULUJE SIĘ DO LAT 65 DO KWOTY 104,609.00 DOL. (Ilustracja podana na przykładzie mężczyzny w wieku 33 lat).

PO WIĘCEJ INFORMACJI PROSZĘ DZWONIC TYLKO DO:

**MIROSLAW (MYRON) KWIEK**

Na Numery:

Praca: 736-4000 Dom: 235-5370  
MINIMALNA INWESTYCJA \$1,000



## Egzaminy

### Na Stanowiska Miejskie

Miejski Departament Zatrudnienia ogłasza egzaminy na następujące stanowiska:

— pracownika księgowości — wymagane doświadczenie dwuletnie w księgowości, musi być mieszkańcem Chicago, proponowane wynagrodzenie miesięczne w granicach \$984 — \$1,196;

— operatora centrali telefonicznej, wymagane jednoroczne doświadczenie w tym kierunku i stałe zamieszkanie w Chicago, wynagrodzenie miesięczne od \$984 do \$1,085;

— pracownika bankowego, wymagany rok praktyki w przyjmowaniu i liczeniu pieniędzy, musi być stałym mieszkańcem Chicago, wynagrodzenie miesięczne od \$940 — \$1,139;

— pracownika do pobierania pieniędzy na płatnych autostradach, musi posiadać rok doświadczenia w tym zawodzie oraz posiadać stałe miejsce zamieszkania w Chicago, wynagrodzenie od \$1,085 — \$1,318;

— technika fotograficznego — musi posiadać trzy lata doświadczenia w zakładzie fotograficznym i być mieszkańcem Chicago, wynagrodzenie miesięczne w granicach \$1,318 — \$1,602;

— pracownika biblioteki — musi posiadać wykształcenie college lub uniwersyteckie w tej dziedzinie i być stałym mieszkańcem Chicago, miesięczne wynagrodzenie \$984 — \$1,196;

Po bliższe informacje na ten temat, można telefonować na nr. 744-4890; aplikacje można odbierać w biurach Department of Personnel Office, pokój 1100 w City Hall w godzinach od 8:30 rano do 4:30 po południu, od poniedziałku do piątku.

## Kluby

### "Senior Citizen"

Chicagowski Park District zaprasza wszystkie kobiety i mężczyzn w wieku lat 55 i więcej do udziału w klubach "Senior Citizen", których 70 znajduje się na terenach parków chicagowskich.

Kluby te prowadzą zajęcia artystyczne, taneczne, czytelnice oraz organizują spotkania świąteczne. Kto chce uzyskać więcej informacji na temat działalności klubów może telefonować na nr. 294-2309 i skontaktować się ze Stan Vinkler.

## WIELKIE OTWARCIE

WYPRZEDAŻ  
Aż Do 50% ZNIŻKI

Na pięknym obuwiu z Europy i innych części świata.

EMMA'S SHOE STORE  
3236 W. Lawrence

Otwarte codziennie 10 rano do 6 wiecz. Pon.-Czwart. 10 rano do 8 wiecz. W niedziele do 4 po poł. 463-0332

## NOWA Super Kapsułka

i Czerwona Maść

Przeciw Bólom

REUMATYZM I ARTRETYCZNYM

Teraz nowa nadzieja wstępuje w serca cierpiących, gdy przyjmują oni wynalezioną drogą badań naukowych Super Kapsułki. Na szybką — szybką — szybką ulgę na Artyzm i Reumatyzm, na bóle mięśni, Neuritis, Sciatica, przymulcie Amerol Super w połączeniu z naszą maścią dla lepszych rezultatów. Tylko \$12.00. Do nabycia w POLSKIEJ APTECE GLASZERA 957 N. Ashland Ave., Chicago, IL 60622

## Nowy Rektor

Reżymowy minister kultury i sztuki powołał na stanowisko rektora Akademii Sztuk Pięknych w Warszawie prof. Juliusza Bursze, absolwenta i wieloletniego wykładowcę w tej uczelni. Jest on wybitnym specjalistą w dziedzinie konserwacji malarstwa. Do szczególnie znanych jego osiągnięć należą prace nad konserwacją zabytków warszawskiego Starego Miasta i Łazienek, Pałacu Biskupiego w Kielcach, Poliptyku w Wieniawie i Łagiewnik oraz dekoracji malarskiej Wilanowa. Kierował pracami polskiej grupy konserwatorskiej, która ratowała zniszczone w wyniku powodzi zabytki Florencji.



The world's most popular painting of Mary is the golden icon of Our Mother of Perpetual Help.

For a FREE picture with the Family Novena prayers write to the Redemptorists at St. Alphonsus Liguori Church, 1429 W. Wellington Ave. #3, Chicago, IL 60657. Enclose a self-addressed stamped envelope...

## I ZNOWU W 1982 DO POLSKI NA LINIOWCU "Stefan Batory"

(25-lecie połączenia Polonii z Macierzą przez Montreal)

Komfort — pełna klimatyzacja — stabilizatory — wspaniała obsługa — wysmienita kuchnia i urozmaicony program rozrywkowy — wszystko w tradycyjnej polskiej gościnności i atmosferze.

**1982 ROZKŁAD REJSÓW Z MONTREALU DO:**  
GDYNI — LONDYN — ROTTERDAMU  
10 maja\* 1 czerwca 10 sierpnia  
10 września — 12 października 12 listopada  
\* nie zawija do Gdyni

Siedmiodniowe wycieczki morskie do wysp francuskich St. Pierre - Miquelon odjazdy z Montrealu w każdą sobotę lipca  
Ceny: Cad. od \$475.— do \$1,275.—

Specjalne zniżki grupowe i dla dzieci.  
Przewóz samochodów oraz w nieograniczonych ilościach bagażu — (275 lb. bezpłatnie).

Informacji udzieli każde biuro podróży lub:

**POLISH OCEAN LINES**  
McLEAN KENNEDY INC.  
General Agents for U.S. and Canada  
410 St. Nicholas St., Montreal, Que. H2Y 2P5  
Phone: (514) 849-6111 Telex: 05-25197

Czytajcie polską prasę emigracyjną!

## ZRZESZENIE POLSKO-AMERYKAŃSKICH



## Biuro Podróży "SPATA"

PREZENTUJE POLONII PROGRAM TANICH WYCIECZEK NA ROK 1982

Vacation Ventures



Carefree Travel Holidays

## HISZPANIA

\$519

8 ODLOTÓW od Z CHICAGO

VIA AVIACO DC 10's

same przelot  
HOTEL (double):

13 nocy COSTA DEL SOL	\$140
13 nocy (4 Madryt, 2 Seville, 7 Costa Del Sol)	\$400
13 nocy (6 Madryt, 7 Costa Del Sol)	\$330

## OKAZJA NA MAJ!

## HAWAJE

\$399

W OBIE STRONY

JEDEN ODLOT 1 MAJA

same przelot  
HOTEL (DOUBLE):

7 nocy AMBASSADOR	\$459
14 nocy AMBASSADOR	\$529

## LAS VEGAS

ZNÍŻONE CENY!

DWOJE LUDZI OSZCZĘDZA \$60 DO \$100

\$219

3 NOCE 4 NOCE

HOTELE	3 NOCE	4 NOCE
Hacienda Hotel	\$259	\$274
Las Vegas Marina Towers	\$279	\$289
Del Webb's Hotel Sahara	\$289	\$304
Holiday Inn Center Strip	\$299	\$319

## FREEPORT GRAND BAHAMAS

SAM PRZELOT

\$199

ODLOTY — Maj 1-8-15-22-29 na 1 tydzień	\$249
Freeport Inn	\$289
Lucayan Harbor	\$289
Dwoje ludzi oszczędza	\$240 i \$220

## NASSAU PARADISE ISLAND

SAM PRZELOT

\$249

ODLOTY — Maj 1-8-15-22-29 na 1 tydzień	\$319
Mayfair Hotel	\$369
Coral Harbor	\$369
Dwoje ludzi oszczędza	\$240 lub \$360

## BARDZO WAŻNE ZAWIADOMIENIE DLA WAS

Olbrzymi i Nowoczesny Sklep  
Z Częściami Zapasowymi  
Wszelkiego Rodzaju Samochodów

Specjalizujemy Się Także w Częściach Zapasowych Do Samochodów Wyścigowych.

Przebudowujemy Różnego Rodzaju Silniki-Motory Samochodowe. W naszym sklepie możecie rozmówić się po polsku. Fachowa, grzeczna, uprzejma obsługa. Nasze ceny są konkurencyjne i przystępne.

PRZYJDŹCIE I PRZEKONAJCIE SIĘ SAMI

Godziny: W tygodniu od 8 rano do 6 wieczorem, w soboty od 8 rano do 4 po południu, w niedziele od 10 rano do 2 po południu.

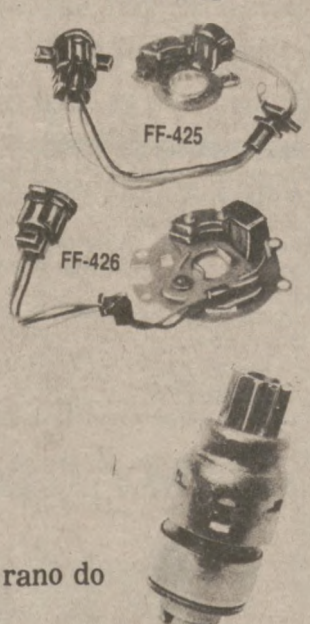
**AAL-PARTS  
AUTOMOTIVE INC.**

1663 N. Milwaukee Ave.

Tel. (312) 342-1900



## STATORS





MÓWIĄCY PO POLSKU LEKARZ

**IRENA BAGIŃSKA, M.D.**

Zawiadamia o Otwarcu Prywatnej Praktyki Ogólnej  
Godziny przyjęć— poniedziałki, wtorki, czwartki  
od 6 do 8 wiecz. Sobota 12 do 5 po poł.  
2879 N. Milwaukee, Chicago, Ill. 60618  
Dzwonić 7 Dni w Tygodniu **252-7722**

Mówiący po polsku lekarz

**JERZY G. BIEŻEŃSKI, M.D., FACOG**  
**SPECJALISTA GINEKOLOGII, CIĄŻY POWIKLANEJ I BEZPŁODNOŚCI**

porzuca karierę uniwersytecką,  
dla praktyki prywatnej  
**7107 W. BELMONT Tel.: 622-4100 — 24 godziny**

Wizyty tylko za umówieniem się

Mówiący Po Polsku Lekarz

**STEFAN DUBALA, M.D.**

Zawiadamia o Prowadzeniu Prywatnej Praktyki Ogólnej Pod Adresem:  
**4120 W. LAWRENCE AVE., CHICAGO, IL 60630**  
Można Dzwonić **Tel. 685-1050** 24 Godziny  
Po Polsku i Angielsku 7 Dni w Tygodniu  
X-RAY i laboratorium na miejscu

Mówiący Po Polsku Lekarz

**KRYSTYNA GAJDECKA M.D.**

Zawiadamia o Otwarcu Prywatnej Praktyki Ogólnej  
**3040 N. CICERO AVE. CHICAGO, IL. 60641**  
"TELEPHONE SERVICE" 736-6552 7 dni w tygodniu

DOKTOR MEDYCYNY

**JERZY JACOBI, M.D.**

LEKARZ

CHOROBY WEWNĘTRZNYCH

Mówi Po Polsku

Długoletnia praktyka lekarska badania: serca, nerek, wątroby. Badania krwi na cukrzycę. Kardiogram serca. Zdjęcia rentgenowskie. Porady w schorzeniach przewlekłych.

7703 WEST BELMONT AVE.  
Telefon: 456-5656 Wieczorem Dzwonić Po Polsku: 386-4515  
Przyjmuje: od 9 rano do 1 p.p. codziennie i w soboty

**JACEK MILKOWSKI, M.D.**

ZAWIADAMIA O PRZENIESIENIU PRYWATNEJ  
PRAKTYKI OGÓLNEJ

5131 N. LINCOLN AVE., CHICAGO, IL 60625  
PRZYJMUJE OD 1-7 SOBOTY 10-2

TELEFON 334-6050 CZYNNY 24 GODZINY

Mówiący Po Polsku Lekarz

**BERNADETTA F. POMYKALA M.D.**

Specjalista Chorób Wewnętrznych i Specjalista  
Chorób Żołądka, Dwunastnicy, Jelit, Wątroby  
i Trzustki Przyjmuje Pod Adresem

5935 W. Addison St. TEL. 251-8858  
"Telephone Service" 24 Godz. 233-0900 7 Dni w Tygodniu

Lekarze Mówiący Po Polsku

**H. ROZTOCZYŃSKI M.D., Ph.D.****G. LONDON M.D.****M. STAISZ M.D.**

Specjaliści CHIRURGII OGÓLNEJ, CHOROBY NACZYŃ

Obwodowych, Pediatrii, Medycyny Ogólnej, Zawiadamiają o Otwarcu  
Praktyki Lekarskiej Pod Adresem 4143 Archer Ave.  
Proszę Dzwonić po Umówienie 6 Dni w Tygodniu • Tel. 523-3650

Mówiący Po Polsku Lekarz

**ZOFIA STEVANOVIC M.D.**

Ze specjalizacją chorób wewnętrznych, zrobioną w Polsce i U.S.A.  
Zawiadamia o otwarciu Prywatnej Praktyki Ogólnej

3208 N. Major (Okolica Belmont Central Ave.)  
Chicago, IL. 60634

Obsługa Telefoniczna 24 godz. 7 dni w tygodniu tel.: 736-2772

**KRYSTYNA SZYMIK, M.D.****SPECJALISTA CHOROBY DZIECIĘCYCH****FULLERTON MEDICAL CENTER**

5720 W. Fullerton Ave. Chicago, IL 60639

Tel. 622-4944

**NAJLEPSZA EKSPRESOWA OBSŁUGA****DENTYSTYCZNA!****NISKIE CENY!**

NAPRAWY OD \$8.00

PROTEZA OD \$150.00 KORONKA \$150.00  
(1 szt.)

MOWIMY PO POLSKU

**JEFFERSON PARK 4952 N. Milwaukee Ave.**  
**DENTAL CLINIC Tel. 545-1882**

**ŁUPIEŻ — SPECJALNA FORMUŁA TONIK I SZAMPON**  
Działa pomocniczo w uzyskaniu miękkich włosów i usuwa łupież. Doskonały preparat we wszystkich wypadkach. Tonik \$5.00. Szampon \$4.00. Zamawiając przez pocztę dodać \$2.00. Przyjdźcie do  
POLSKIEJ APTECE GLASZERA, 957 N. ASHLAND AVE., CHICAGO, IL 60622

**Albany**  
WOMEN'S MEDICAL CENTER**SPECJALISTYCZNA OPIEKA ZDROWOTNA DLA KOBIET  
ORAZ ZABIEGI GINEKOLOGICZNE**

- BADANIE KRWI I MOCZU NA CIĄŻĘ
- PORADY CIĄŻOWE
- LOKALNE ZNIECZULENIE I NARKOZA
- ZABIEGI D & C
- CHIRURGIA KOSMETYCZNA

SZTAB LEKARSKI SKŁADAJĄCY SIĘ Z GINEKOLOGÓW  
Z WIELOLETNIĄ PRAKTYKĄ  
Koszty zabiegów i badań pokrywane przez większość ubezpieczeń  
DZWOŃCZĄC W JĘZYKU POLSKIM PYTAĆ O P. HALINĘ  
OD WTORKU DO SOBOTY: 8:00 RANO - 4:00 PPL.  
**5086 N. ELSTON 725-0200**

AMERICAN WOMEN'S MEDICAL GROUP

**SPECJALISTYCZNE CENTRUM  
LEKARSKIE DLA KOBIET**

LEKARZ GINEKOLOG oraz asystentki  
MÓWIĄ PO POLSKU!!!

Zabiegi Ginekologiczne, Nowoczesne Badania Ciąży, Porady

Dzwonić: 772-7726, pytać o Marię lub Irenę.

Od poniedziałku do soboty: 8 a.m.-4 p.m.

2744 N. WESTERN AVE. ☆ PRZY DIVERSEY AVE.

**DR. WALTER PARFANOWICZ**

Specjalista Chorób Nóg

Donosi o Przeniesieniu Swej Praktyki Lekarskiej Do  
**CRAGIN MEDICAL CENTER**

2716 N. CENTRAL AVE. SUITE 10

Godziny Przyjęć Pacjentów:  
Od Poniedziałku do Piątku (z Wyjątkiem Srody)  
od 10 do 6 Wiecz., a w Sobotę od 10 do 3 Po Poł.  
**TEL. 622-4142**

Mówiąca Po Polsku Lekarz-Dentysta

**DR. GRAŻYNA BAGIŃSKA DDS**

2918 N. MILWAUKEE AVE.

CHICAGO, ILLINOIS 60618

Tel.: 227-0621

OGŁASZA POWRÓT DO PRACY I ZMIANĘ GODZIN PRZYJĘCIA  
GABINETU DENTYSTYCZNEGO  
OPRÓCZ LECZENIA WYKONUJEMY WSZELKIE PRACE  
PROTEZYCZNE  
REPERACJE NA POCZEKANIU!

Godziny Przyjęć: Poniedziałek, Wtorek, Czwartek, Piątek: 10-6 P.M.  
Soboty 10-3 P.M.

**MILWAUKEE DENTAL CLINIC**

Opieka dentystyczna dla całej rodziny. Niskie ceny. Honorujemy  
ubezpieczenia.

Wykonujemy: • protezy • korony • leczenie kanałów  
• usuwanie • plombowanie • prześwietlanie  
• naprawy i uszczelnianie protez na poczekaniu  
• czyszczenie

4254 Milwaukee Ave. • 282-9499

Mówimy po polsku



Uprzejmie Zawiadamiamy o Otwarcu Nowej,  
Nowoczesnej Kliniki Dentystycznej

**PULASKI DENTAL CLINIC**

3111 N. MILWAUKEE AVE.

Wykonujemy:

- USUWANIE, PLOMBOWANIE
- LECZENIE KANAŁÓW
- PRZEŚWIETLANIE
- CZYSZCZENIE
- PROTEZY, KORONY

Naprawy i uszczelnianie protez na poczekaniu. Pełna obsługa denty-  
styczna dla dorosłych i dzieci. Honorujemy ubezpieczenia.

MÓWIMY PO POLSKU

Po Umówienie i Informacje Prosimy Telefonować na nr. 539-8821

LEKARZ — DENTYSTA

**DR. MILA ZELENKOVICH**

Zawiadamia o otwarciu praktyki prywatnej, pod adresem:

3208 N. Major (Okolica Belmont - Central Ave)

Obsługa Telefoniczna — 24 godz. 7 dni TEL.: 736-2772

**HERB'S AUTO SERVICE**

• Wheel alignment • Ignition—  
Carburetor—Brakes • Motor Tune-  
up • See Bob Baldwin  
656-0927

16th and Lombard Cicero

**JAMES A. STANKIEWICZ, M.D.**

Asystent profesor w dziedzinie  
Otolaryngologii. Choroby uszu,  
nosa i gardła. Operacje głowy i  
karku.

Loyola University Medical Center  
2160 S. First Ave. Maywood, Ill.  
Telefon do biura: 531-3184  
Po umówienie: 531-3835

**DEITCH PHARMACY**

69 LAT

w służbie klientów północno-zachodniej dzielnicy Chicago.  
Wysyłamy lekarstwa do Polski i do Europy. Po polsku  
mówiąca obsługa. Recepty wypielane dla ubezpieczeń  
i "public aids"

PEŁNY Asortyment Witamin

1800 W. CHICAGO AVE.

Tel. 486-1200

Jan Nowak

# Zmiana w Rozgłośni Polskiej RWE

Jak już informował 'Dziennik' Zygmunt Michałowski, dyrektor Rozgłośni Polskiej RWE po sześciu latach i czterech miesiącach przeszedł w dn. 1 kwietnia w stan spoczynku. Miejsce jego zajmie wybitny historyk literatury polskiej i publicysta niezależnego ruchu demokratycznego w Polsce prof. Zdzisław Najder.

Michałowski pracował w RWE przez 28 lat z czego 22 przypadły w okresie, gdy był kierownikiem tej placówki. Był moim zastępcą i był polecony przeze mnie Amerykanom na dyrektora, w chwili gdy odchodziłem z radia. Czuję się więc w obowiązku do zabrania głosu i podkreślenia jego niezwykłych zasług.

Gdy w r. 1952 powstawała Rozgłosnia Polska RWE, Michałowski próbował rozpocząć nowe życie jako emigrant w Australii. Próba ta nie udała się i gdzieś w połowie lat pięćdziesiątych zgłosił się z zapytaniem, czy nie znalazłoby się dla niego miejsce w naszym zespole. Michałowskiego znalazłem mało, zetknąłem się z nim dwa razy, pobieżnie i przelotnie. Wiedziałem jednak, że ma opinię człowieka wybitnie zdolnego i inteligentnego. Rozgłosnia Polska była już zorganizowana i wszystkie stanowiska obsadzone. Trzeba było czekać na otwarcie jakiegoś wakansu. Okazała się, że gdy musiałem obsadzić stanowisko korespondenta w Berlinie. Później Michałowski pracował w tym samym charakterze w Paryżu. W obu wypadkach był to raczej boczny tor.

Zygmunt pochodzi ze starej, karmazynowej szlachty, skołowanej z wielu magnackimi rodami. Czasem przebiega z niego jakby pewna nonszalanca, właściwa niektórym przedstawicielom naszej arystokracji. Wrażenie to niejednemu wprowadziło w błąd. W ciągu ćwierćwiecza mojej pracy w RWE nie spotkałem człowieka, który traktowałby swoje zadania z większą powagą i poczuciem patriotycznego obowiązku. Co więcej, Michałowski ma rzadko u Polaków spotykaną cechę. Wykonuje swoje funkcje z jednakowym przejęciem bez względu na szczebel jaki zajmuje.

I jeszcze jedno: nigdy nie pchał się w górę i nigdy nie zabiegał o awans. Pchał go w górę jego wybitne zdolności i inteligencja polityczna. Kiedy w początkach lat sześćdziesiątych mój zastępca Tadeusz Zawadzki zachorował ciężko na serce okazało się, że tego kieratu nie da się ciągnąć we dwójkę. Michałowski został sprowadzony z Paryża do Monachium i mianowany drugim zastępcą dyrektora. Dziś jeszcze z głęboką wdzięcznością i uznaniem myślę, o bezcennej pomocy, jakiej udzielił mi przez szereg lat. Choćby najbardziej był zawałony bieżącą robotą — spełniał każdą prośbę wywiązując się świetnie, a równocześnie bez hałasu z każdego zadania. Był zawsze lojalnym sojusznikiem w starciach i różniach poglądów z naszymi amerykańskimi partnerami, trzymał się z dala od wszelkich intryg i rozgrywek personalnych. Przyjrzałem mu się wówczas z bliska i za mylącą niejednego fasadą salonowca odkryłem człowieka o mocnym charakterze, zdecydowanych poglądach a przy tym wielkiej osobistej prawości i szlachetności. Odchodząc z radia byłem pewny, że zostawiam kierownictwo tej strategicznie ważnej placówki w wypróbowanych rękach, ale miałem wobec Zygmunta wyrzuty sumienia zważając na jego barki ciężar, którego sam po 25 latach bardzo wyczerpującej pracy nie byłem już w stanie unieść.

W historii RWE był to moment szczególnie ciężki. Wykruszała się stara gwardia, traciłymi wspaniałych ludzi obdarzonych wybitnym talentem. Jedni odchodzili na emeryturę, inni na tamten świat. Tymczasem

sem dotkliwie cięcia budżetowe powtarzane z roku na rok nie pozwalały zapelniać tych bolesnych luk nowym narybkiem. Ze względów oszczędnościowym rozmontowana została świetna sieć polskich korespondentów terenowych, którym zawdzięczaliśmy stały dopływ informacji z kraju. Zlikwidowano także sprawnie działający filter tych wiadomości, jakim była komórka ewaluacyjna w Monachium. Skutki nie dały na siebie długo czekać. Spośród pięciu stacji RWE Polska Rozgłosnia do r. 1971/72 miała największą ilość słuchaczy. Od tego czasu do chwili mego odejścia w końcu r. 1975 znaczący się powolny spadek z 60 procent do 57 procent odbiorców. Wszystko wskazywało nato, że w atmosferze defety rozbiórka RWE postępować będzie dalej i że nie będę w stanie jej zapobiec.

Michałowski objął kierownictwo w momencie bardzo ciężkim i przeprowadził Rozgłosnię przez najtrudniejsze lata jej historii. W ciągu następnych trzech lat liczba słuchaczy spadła do 46 proc. W ramach RWE Rozgłosnia Polska ustąpiła miejsca Rumunom i Węgom. Dopiero powstanie w r. 1976 jawnej opozycji w Polsce i dopływ z kraju świetnego materiału programowego, który zawierał m. in. doskonale koncepcyjne opracowania Zdzisława Najdera, występującego wówczas pod pseudonimem odwrócił ten spadkowy trend. Obecność w Białym Domu Zbigniewa Brzezińskiego pozwoliła na zahamowanie dalszej, powolnej likwidacji i przyniosła techniczne wzmocnienie RWE i RL (jedenaście nowoczesnych nadajników, które teraz dopiero wchodzi do gry). Od r. 1976 liczba słuchaczy zaczęła znów rosnać osiągając w chwilach kryzysów rekordowy poziom.

W latach 1876-1981 Rozgłosnia Polska pod kierunkiem Michałowskiego odegrała rolę historyczną. Stała się pasmem transmisyjnym i amplifikatorem dla niezależnych wydawnictw, które dzięki niej rozchodziły się na cały kraj docierając do milionów słuchaczy. Przekonany jestem, że bez radiostacji zachodnich a w szczególności RWE nie doszłoby nigdy do powstania Solidarności. Robotnicy w Gdańsku nie by nie wiedzieli o zwycięskim strajku kolejarzy w Lublinie a górnicy na Śląsku byłby izolowani od wypadków na Wybrzeżu. Zdzisław Grudzień pierwszy sekretarz KW partii w Katowicach twierdził, że o tym co dzieje się w Gdańsku, Gdyni i w Szczecinie dowiadywał się z RWE. Jaruzelski wyciągnął z tego praktyczne wnioski wprowadzając w dniu 13 grudnia taką blokadę informacji i łączności wewnątrz kraju i taką izolację Polski od świata zewnętrznego, która uniemożliwiła dopływ wiadomości do radiostacji zachodnich. Strajkującym załogom tłumaczono, że tylko ich zakład strajkuje a w całym kraju praca toczy się normalnie.

W tych krytycznych chwilach Michałowski trzymał się twardo kursu, który wypływał z jego własnej oceny  
(Ciąg dalszy na str. 11-ej)

**AGUIAR'S****JEWELRY WHOLESALE**

Specjalizujemy się w 14K włoskim złocie, biżuterii i naprawach. Kupujemy stare złoto. Czy potrzebujecie extra zarobku? Oferujemy sprzedawcom sposobność do otwarcia własnego interesu. Zapewniamy więc niezbędne przeszkolenie dla niedoświadczonych. Godziny: 11 Rano do 8 Wieczór  
6816 W. North Ave.  
Chicago, IL 60635 • Tel. 637-7010

**AIRPORT****HEATING****& COOLING**

4154 W. 63rd St.

582-0044

APRIL SPECIAL ONLY!

# FREE!

**FURNACE**

(You Pay Only For Installation)

With The Purchase Of

A Complete New

Central Air Conditioning Unit

JESTEŚCIE KIMS

SPECJALNYM

DLA NAS!

CZY POTRZEBUJECIE

LEKARZA DLA CAŁEJ RODZINY?

Po umówienie z jednym z naszych

lekarzy, którzy specjalizują się w

takiej praktyce lekarskiej, prosimy

dzwonić do:

FOREST GLEN

FAMILY HEALTH CENTER

5132 N. Elston Ave., Chicago

Nr. 282-7500

który jest afiliowany do:

Ravenswood Hospital Medical Center



**RODZICE!**  
Tego lata zabierzcie swoje dzieci z sobą na **FLORYDĘ**  
Gwarantujemy najtańsze przeloty do wszystkich większych miast na Florydzie, od 1-go czerwca do 15-go września.

**DZIECI**  
w wieku od 2 do 17 lat płacą tylko  
**\$49.00**  
za podróż w obie strony (w połowie tygodnia) oraz  
**\$79.00**  
za podróż w obie strony (na weekend).

Po Szczegółowe Informacje Proszę Telefonować  
**ALTA TRAVEL**  
5422 W. FULLERTON AVE.  
CHICAGO, IL 60639  
TELEFON: 745-2962

**15 % ZNIŻKI**  
**CUSTOM REUPHOLSTERY**  
Odnawianie mebli na zamówienie. (tapicerka) Zaozczędzicie także na czyszczeniu mebli. Wyczerpiemy meble w Waszym domu.

**SOFA \$39**  
**FOTEL \$15**  
Minimum \$30

Call For FREE Estimate  
**266-7407**  
**BELL UPHOLSTERY**

**K & K SERVICE**  
5416 W. FULLERTON  
Zawiadania  
Sprzedaż i wysyłka różnego rodzaju towarów odzieżowych i spożywczych do Polski.  
Posiadamy duży wybór odzieży ze skór tureckich. WYSYŁAMY również prez Niemcy Zachodnie artykuły przemysłowe. Także wykonujemy wszelkie usługi krawieckie.  
Telefon 637-0204

**TWIGG DECORATING**  
Wewnątrz i Zewnątrz  
Niskie ceny za wiosenne czyszczenie. Wykańczanie urządzeń drewnianych. Mycie ścian i tapetowanie.  
W pełni ubezpieczeni. Darmo kosztorysy. Proszę dzwonić po angielsku  
**728-8509**

## Zmiana W Rozgłośni Polskiej RWE

(Ciąg dalszy ze str. 10)

i nie pozwolił krytykom zepchnąć się z obranej drogi. Niektórzy zarzucali mu za daleko posuniętą ostrożność. Dyrektor Rozgłośni wołał być jednak za ostrożny aniżeli nieopatrzny słowem przyczynić się do katastrofy. Pomimo wysiłków propagandy sowieckiej RWE nie stała się kozłem ofiarnym jak w r. 1956 po zdławienia przez Sowietów powstania na Węgrzech. Mój następca pracował w warunkach wyjątkowo ciężkich. Ja miałem do dyspozycji świetny sztab złożony z takich ludzi jak Tadeusz Zawadzki a po jego odejściu Zygmunt Michałowski i Karol Wagner. Obok nich do ekipy kierowniczej należeli dwaj moi nieodżałowani koledzy: Michał Garmarnikow i Paweł Zaremba. Sprawy administracyjne prowadził sprężysto, wychowany w dobrej poznańskiej szkole, dr. Cezary Szulcowski. Michałowski miał dwóch wybitnie zdolnych i ofiarnych pomocników w osobach Marka Łatyńskiego i Andrzeja Krzeczunowicza, ale był to sztab zbyt szczupły. Jego zdrowie, które nigdy nie było najlepsze, nie wytrzymało brzemienia pracy, napięcia nerwowego i krytyk, które odczuwał boleśnie jako krzywdzące. Już w 1980 r. chciał odejść na emeryturę lecz sytuacja w kraju kazała mu odkładać decyzje pomimo pogarszającego się stanu zdrowia.

Zygmunt Michałowski nasłuchiwał się wielu krytyk i bardzo niewiele słów uznania. Ma jednak prawo odejść z wewnętrznym poczuciem obowiązku dobrze i wiernie spełnionego w służbie Ojczyzny. W moim przekonaniu w powojennej historii emigracji niepodległościowej, zalicza się do najbardziej zasłużonych jednostek.

Rozgłosnia Polska RWE ma jednak szczęście. Następcą Michałowskiego prof. Zdzisław Najder jest nie tylko znakomitym filologiem i uczyńm, największym światowym autorytetem w badaniach twórczości Conrada, wykładowcą na wielu czołowych uniwersytetach w Anglii i w Stanach Zjednoczonych. Jako publicysta i po-

lityk brał bardzo czynny udział w tym wielkim nurcie wolnościowym, który doprowadził do powstania "Solidarności" i był jednym z jej członków. Jego koncepcyjne prace ogłaszane pod pseudonimem albo anonimowo w Kulturze i w RWE zdradzają niespopolity umysł polityczny. Jak mówił do kraju Michałowski w swoim pożegnalnym przemówieniu, jest rzeczą niezwykle ważną, że jego następcą "będzie człowiek, który swe dorosłe życie spędził w Polsce lat powojennych i nie tylko obserwował wielkie dzieło reformy ale i brał w nim udział, wspomagał je piórem w krajowych wydawnictwach poza cenzurą, w emigracyjnych pismach pod różnymi pseudonimami".

Najder, który ma lat 51, wniesie wielki rozmach i energię, głębokie zaangażowanie w sprawy kraju i osobisty autorytet. Moje własne doświadczenie nauczyło mnie jednak, że żaden kierownik radiostacji nie może działać skutecznie na tak trudnym stanowisku bez współpracy i solidarnego poparcia zespołu. Patrząc z polskiego punktu widzenia należy sobie życzyć, by spotkał się w tym nowym, nie znanym sobie środowisku z jak najlepszą wolą, życzliwością a także wyrozumieniem i tolerancją. Reprezentuje on swoją osobą wielką szansę, której nie wolno zaprzepaścić.

**Seria Reportaży o KGB**  
13 reportaży na temat działalności KGB, zostanie nadawanych na kanale 9-tych telewizji począwszy od poniedziałku, 26 kwietnia. Reportaże te nadawane będą dwukrotnie w ciągu dnia o godzinie 1:30 po południu w "Midday Edition" oraz o godzinie 9 wieczorem w "Nine O'Clock News".

**HEMOROIDY-PILES**  
Nowe czopki STAPHCO dają ulgę na swędzenie i nabrzmiałe hemoroidy. Pomagają w zatrzymaniu krwawienia w ciągu paru dni. Tylko \$6.95 za czopki i masę. Poradzimy Wam również co do diety.  
**POLSKA APTEKA GLASZERA**  
957 N. ASHLAND AVE.

# OKAZJE TYLKO W NIEDZIELĘ

## PAPIEROSY

King Size **\$6<sup>09</sup>** Karton Łącznie z podatkiem  
100-tki 10¢ więcej

CZEKOLADA w tabliczkach, reg. 30¢	6 za	\$1 <sup>00</sup>
LUX lub DOVE mydło w płynie do naczyń 22 uncje, reg. \$1.09		89¢
RĘCZNIKI PAPIEROWE, Hi-Dri, reg. 89		49¢
KOSTKI MYDŁA, Palmolive, 5 uncj., reg. 50¢		29¢
KITCHEN KLENZER, 21 uncj., reg. 69¢		39¢
SZCZOTECZKI DO ZĘBÓW, reg. 79¢	5 za	\$1 <sup>00</sup>
SANI-FLUSH do muszli toaletowych, 7 uncj., reg. 98¢		59¢
PRZECIW-POTOWY DEZODORANT, Right Guard, 4 uncj. reg. \$2.49		99¢
SZAMPON, Vidal Sasson, 8 uncj., reg. \$2.49		99¢

Zastrzegamy sobie prawo ograniczenia ilości

## DISCOUNT KING

5007 OAKTON, SKOKIE  
Otwarty od 10 rano do 5 pp. Tel.: 673-9509

**REPUBLIC**  
FURNITURE HARDWARE DECORATING

**HANDY ANDY**  
YOUR HOME IMPROVEMENT CENTER

4052 W. GRAND AVE.  
1 Block West Of Pulaski 252-7400

STORE HOURS  
MON.-FRI. 8-9 SAT. 8-6 SUN. 9-5  
"Mówimy Po Polsku"

MasterCard  
VISA

PRICES GOOD THRU 4/26/82

### PRZYJDŹ PORÓWNAJ ZAOSZCZĘDŹ

**ŁOPATA Z DREWNIANYM STYLEM**  
Features Tempered Steel Blade for Strength and Balanced 47" Wooden Handle  
**\$4<sup>97</sup>**  
Reg. \$8.99

**TRUCKLOAD Sod Sale**  
PROSTO Z WISCONSIN!!!  
KENTUCKY BLUE GRASS SOD!!  
NASIONA TRAWY  
**SWIEŻE!!!**  
REG.: \$1.99  
**99¢**

**LAMPA MIESIĄCA!**  
DIAMOND F CORP.  
LAMPA ŚCIENNA!!!  
4 1/2" Crystal Etched Globe w/on-off Switch  
#880-1-BR  
Reg. \$10.69  
**\$5<sup>96</sup>**

**ALUMINIOWE ZALUŻE DO OKIEN!!!**  
Popular movable Style ventilates garage yet keeps out rain. Rough opening sizes.  
1 Life 2 1/2" x 2 1/2" x 2 1/2" Reg. \$24.95  
3 Life 2 1/2" x 2 1/2" x 2 1/2" Reg. \$24.95  
**\$19<sup>99</sup>**  
2 Life 2 1/2" x 2 1/2" x 2 1/2" Reg. \$24.95  
**\$29<sup>99</sup>**

**DRZWI DO GARAZU!!!**  
DUŻY WYBÓR, RÓŻNEGO RODZAJU DRZWI Z OKNAMI I BEZ WSZYSTKIE SRUBY I ZAWIASY WŁĄCZONE.  
8' x 7' Panel Door #1200  
Reg. \$179  
**\$166**

**unifront cabinetry by Belwood**  
Monticello Style Country or Honey Pine Finish  
**40% ZNIŻKI**  
PRZYJDŹ DO NAS Z WYMIARAMI SVOJEJ KUCHNI PO DARMOWĄ WYCENĘ.  
NIE WIESZ JAK WYMIERZYĆ KUCHNIĘ? ZADZWOŃ DO NAS, A MY TO DLA CIEBIE ZROBIMY!

**WYJĄTKOWA OKAZJA LAMPY**  
#1031  
9 1/2" Shade Size Reg. \$7.99  
#1032  
10 1/2" Shade Unit Reg. \$8.99  
**\$2<sup>93</sup>**  
**\$3<sup>93</sup>**  
Limited Quantities. No raincheck.

**DRYWALL**  
Your Choice 5/8" or 3/4" 4x8 Sheet Reg. \$3.99  
All purpose Ready mix joint compound  
**\$8<sup>19</sup>**  
5 Gal. Pail

**KURSY!!!**  
NAUCZ SIĘ JAK UKŁADAĆ PŁYTKI LUB LINOLEUM, SPECJALISTA OD INSTALACJI Z "ARMSTRONG CO." UDZIELI CI ZA DARMO PORAD I ODPOWIEDZI NA TWOJE PYTANIA  
Sobota — April 24  
Od 10 am — 2 pm

**AMES GRABIE**  
#19-116  
Reg. \$12.89  
**\$7<sup>96</sup>**

**WYKŁADZINA VINYLOWA**  
Protects carpeting, floors 2 1/2" wide Reg. 89¢ Lin Ft.  
**49¢** Lin Ft.

**Fir Porch Flooring**  
Replace, Repair your porch today  
Toughflex 10 Ft. Reg. 2.99  
Pine Step Stock Random lengths to 16 Ft. 2x10's Reg. \$1.30  
2 x 12 Reg. \$1.50  
Top Rail 2x4 Grooved & Beveled Reg. 89¢  
Outdoor Treated 4x4 Timbers 8 Ft. 10 Ft. & 12 Ft. Lengths Reg. 85¢ Lin Ft.  
**29¢** Lin Ft.  
**\$1<sup>09</sup>** Lin Ft.  
**\$1<sup>29</sup>** Lin Ft.  
**49¢** Lin Ft.  
**69¢** Lin Ft.

**NASIONA TRAWY**  
31lb Bag  
Grass Seed  
Mix Reg. \$1.49  
**99¢**  
TOP SOIL PEAT OR COMPOSTED COW MANURE  
**\$1<sup>39</sup>** Lin Ft.

**4 1/2" Potted Geraniums**  
Reg. \$1.69  
**96¢**

If we don't have the item you need we'll special order it for you at no extra cost.  
We reserve the right to limit quantities.  
All items cash & carry with ad. We reserve the right to correct printing errors.

### PRZYJDŹ DO NAS JESTEŚMY PO TO ABY CI SŁUŻYĆ!



## WIELKA WYPRZEDAŻ Z POWODU OTWARCIA

**Oszczędź 50% do 75%**

- Ręczniki • Dywany • Prześcieradła
- Firanki • Lampy • Obrusy
- Poduszki • Koce • Kapy

Wiele, Wiele Więcej Znanych Firm

**FACTORY LINEN OUTLET**

5923 N. Clark St. 878-3388  
OTWARTE 7 DNI W TYGODNIU

# SALE 50% OFF

AND MORE... ON  
CHILDREN'S OUTERWEAR



- Sweaters
- Snowsuits • Jackets
- Snowmobile Suits
- Gloves • Mittens
- Hats
- Swimwear



SAMPLES AND CLOSEOUTS CASH ONLY

**Children's Warehouse**

Infants, Toddlers,  
Boys and Girls

**OUTLET STORE**

6101 Gross Point Rd., Niles  
Hours: Mon., Tues. and Thurs.  
10 A.M. to 2:30 Only  
FREE PARKING IN REAR



## WYPRZEDAŻ

Wielu artykułów  
i materiałów w  
cenie już od

**\$1.50 do \$2.00**  
Wartości od \$5 do \$6

**NAJWIĘKSZY WYBÓR  
MATERIAŁÓW I TOWARU DO POLSKI  
PO NAJNIŻSZYCH CENACH  
W CHICAGO**

Prosimy wstąpić i przekonać się na własne oczy

**ZELELR'S TEXTILE CO.**  
1723 W. Chicago Ave. Tel. 666-3985

## COOK BROS. WHOLESALE

113 N. MAY

OBECNIE OTWARTE: Sobota—7 Rano do 2 Po Półd.  
Pon. do Piątku—7 Rano  
5 Po Półd.

Najniższe ceny na aparatach radiowych, telewizyjnych,  
kasetach, transformatorach na 22 V. przyrządach domo-  
wego użytku, złotej biżuterii, zegarkach. Posiadamy wyroby  
firm: Panasonic, Texas Instruments, Sanyo i innych.

MÓWIMY PO POLSKU

BEZPŁATNY PARKING

Tel. 421-5140

**NOWOOTWARTY  
SKLEP z WĘDLINAMI  
WŁASNEGO WYROBU**

**TURBACZ DELICATESSEN**

4220 W. 63rd St.  
Tel.: 582-4479

Zapraszamy



# SEZAM

3025 N. MILWAUKEE

TEL.: 489-5570

Właściciele Irena i Bogdan Zapraszamy Do

**NOWOOTWARTEGO SKLEPU SPOŻYWCZEGO**

\* Duży asortyment artykułów garmażeryjnych własnego wyrobu po bardzo niskich cenach.

— **PIEROGI**

Z serem, z mięsem, z kapustą, z kapustą  
i grzybami, ze śliwkami

— **GOŁĄBKI**

— **ŚLEDZIE PO POLSKU**

Rollmopsy, w śmietanie, w oleju

— **PASZTECIKI**

\* **WĘDLINY**

Specjalność — Szynka pieczona na miodzie

\* **WARZYWA I OWOCE**

\* **ARTYKUŁY IMPORTO-  
WANE Z POLSKI**

\* **ARTYKUŁY**

**GROŚERYJNE**

\* **WSPANIAŁE WYPIEKI  
CUKIERNICZE**

**PRZYJDŹ! ZOBACZ! PORÓWNAJ CENY!**

**Serdecznie Zapraszamy**

Otwarty: Codziennie od 8:00 Rano do 9:00 Wiecz.; w Niedziele od 9:00 rano do 4:00 ppl.

## 0 Polakach w Niemczech

Na łamach wychodzącego w Melbourne "Tygodnika Polskiego", pisma wolnych Polaków w Australii i Nowej Zelandii — jak czytamy pod głównym tytułem — ukazał się w dniu 3 kwietnia b.r. artykuł dra Jerzego Klima, działacza polskiego z australijskiej prowincji Canberra pt.: "Sytuacja w okupowanej Polsce". Z artykułu tego podajemy poniższy fragment:

"W Niemczech Zachodnich przebywa dość duża grupa obywateli polskich, którzy pracują tam na kontrakcie zawartym przez różne firmy reżymowe. Są to murarze, cieśle, inni robotnicy budowlani, ale także technicy itp.

Podczas gdy robotnik turecki czy jugosłowiański zarabia np. 4 do 5 tysięcy marek miesięcznie (1600 do 2000 dol.), robotnik polski zarabia 800 do 1000 marek (320 do 400 dol.), z czego musi wydać około jedną trzecią na żywność. Kwotę ma za darmo. Różnicę między zarobkiem oficjalnym a tym, który otrzymuje Polak-kontraktowiec, zabiera reżym.

Ci właśnie "kontraktowcy" są dzisiaj jedynymi Polakami, którym wolno pojechać na urlop do Polski i znowu wrócić do pracy na Zachodzie. Są też chyba jedynym źródłem wiadomości z Polski, bo osoby dowożące transporty milczą, reportaże dziennikarzy zachodnich są cenzurowane, a oficjalne komunikaty reżymowe są mało mówiące lub wręcz kłamliwe. Podczas przypadkowych spotkań z

takimi "kontraktowcami", którzy pojechali na święta do Polski i w drugiej połowie stycznia wrócili do pracy w Niemczech, dowiedziałem się, że sytuacja dzisiejsza jest gorsza niż za najgorszych czasów stalinowskich. Aresztowano i internowano nie tylko czołówek "Solidarności", dawniejszego KOR-u czy Konfederacji Polski Niepodległej, ale i wielu innych, niepewnych dla reżymu osób.

W małej gminie aresztowano np. członka "Solidarności", który nie był nawet w miejscowym zarządzie, ale był raz delegatem najazd "Solidarności". Półtora miesiąca potem żona jego ciągle jeszcze nie miała wiadomości od niego albo o tym, gdzie się znajduje.

13 grudnia aresztowany został w Łodzi członek "Solidarności" Marek K. (nazwisko przemilczam ze względu na jego rodzinę). 28 grudnia zawiadomiono rodzinę, że Marek K. "umarł". Ciało rodzinie nie wydano, natomiast ojciec był obecny gdy go chowano we wspólnym grobie na cmentarzu na Dołach.

Czyżby to był nowy "Katyn"? Katyn "Solidarności" łódzkiej?

Z powyższych skąpych wiadomości można wnioskować, że liczba 5,000 internowanych jest prawdopodobnie kilkakrotnie zaniżona. Nasuwa się pytanie czy oficjalnie podawana redukcja ilości internowanych następuje przez zwalnianie ich czy też przez męczenną śmierć internowanych...".

## Konserwatysty Góra

Londyn (DP) — 650 ludzi z 3 białymi opinii publicznej wykazują, że gdyby wybory powszechne odbywały się dzisiaj, to konserwatysty zdobyłyby największą ilość głosów. Koalicja liberalno-socjaldemokratyczna mimo zwycięstwa Roy Jenkinsa w Hillhead znalazłaby się na 3 miejscu za Partią Pracy.

Więcej popularności konserwatystów wyn. 34%, soc. 32% a koalicji 30%. Niewątpliwie twarde stanowisko rządu w kryzysie falklandzkim i rezygnacja skompromitowanego min. spraw zagranicznych poprawiły pozycję p. Thatcher.

## Edwards i Stockman

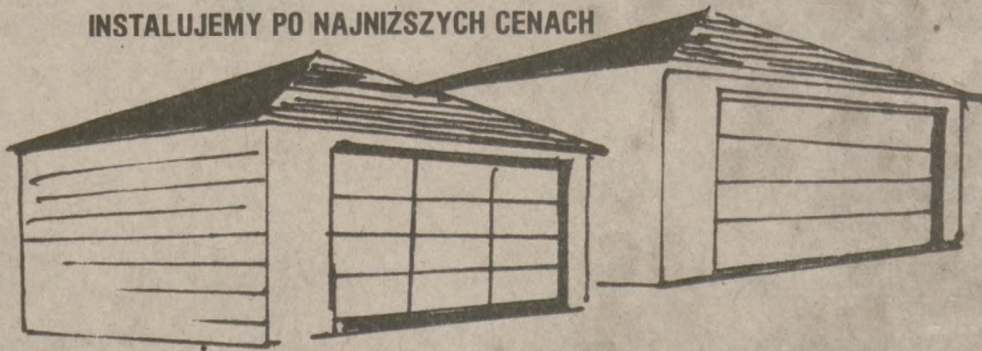
Sekr. Dept. Energetyki James Edwards i dyr. Biura Budżetowego David Stockman mają zamiar opuścić zajmowane stanowiska w ciągu lata. Edwards jest z zawodu chirurgiem-stomatologiem. Obejmuje on stanowisko rektora Akademii Medycznej w S. Carolina. Stockman wejdzie do zarządu nowojorskiej firmy inwestycyjnej.

## NASZ 27-my ROK!

## DRZWI GARAŻOWE

Z drzewa lub metalowe, zginające się przy otwieraniu i zamykaniu

INSTALUJEMY PO NAJNIŻSZYCH CENACH



**OBICIA BLACHĄ  
ALUMINIOWĄ, Firmy**

**"ALCOA"**

40 Lat Gwarancji, Wykonujemy w Cenie

**\$65<sup>00</sup>**

ZA 50 STÓP KWADRATOWYCH

**CERTIFIED HOME IMPROVEMENT**  
2932 N. Milwaukee Ave.

po kosztorysy telefonować **772-7470**

Wszyscy nasi pracownicy są ubezpieczeni. Daje to pewność wszystkim właścicielom domów, że w razie jakiegos wypadku w pracy przy ich domach, nie grożą im sprawy sądowe o odszkodowania. Wszystkie nasze prace są gwarantowane. Gdyby zaszła potrzeba do użycia części zamiennych lub usługi w latach późniejszych, będziemy gotowi do Waszych dyspozycji.



**OGRODZENIE  
Z SIATKI DRUCIANEJ**

Grubość drutu 11 "gauge," wysokość 48"

**75¢**

Za Stopę Długości

Specjalnie niskie ceny na bramki, słupki i uchwyty  
złączeniowe. Możecie to zrobić sami, lub my to  
zrobimy na życzenie.

**DUBELTOWE OKNA**  
Z Aluminium o 3-ch Rowkach Suwakowych

W Kolorze Białym, Brązowym lub Czarnym  
Z Nierdzewnej Stali, w Cenie

**\$27<sup>95</sup>**

ZALUMINIOWYM  
WYKONCZENIEM

- Pełne 3 Rowki Suwakowe
- Uszczelnione
- Łatwe w Otwieraniu
- 6 Lub Więcej o Wymiarach: Do 24" x 48"
- Opłata Za Instalację—Extra





## News and Views...

By Ken Konrad

HOPE YOU'VE MADE plans to be a participant at the annual 1982 celebration honoring the Polish Constitution of May 3, 1791. Festivities will begin May 1 with the parade, which will step off at noon, from Wacker Dr. and Dearborn St., and proceed south on Dearborn to Van Buren. Following the parade, at about 2 p.m., there'll be a civic program at the Daley Center Plaza, Dearborn and Washington. Announced this week was the news that Mayor Jane Byrne will be the Grand Marshall of the parade, and the assistant grand marshal will be: Eugene Moats, president of the Service Employees International Union, AFL-CIO, Local 25, as well as Bernard Puchalski, president of the Ironworkers District Council of Chicago and Vicinity and president of the Greater Chicago and Vicinity Port Council. The speakers announced thus far include Mayor Byrne, Gov. Jim Thompson and Jerzy Mohl, one of the initial and prominent activists of the Solidarity Union movement in Poland. Mohl, who was visiting in the U.S. when martial law was declared in Poland, was unable to return there. Aloysius A. Mazewski, president of the Polish National Alliance, Polish American Congress and the PAC Charitable Foundation, will introduce the speakers. . . . On the second day of the manifestation, May 2, there will be a Mass at Holy Trinity Church, at 10:30 a.m. . . . On the final day, May 3, the Constitution Day celebration will be concluded with wreath-laying ceremonies at the Gen. Thaddeus Kosciuszko monument, located at 13th St. and S. Lake Shore Dr., starting at 10:30 a.m. . . . The Constitution Day celebration is sponsored by the Educational Department of the PNA, headed by Helen M. Szymanowicz, PNA vice president, in cooperation with Districts 12 and 13 as well as Polish American fraternal, veterans, civic and cultural organizations. . . . Poland's May 3, 1791 Constitution was the first liberal constitution in Europe and second in the world, after the Constitution of the United States.

THE NEXT big event for the Polish Women's Club is coming up on May 10, starting at 11 a.m., at Fountain Blue, 2300 Mannheim Road, Des Plaines. General chairman is Helen

Raczynski and other committee chairmen—Dorothy Dulak and Ursula Baruch; committee members include: Helen Kempa, Helen Kosinski, Isabelle Neuert, Wanda Skupien, Mary Siwinski and Lorraine Turano. Mrs. Sally Binkowski will be installed as the new president. For reservations, you may call Mrs. Helen Raczynski at 445-2555. . . . Congratulations to Jerome H. Noga, who has been appointed executive vice president and chief operating officer of the Chicago Savings and Loan Association, 6245 S. Western Ave. Noga, who has been with Chicago Savings since 1970, holds a degree in accounting from Loyola University and a J. D. from its school of law. He is also a CPA. Noga is a member of the Illinois Certified Public Accountants Society, American Institute of Certified Public Accountants, the Chicago and Illinois Bar Associations and the Financial Managers Society.

THE POLISH AMERICAN Police Association of Chicago and Illinois—in celebration of Polish Constitution Day—will hold its 18th Annual Awards Banquet on Saturday evening, May 1, at The diplomat, 5600 W. Fullerton. This year's recipient of the "Person of the Year" Award will be Bernard Puchalski, president of the Greater Chicago and Vicinity Port Council and president of the Iron Workers District Council of Chicago and Vicinity. Previous winners of the "Person of the Year" distinction have been: Chicago Police Superintendent Richard J. Brzezczek; Cook County Superintendent of Schools Richard Martwick and Judge Marilyn Rozmarek Komosa. Entertainment at the banquet will include Wisla Dancers and music by the Vibra Sounds. Additional information about tickets may be had by calling the Polish American Police Association at 922-4097. St. John of God Parish is preparing for its 75th anniversary, which will be celebrated on Oct. 17, with a Concelebrated Mass and a dinner-dance, according to the Diamond Jubilee Committee. The Mass will be in the

Church, at 1234 W. 52nd Str. and the dinner-dance afterwards at the Delphian House, 7825 W. 95 St. Dancing will be to the music of the Ampol Aires Orchestra. Further information may be had by calling John Grzywacz, 476-1285 or Gene Wozniak, 582-2780.

THE CLASS of 1972 of Alvernia High School is making plans for its tenth reunion, to be held June 27 at the Chateau Ritz, 9100 N. Milwaukee Ave., Niles. Interested alumni may contact Diane Halvorsen Kopolnek, 545-1238 or Linda Herbes, 951-3350. . . . Edward Bania is the managing director of Galeries d'Art International, 299 E. Ontario. . . . Judge Frank G. Sulewski will be the guest speaker for the Golden Age Club of St. Rose of Lima Golden Age Club at its meeting on Apr. 26 at 12:45 p.m., in the Church, 1546 W. 48th St. Judge Sulewski will speak on "Your Courts Today." Judge Sulewski is a graduate of Northwestern University and its School of Law. . . . Tickets are now on sale for the Lech Walesa Triangle Fund Benefit dinner dance, scheduled for May 1 at the Rhine VFW Post 2729, at 5858 S. Archer, starting at 6:30 p.m. Ticket chairman is Louis Kosinar and proceeds will go toward providing a commemorative marker at the triangle formed by Archer Ave., 55th St. and Narragansett. Southwest Side residents are also seeking donations to the "Lech Walesa Triangle Fund," organized by Sylvester Szymczak, Midway Kiwanis Club president. Contributions may be sent in care of Archer National Bank, 4970 S. Archer.

YOU STILL HAVE TIME to visit the Exhibition of Paintings and Sculpture by American artists of Polish descent, through May 7, in the east lobby of Daley Civic Center and the parade on May 1 would be a good time to do it. The exhibition is sponsored

by the Chicago Council on Fine Arts. . . . AMVETS Auxiliary of Victory Post 34 members, in conjunction with national and state AMVETS Auxiliary Americanism programs, are promoting the reciting of "A Pledge of Allegiance to Our Flag," on Apr. 30, in grade and high schools. . . . It was a delight to get a nice letter from readers of Dziennik Związkowy from the Polish American Club of Sarasota, Fla. (They're subscribers!). The letter is signed by Renia Puzyrwska, Membership Committee and Janka Webb, vice president, who call themselves former Chicagoans (discriminating people!). The ladies describe the great variety of programs sponsored by the club annually, and also that the Club will hold its annual Scholarship Awards presentation to four deserving high school graduates of Polish ancestry. (P.S. to the ladies: by all means, keep writing about Sarasota's Polonia). . . . Coming back to Chicago, here's hoping you local readers keep writing to this column voluminously! . . . Keep smiling until next weekend!

### Granitowe Bliźniaki

New York (N.D.) — Jednym z najbardziej snobistycznych adresów na Manhattanie będzie niedługo 67 Ulica między Drugą i Trzecią Aleją. Stoi tam rząd 11 domów, wzniesionych na początku wieku i odrestaurowanych z przepychem. Fasady są oryginalne, z kanadyjskiego granitu, ale nowe fragmenty okienne wykonane z brązu. Podłogi są wykładane marmurem. W każdym z domów przebito stropy, żeby stworzyć wysokie na cztery piętra atrium, zwieńczone szklaną kopułą. Na czterech kondygnacjach znajdują się: cztery sypialnie i tyleż łazienek, salon, jadalnia, biblioteka, kuchnia, pokójki dla służby. Koszt każdego z tych jedenastu bliźniaków jest tak zawrotny, że nie wymienia się oficjalnie żadnej sumy. Z pewnością w grę wchodzi ileś milionów dolarów. A ile dokładnie? "Skoro pytasz o cenę, na pewno nie możesz sobie pozwolić na ten towar" — mówi tutejsze porzekadło.

**O'Malley & McKay INC.**  
For Custom  
Insurance Programs & Service

GENERAL INSURANCE AGENTS  
2340 Des Plaines Avenue  
Des Plaines, Illinois 60018  
(312) 298-1620

**RENTY z NIEMIEC**  
JEŚLI PRACOWALIŚCIE W NIEMCZACH ZACHODNIH  
TYLKO 2, 3 LUB 4 LATA, TELEFONUJCIE NA NUMER:  
271-0657

**HANSA TRAVEL BUREAU**  
4727 N. LINCOLN AVE. • CHICAGO, IL 60625  
Otwarte od Poniedz. do Soboty od 10 do 5 po poł.  
Specjalista od Spraw Rent: Werner Zahn

**ROCZNICOWA WYPRZEDAŻ**  
**\$5.00 ZNIŻKI**  
Na Każdej Parze Obuwia  
Do 5/1/82 z Tym Kuponem

Dobrego Gatunku, Znanych Firm Obuwie, Ekstra Szerokie

RED CROSS SOCIALITES COBBIES HUSH PUPPIES REVELATIONS

FLORSHEIM WEYENBERG DEXTER HUSH PUPPIES

**JOYCE SHOE STORE**  
5554 W. BELMONT Sunday 12-4 736-0424

**C.E.T.**

**SINGER FURNITURE**  
What American's consider home life

OBECNY ZYSK \*

# 14.02%

UNITED  
**CASH MANAGEMENT**

A MONEY MARKET FUND

- Minimalna wpłata: \$1,000 (Potem można dodawać nawet po \$100 według życzenia w dowolnym czasie)
- Wycofanie pieniędzy może być w dowolnym czasie bez żadnej kary
- Bezpłatne konto czekowe (minimum \$500)
- Nie ma opłat od sprzedaży

Zanim podejmiecie decyzję, zapoznajcie się z treścią naszych prospektów, po które można zadzwonić lub napisać do:

**THOMAS D. MITCHELL**  
Waddell & Reed Financial Services  
6406 Joliet Road, Countryside, Ill. 60525  
312/354-4716

\* Przeciętny dochód netto z inwestycji w każdej akcji za 7 dni, w obliczeniu rocznym, skończył się 12 marca, 1982. Przyszłe dochody mogą się zmieniać w zależności od stopy procentowej w okresie krótko-terminowym i współzależności pomiędzy posiadaczami akcji przemysłowych. Podstawowa suma nie jest gwarantowana

Proszę przysłać informacje na temat United Cash Management

Imię i nazwisko \_\_\_\_\_  
Adres \_\_\_\_\_  
Miasto i stan \_\_\_\_\_  
Zip code \_\_\_\_\_ Tel. \_\_\_\_\_

**FULLERTON FRUIT MARKET**  
4210 W. FULLERTON  
TEL.: 276-4037  
POD NOWYM,  
POLSKIM KIEROWNICTWEM  
SPECJALNE WIOSENNE CENY  
NAJNIŻSZE CENY  
W CHICAGO!

ZIEMNIAKI WISCONSIN NR. 1	10 ft	.89
SUCHA CEBULA	3 ft	.49
ZIEMNIAKI IDAHO	10 ft	1.89
JABŁKA "GOLDEN DELICIOUS"	3 ft	.99
JABŁKA "RED DELICIOUS"	3 ft	.99
GRUSZKI DANJOU	1 ft	.49
JABŁKA MCINTOSH	2 ft	.89
CZERWONE GREJFRUTY	1 ft	.29
CYTRYNA	1 ft	.39
WINOGRONA BEZ PESTEK	1 ft	.99
CZARNE WINOGRONA	1 ft	1.09
BANANY	3 ft	.99
OGÓRKI KISZONE	1 ft	.49
SALATA	1 szt	.49
ZIELONA KAPUSTA	1 ft	.12
SELER	1 ft	.39
POMIDORY	4 ft	.99
SZCZYPIOREK	4 wiązki	.99
PIECZARKI	1 ft	1.29
MARCHEWKA	3 woreczki	.99
BURAKI	1 ft	.29
OLBRZYME ORZECHY WŁOSKIE	1 ft	.99
AVOCADOS	1 ft	.69
MIGDAŁY	1 ft	.99
SOŁONE ORZESZKI ZIEMNE	1 ft	1.49
NIŚOLONE ORZESZKI ZIEMNE	1 ft	1.49
VITNER'S POTATO CHIPS	9 oz	.89
MIESZANE CUKIERKI	1 ft	.99
CIASTKA ROYAL CREST	2/	.99
100% SOK POMARAŃCZOWY MR. PURE	1/2 gal	1.49
MAKARON WŁOSKI		.69
MIÓD 100%	1 1/2 ft	1.69
POMARAŃCZE SUNKIST	1 ft	.39
TRUSKAWKOWA PAJA		.69
COCA-COLA	12 puszc	2.99
RYŻ	1 ft	.29
JAJKA JUMBO	1 tuz	.99
POMARAŃCZE Z FLORYDY	1 ft	.29
KABANOSY	1 ft	2.59
KIEŁBASA POZNAŃSKA	1 ft	2.19
IMP. POLSKI SER TYLŻYCKI	1 ft	2.39
RZYMSKA SALATA	1 ft	.49
KONSERWOWE OGÓRKI "KRAKUS"	27 oz	1.79

CENY AKTUALNE OD SRODY DO NIEDZ.  
25 KWIET. 7:00 WIECZ.  
GODZINY OTWARCIA 7 DNI W TYGODNIU:  
Codziennie 9:00-9:00; w Niedziele 9:00-7:00  
MÓWIWY PO POLSKU DUŻY PARKING  
Słuchajcie programu J. Międy "Głos Polonii" w którym codziennie podajemy dalsze przeceny.

**WYPRZEDAŻ z**  
**50%**  
TYLKO 3 DNI!  
**ZNIZKA**

PIĄTEK • SOBOTA • NIEDZIELA  
23-24-25 Kwietnia 10:00 rano do 6:00 wiecz.

**50% ZNIŻKI NA CAŁYM TOWARZE** (z wyjątkiem bielizny, skarpet, pasków)

OTO NIEKTÓRE PRZYKŁADY:  
Dżinsy do Rozm. 60  
już od **\$10.00**  
Ubrania w Rozm. do 60  
już od **\$37.50**  
Koszule we Wszystkich Rozm., do 21  
już od **\$4.00**  
Spodnie ze Sztruksu i Dżinsy w Rozm. do 40  
od **\$4.00**

NORMALNE  
ROZMIARY  
ORAZ DLA  
DUŻYCH  
I WYSOKICH  
MĘŻCZYZN  
DO ROZM. 4X

**KAŻDA SPRZEDAŻ JEST OSTATECZNA**  
(BEZ WYJĄTKÓW)

CAŁY TOWAR W SKLEPIE AL'S ZAOPATRZONY JEST W SŁYNNĄ ETYKIETKĘ. NIE PODKLADAMY SPODNI Z 50% ZNIŻKĄ

**AL'S BARGAIN CENTER**  
3136 W. MONTROSE AVE.  
CHICAGO, ILLINOIS  
VISA • MASTERCARD • GOTÓWKA

**NORTH GRAND AUTO PARTS**  
4465 W. GRAND  
235-2717 (Chicago) 235-4465  
Kupujemy Samochody  
gwarantowane motory i transmisje  
Dobrej Jakości Używane Części

**TERRY'S FINER MEATS**  
(Poprzednio: "Ray's Choice Meats")  
5921 West Lawrence Ave.  
5921 West Lawrence Ave. • Tel.: 777-3920  
Dostarczamy towar do domu. Zamawiajcie teraz już, na Wielkanoc. Wędzone szynki i mięso bez kości. Świeża i wędzona polska kiełbasa — kiszka — chrzan — baranki wielkanocne z masła. Wstąpcie do nas po tygodniowe specjalności.  
Zniżka 20¢ na każdym funcie polskiej kiełbasy z tym ogłoszeniem.

## NAJWIĘKSZY SKŁAD MEBLOWY NA JACKOWIE!!!

- WAŻNE DLA NOWOPRZYBYŁYCH  
Bez Kłopotu  
Otworzysz Sobie  
Pierwszy Kredyt
- RATY — 90 DNI  
BEZ PROCENTU  
OSZCZĘDŹ DO 70%

Spacious China,  
Table & 4 Side Chairs  
**\$798.00**  
2945 N. MILWAUKEE AVE.  
(Przy Central Park) • CHICAGO

**C.E.T. ★ TEL.: 664-4100**



## Biskupi Diecezji Chełmińskiej o Zadaniach Kościoła w Polsce

Pelplin, 21 marca (KD 26/82). — Dnia 4 marca br. odbył się w godzinach od 10.00-14.00 w gmachu Wyższego Seminarium Duchownego w Pelplinie zjazd Księża Dziekanów i Wicedziekanów Diecezji Chełmińskiej.

O godz. 10.00, Ks. Kanclerz Andrzej Sliwiński odprawił nabożeństwo eucharystyczne i wygłosił egzortę na temat znaczenia Wielkiego Postu w odnowie osobistej i w życiu parafialnym.

Otwarcia obrad dokonał Biskup Ordynariusz Marian Przykucki, który przypomniał w oparciu o statuty Diecezji Chełmińskiej obowiązki Księża Dziekanów. W dalszym ciągu swego wystąpienia omówił pobyt delegacji Episkopatu Polski w Rzymie. Biskup powiedział o przyjeździe papieża do Polski, podał termin kanonizacji O. Maksymiliana Kolbego, która odbędzie się w dniu 10 października 1982 r. Następnie zreferował najważniejsze działania Księdza Prymasa Polski oraz Sekretarza Episkopatu Polski.

Wiele uwagi poświęcił Biskup Ordynariusz zagadnieniu usuwania krzyży z miejsc publicznych. W tym względzie w dniu 16 lutego 1982 r. Minister Spraw Wewnętrznych General Kiszczak oświadczył, usuwanie krzyży nie wynika z decyzji władz centralnych, a zdjęcie krzyża należy uznać za ubolewania godne.

Następnie Biskup Ordynariusz Marian Przykucki, zreferował prace poszczególnych Komisji Episkopatu Polski, a mianowicie Komisji Nauki Chrześcijańskiej, Komisji Świata Pracy, Duszpasterstwa Ogólnego, Duszpasterstwa Kobiet, Duszpasterstwa Akademickiego i Budownictwa Sakralnego. Biskup Szczepan Wesoły zreferował problem polskich uchodźców po sierpniu 1980 roku. Sytuacja tych ludzi jest ubolewania godna.

Na zakończenie swego wystąpienia Biskup przedstawił zadania Kościoła, które można sprowadzić do następujących:

1. Kościół ma budzić w Narodzie nadzieję i ufność przez podejmowanie pracy i ofiar.

2. Mamy stwarzać warunki społeczne do zjednoczenia rozbitego Na-

rodu.

3. Ubogacać społeczeństwo owocami płynącymi z nabożeństwa do Matki Boskiej, zwłaszcza w roku 600-lecia Jej obecności w obrazie Jasnogórskim.

4. Uświadamiać ludziom, że prawdziwe wartości nigdy nie giną.

5. Mamy służyć ludowi, ucząc go kochać bliźniego, etyki osobistej i zawodowej.

6. Należy w dalszym ciągu kontynuować modlitwę za Ojczyznę.

Jako drugi zabrał głos Biskup Zygfryd Kowalski, który omówił 600-lecie jubileuszu.

Na dzień 3 maja br. należy organizować pielgrzymki na Jasną Górę. W związku z pobytem obrazu Jasnogórskiego będzie możliwość uzyskania odpustu zupełnego, a Księża Biskupi będą mogli udzielić papieskiego błogosławieństwa. Biskup Kowalski przedstawił program obchodów Jubileuszu Jasnogórskiego w diecezji.

SHOP WITH NANCY  
Do You Need A  
**NEW ROOF?**  
Call Others, Then  
**CALL US  
COMPARE  
235-2610**

All Types  
**ROOFING**  
**FLAT ROOFS  
OUR SPECIALTY**  
2 FLAT APT. BUILDING  
NEW ROOF AS LOW AS  
**\$595**  
UP TO 1400 SQ. FT.  
with 2-year guarantee  
Material & Labor Guaranteed  
**CONTINENTAL  
Roofing**  
1419 N. Keating

**PLASKIE DACHY**  
Szybka, odpowiedzialna obsługa. ACE HIGH  
roku. MAINTENANCE ROOFING  
Zgłoszenia w języku angielskim na nr. 248-8884

EUROPEJSKIE STOLARSTWO  
Stolarz z doświadczeniem w urządzeniu i przebudowaniu wnętrz mieszkań, z dwudziestoletnią praktyką. Przyjmie roboty stolarskie jak przebudowa i remont kuchni, werand, wnętrz mieszkań, pawilony, budowa nowych ścianek meblowych, szafek itp. Proszę dzwonić 728-1824 dla osób znających język angielski, lub 728-0577 po godzinie 6-tej pp. dla osób mówiących tylko po polsku.

Mówimy po polsku  
**ACORN TUCKPOINTING**  
• Czyszczenie parą  
• Okna ze szklanych bloków  
• Reperacja kominów • Czyszczenie płaskim • Uszczelnianie  
Bezpłatne konsultacje. W pełni ubezpieczeni  
**599-0811**

Ogólne Roboty  
**CIESIELSKIE I PRZEBUDÓWKI**  
Załatwiamy wprost z właścicielami i oszczędzając. Bezpłatne konsultacje. Uszczelnianie. Telef. o każdej porze

**IRV GRAIFMAN**  
Mówię po polsku 674-2031

**KONTRAKTOR  
MALYCH ROBOT MALARSKICH**  
Prace wewnątrz i zewnątrz. Mycie ścian. Pokrycie pokostem wszelkiego drewna. Odnowienie szafek kuchennych. Ubezpieczeni i z bon-dem. Zgłoszenia w języku angielskim. na tel. 652-8050 lub 656-5148

**ZDOLNY MAJSTER**  
Do robót w naprawach domów, robót ciesielskich, malowania, dekorowania, robót elektrycznych, hydraulicznych i t.p. Umiearkowane ceny. Zgłoszenia do Jay.  
**Tel.: 823-6375**

**HARRY PIETRZAK & SONS**  
Wewnętrzne i zewnętrzne malowanie i upiększenie, tapetowanie i mycie ścian. Robota pierwszej klasy. 29 lat doświadczenia. Bezpłatne oszacowanie. W pełni ubezpieczeni. Zgłoszenia po angielsku.  
**TEL. 342-0572**

**WIOSENNE  
SPECJALNOŚCI**  
Pokrycie dachów papą, z 3-letnią gwarancją, do 1400 stóp kw. za \$700.00 Zgłoszenia w jez. ang. do p. Thomas Shrader 384-7333  
**COLONIAL ROOFING CO.**

**MALE NAPRAWY SILNIKÓW**  
Wszystkich wytwórni i wszystkich modeli: Maszyny do ścinania trawy • Do ogarniania śniegu • Pługi • Motory do łódek (do 25 H.P.) • Maszyny do ścinania trawy z kierownicą • Traktory ogrodowe • Dostarczamy obsługę tych maszyn • Kupuje stare takie maszyny, bez względu na ich stan, za cenę \$5.00. Przyjmujemy wezwania do domów. Zabieramy maszyny do naprawy. Zgłoszenia po angielsku na Nr. 539-0284



## Właściciele Domów!

Możecie powiększyć wartość Waszych domów w tysiące dolarów oraz uczynić wygodniejszym Wasze życie w Waszych obecnych domach. Dodajcie jeden pokój więcej do Waszego mieszkania, unowocześnijcie Waszą kuchnię, wyłóżcie tafelkami Waszą łazienkę. Wybierzcie nowe obicie zewnętrzne domu. Zakupcie nowe dywany lub odnówcie

Wasze meble. Zróbcie cokolwiek, aby uczynić Wasze życie rodzinne bardziej przyjemnym.

**KOSZT TEGO JEST CAŁKIEM DOSTĘPNY DLA WAS!**

Pełne Informacje Na Ten Temat Możecie Otrzymać Konsultując Następujące Firmy Poniżej:

**20% ZNIŻKI**  
Werandy • Mansardy • Dobudówki • Obicia • Tarasy • Kuchnie • Łazienki • Pokoje rekreacyjne. Bezpłatne oszacowanie. Ubezpieczeni. Dzwonić do Steve  
**Tel.: 470-0485**

**BURKE TUCKPOINTING**  
• Uszczelnianie • Fugowanie  
• Różne reperacje budynków. Bezpłatne konsultacje. W pełni ubezpieczeni.  
**Tel.: 453-5146**

Europejski fachowiec, sam wykonuje prace  
**MALARSKIE I DEKORACYJNE**  
Wewnątrz i zewnątrz — czysto. TAPETOWANIE ŚCIAN. Fachowe wykonanie. Umiearkowane ceny. Proszę zgłaszać się w języku angielskim.  
**Tel. 562-4306**

WIRKOWANIE I ODŚWIEŻANIE PODŁÓG  
Starym podłogom nadajemy nowy wygląd. Specjalizujemy się w kolorowaniu podłóg i najlepszym Law. "Polyurethane Finish" Szybka, zawodowa robota, z 20-letnim doświadczeniem. Posiadamy referencje. Bezpłatne oszacowanie  
**AMERICAN FLOOR CO.**  
Proszę zgłaszać się po angielsku  
**Tel.: 894-8070**

**MALOWANIE —  
TYNKOWANIE  
TAPETOWANIE**  
Praca eksperta po umiarkowanych cenach. Wszystkie prace są gwarantowane. Zgłoszenia po angielsku przyjmujemy — John Walkowiak  
**Tel.: 965-5945**

**NAJLEPSZE WYKONANIE**  
Wirkowanie podłóg i malowanie pokostem. Wszystkie podłogi będą jak nowe. Wszystkie rodzaje pokostowania: ciemne lub jasne. Żadna robota nie jest za duża lub za mała. Ponad 17 lat doświadczenia. Możemy zaoszczędzić Wam pieniądze. Bezpłatne oszacowanie po umówieniu się. **Tel. 235-7054**

**CENY FABRYCZNE  
DLA WAS**  
Na blachach aluminiowych do obicia, w odcieniu winylowym. Podsuftiki i "fascia". Wykonanie w najlepszym gatunku. Bezpłatne oszacowanie. Zgłoszenia po angielsku.  
**Tel.: 583-1200**

**20% ZNIŻKI**  
Dla wdów i emerytów. Ulepszenia i odnowienia domów. Kompletnie prace w tym zakresie, włączając aluminiowe obicia domów. Prace ciesielskie. Cementowanie. Tafelkowanie łazienek. Odnowienie szafek kuchennych. Podnoszenie okien mansardowych. Zgłoszenia po angielsku  
**759-5727 po 5 wiec.**

**DRZWI GARAŻOWE**  
Instalujemy i naprawiamy. Bezpłatne oszacowanie. Ubezpieczeni i za bon-dem. 50% zniżki z tym ogłoszeniem. Zgłoszenia w jez. ang.  
**Tel.: 788-9439**  
**ACE OVERHEAD DOOR**

Wszystkie roboty  
**CEMENTOWE**  
Naprawiamy przecieki w fundamentach. Bezpłatne oszacowanie. Umiearkowane ceny. Gwarantowane wykonanie wszystkich robót.  
**J/D CONSTRUCTION**  
Zgłoszenia po angielsku: 745-0685 po 5 po pld.

**DACHY**  
Obicia domów blachą • Rynny • Prace wewnętrzne i zewnętrzne • Ogólne przeróbki mieszkań. Dzwonić do p. CHUCK LISZKA w języku angielskim na Nr. 478-3162

**Zabezpieczanie Beżmentów  
Przed Zalewem**  
Naprawy szczelin. Zakładanie ściękowych kafelków. Gwarancja na całe życie  
**DRY-GUARD**  
**WATERPROOFING, INC.**  
Dzwonić proszę mówić po angielsku 620-8520

**Naprawa Maszyn. Domowych**  
Maszyny do prania i do suszenia • Piece • Lodówki • Prasy do Śmieci • Szatkownice do Śmieci • Do mycia naczyń • Grzejniki do wody • Ogrzewacze powietrzem • Ogrzewacze gazowe • Wszystkie prace są gwarantowane. 10% zniżki dla emerytów. Fabrycznie wyszkoleni mechanicy. 10 lat doświadczenia.  
**JAKE'S SERVICE**  
Zgłoszenia po Angielsku  
**Tel. 478-7336 lub 792-1337**

**DON'S GARDEN CENTER**  
2319 W. Irving Park • Tel. 267-7068  
• Kompletny asortyment narzędzi i nasion ogrodnich oraz porady  
• Próchnica (sod) i paliki ogrodowe  
• Piasek — Kamyki — Szuter  
• Planowanie i rysunki do urządzania "krajobrazu"  
• Podjmowanie (pick-up) i dostawa w busach, dostaw jak samochodowych ładunkach. Dostaw 7 dni w tyg.  
Przyjmujemy VISA i MASTER CHARGE

**ZAOSZCZĘDZIE 10%**  
(pokazując to ogłoszenie)  
Roboty ciesielskie — Elektryczne — Malowanie. Werandy. Drzwi. Szafki kuchenne. Dobudówki. Naprawy elektryczne.  
Dzwonić w jez. ang. 267-4117  
**E. & R. CONTRACTORS  
& BUILDING MAINTENANCE**

**TRIPLE R  
ROOFING**  
pokrywanie gorącą smołą, płytkami, blachą.  
Licencjonowani • Bondowani • Ubezpieczeni.  
Gwarantowana praca.  
24-godzinna "emergency" usługa.  
Dzwoniąc proszę mówić po angielsku.  
**767-9292**

**STANDARD HEATING  
& COOLING**  
Właściciel Joe Rybakowski  
sprzedaż i obsługa. Piece do ogrzewania. Ochładzacz. Grzejniki do ciepłej wody. Zmiana ogrzewania na gaz. Bezpłatne oszacowanie. 24-godzinna gotowość do usług. Dzwonić w języku angielskim — w Chicago: 656-4140  
Na przedmiatach:  
**452-4000**

**Brenghouse Aluminum Products**  
Rynny. Markizy (Awnings) Wszelkiego rodzaju sidingi. Niskie ceny. Darmo konsultacje. Najlepszego gatunku okna. Powołując się na to ogłoszenie dostaniecie 15% zniżki. Proszę telefonować w języku angielskim.  
**593-5577**

**MALLOY SHINGLE  
ROOFING**  
Guaranteed Roofing At Reasonable Prices  
Phone 296-7654

**Wszelkie Roboty Cementowe  
SCHODY**  
Wjazdy do garażu • "Patio" • Chodniki • Podłogi • Metalowe Wzmocnienia Pod Cement  
**HOLM CEMENT CONSTRUCTION CO.**  
Proszę Zgłaszać się w Języku Angielskim..... 777-0238

**CARLSON REMODELING**  
Ciesielskie • Elektryczne Kanalizacyjne • Dachy Naprawy • Płyty ściennie Bezpłatne konsultacje Dzwoniąc proszę, mówić po angielsku.  
**728-2277**

**ALUMINIOWE OBICIA**  
Wymieniamy okapy i podsuftiki Aluminiowe rynny i rury ściękowe. Żimowe okna i drzwi "Quality for energy tax credit"  
**CORSINI CONSTRUCTION**  
Dzwoniąc proszę mówić po angielsku 458-0334

**POTRZEBUJECIE WIEKSZEJ  
PRZESTRZENI?**  
Możecie ją ekonomicznie podwoić. Podnosimy domy. Wyrównujemy fundamenty. Wzmacniamy ściany. Przesuwamy domy.  
**ADVANCE MOVING CONTRACTORS, INC.**  
Proszę zgłaszać się w języku angielskim na Tel. Nr. 293-1607

**ASFALTOWANIE  
i "SEALCOATING"**  
Wjazdów do garażu i parkowisk. Bezpłatne oszacowanie. Wiosenne zniżki w cenie.  
**COTTONE PAVING**  
Zgłoszenia w języku angielskim na telefon: 455-8949 lub 671-4530

**KUCHNIE NA ZAMÓWIENIE**  
Łazienki. Pokoje rekreacyjne. Paneling. Odnowienie ścian płytami "plasterboard". Pokrywanie podłóg płytkami. Pokrywanie ścian kafelkami ceramicznymi. Licencjonowani z bon-dem — ubezpieczeni. Dzwonić do: **JOE GORLEWSKI** po bezpłatne oszacowanie.  
**Tel. 277-4499**

**ALUMINUM  
SOFFIT FASCIA GUTTERS  
30% OFF**  
CALL NOW 463-4525  
Deal Direct With Owner  
Licensed Bonded Fully Insured  
**ADDISON ALUMINUM CO.**  
4055 N. ELSTON AVENUE  
Chicago, Illinois 60618

**PORCELAIN REFINISHING**  
**\$10 OFF**  
(With This Coupon)  
Expires 5/31/82  
**• BATH TUBS • TILE**  
Any condition Made Like New  
Full Written Warranty  
All Colors  
Call for FREE Estimate  
**SUPERIOR PORCELAIN REFINISHING, Inc.**  
Backed by over 25 years of Experience  
**736-7665**



**20% ZNIŻKI**  
z tym ogłoszeniem  
**P. J. DRAINAGE/PLUMBING SEWERAGE**  
Zabezpieczenie od powodzi • Przepychanie kanałów. Bezpłatne oszacowanie — Licencjonowani, ubezpieczeni i z bon-dem.  
Zgłoszenia po angielsku 456-2478

**CARPENTRY  
by FLORIAN**  
Polski właściciel • Dobudówki • Werandy • Kuchnie • Biura • Naprawy uszkodzeń po burzach. Roboty dachowe po przystępnych cenach. Żadna praca nie jest dla nas ani za duża, ani za mała. Dzwoniąc proszę mówić po angielsku: 295-3320/21

**ZAOSZCZĘDZ**  
Na Twoich rachunkach za ogrzewanie instalujemy: regulatory dopływu powietrza do ogrzewaczy. Dienne i nocne termostaty. Wewnętrzne i zewnętrzne urządzenia kontrolne. **BOJLERY I SYSTEMY OGRZEWANIA INDUSTRIAL PIPING, Inc.**  
Proszę Zgłaszać się w Języku Angielskim 784-6556 Jesteśmy Całkowicie Ubezpieczeni

**KIELBA**  
Construction & remodeling  
Szafki kuchenne • Pokrywanie "Formajka" • Przeróbki wewnętrzne • Łazienki • Mycie ścian  
**Tel. 725-7862**

**ZAOSZCZĘDZISZ  
NA OGRZEWANIU**  
Jednocześnie zapewniając sobie pełny komfort. Jeśli zainstalujesz wewnętrzne, izolowane okna — łatwe do obchodzenia się.  
**KNIGHTS'S ARMOR**  
**TEL.: 255-3257**  
Proszę dzwonić w języku angielskim

**EUROPEJSKI WYSZKOLONY  
MECHANIK**  
Dajemy 100% gwarancje na nasze roboty. Piece do ogrzewania. Grzejniki do wody. Klimatyzatory. Sprzedaż. Obsługa. Instalacja. Bezpłatne oszacowanie.  
**MAX'S HEATING & AIR CONDITIONING, INC.**  
Proszę zgłaszać się w języku angielskim na Nr. 728-0848

**ROOFING  
& ALUMINUM SIDING  
SPECIALISTS**  
FREE ESTIMATES  
Low Spring Prices  
**OLD FASHION CONST. CO.**  
**478-5039**

**MALSTROM ROOFING  
& SIDING**  
Specjaliści w zakładaniu sidingów i naprawy dachów. Darmo wycena. Całkowicie ubezpieczona firma. Nasze specjalne wyposażenie umożliwia niższe ceny dla klienta. Proszę dzwonić w języku angielskim.  
**Tel.: 286-6116**

**SIDING • SOFFIT • ROOFING  
FASCIA • GUTTERS  
FREE ESTIMATES**  
**D & E CONSTRUCTION**  
5524 W. Fullerton  
CHICAGO • 637-0446

**PARHAM PLASTERING SERVICE**  
Nothing Too Large Or Too Small  
Residential & Commercial  
FREE ESTIMATES  
**PHONE: 731-2300**

**PRINCIPLE ELECTRIC CO.**  
Specjaliści w rozwiązywaniu problemów elektrycznych. Ponad 50 lat doświadczenia. Obsługa obwodów na 100 — 200 amperów. Zakładanie aparatów alarmowych na dym, ogień i włamania. Zakładanie okienek ochładzających. Instalacja przewodów elektrycznych do oświetlenia i energii przemysłowej w pomieszczeniach mieszkalnych, handlowych i przemysłowych. Licencjonowani i ubezpieczeni. Nie ma dla nas roboty zbyt małej. Umiearkowane ceny. Zgłoszenia w języku angielskim.  
**Tel. 525-0588**

**MALE ROBOTY**  
Chętnie je przyjmujemy!!! Ciesielskie. Hydrauliczne. Elektryczne. Wykładanie ścian kafelkami. Paneling. Zakładanie płyt "plasterboard". Instalacja drzwi. Wymiana okien.  
**VALLEY IMPROVEMENTS**  
Zgłoszenia w języku angielskim.  
**Tel. 631-1918**  
Najlepiej po 5 po pld.

**BEZPŁATNIE**  
nowy kurek do wody przy odnowieniu łazienki lub kuchni. PRACE CIESIELSKIE. PŁYTKI CERAMICZNE. Zakładanie płyt "plasterboard". Uporządkowanie "basementów".  
(Uczycie nowy wygląd Waszym domom) To wszystko Wam wykona: **NU-TONE REMODELING**. Dzwonić w języku angielskim do **MIKE DYBAS**.  
**Tel.: 637-5313**



**Korzystajcie z wanny odnowionej przez ARK®!**  
Piękność i przyjemność nowej wanny może być waszym zażyciem kupna nowej.  
**WYGLĄD I TRWA JAK NOWA WANNA!**  
ARK Techniki umiejętnie porcelanują wanny, na miejscu w domu, z sławnym **THERMAL-FUSION™** usługą. 30 lat doświadczenia w Chicago i okolicy ubezpiecza zupełnie zadowolenie. Możecie wybrać biały albo najnowsze kolory.  
Po informacji i **BEZPŁATNY** konsultacji, zadzwonić w poniedziałek, środe i piątek, pytacz o Pani Zajac.  
**763-6600**  
**ARK PORCELAIN REFINISHING**

## DACHY — OBICIA ŚCIAN

Przyjmujemy nawet najmniejsze roboty - w sąsiedztwie. Bardzo dostępne ceny. Dzwonić po bezpłatne oszacowanie.  
**JIM'S ROOFING CO.**  
**Tel.: 774-3326**

**RAY-A-WORTHEN**  
Przedsiębiorstwo Malarskie  
Wewnętrzne i zewnętrzne upiększenie. Ubezpieczeni. Założone w 1936 r. Ogólne administrowanie budynkami. Zgłoszenia w jez. ang.  
**Tel. 889-1416**

**FUGOWANIE**  
• Uszczelnianie • Naprawy murów • Naprawy kominów • Północne Chicago • Północno-zachodnie Chicago • Przedmieścia • Obsługa od 1925 roku • Firma całkowicie ubezpieczona.  
**CARL T. OLSON & SON INC.**  
Proszę Dzwonić w Języku Ang.  
**764-0440**

**NORTHWEST TUCKPOINTING  
FUGOWANIE**  
Naprawy kominów • Uszczelnianie Okien • Uszczelnianie przeciw zaciekom • Dobra robota • Przystępne ceny • Darmo Wycena • Firma całkowicie ubezpieczona.  
**TEL.: 777-6980**

**ELECTRICIAN**  
Specializing in service change-overs with breakers, air conditioning lines, and extra circuits. Price is right • Free estimates. Call Mike in English at 282-5415 After 5 p.m. suggested.

**PRESSER TUCKPOINTING**  
& GLASS BLOCK WINDOWS  
BUILT TO SIZE & INSTALLED  
Chimneys & Firewalls Repaired & Rebuilt  
Small Brickwork • Small Cement Jobs  
Cement Paving • Caulking  
FREE ESTIMATES • BONDED & INSURED  
**PHONE: 237-6711**

**FLORIDA REMODELING  
ENTERPRISES, INC.**  
178 W. Randolph, Chicago  
COMPLETE REMODELING  
All Sizes Building & Homes  
Throughout Metro Area  
**FREE ESTIMATES**  
We Are Gared  
To Serve You Better  
**SATISFACTION GUARANTEED**  
**PHONE: 346-5140**

**TAPPERT ARCHITECTURAL  
SHEET METAL  
& ROOFING SPECIALTIES**  
Ślupkowe i tafelkowe pokrywanie dachów. Naprawianie gzymsów i rynień. Założony 1926  
Kompletne ubezpieczeni  
Dzwoniąc proszę mówić po angielsku 725-5675

**PAPINSKI CONSTRUCTION**  
Aluminiowe Obicie • Przeróbki • Werandy • Dobudówki • Zakładanie Ścian • Zakładanie Sufitów Akustycznych  
Zgłaszać się Po Angielsku  
**792-3555 LUB 775-3661**

**3 R's QUALITY DECORATING**  
Malowanie Tapetowanie  
Czysta robota. Najwyższego gatunku farba. Praca jest wykonywana przez właściciela firmy. Przystępne ceny. Ubezpieczeni. Można uzyskać referencje z Waszego sąsiedztwa. **DZWONIĆ DO RICH ROGUS**  
Po Angielsku 736-7446

**Modelski Services Inc.**  
Czyszczenie i regulowanie okien i centralnego ochładzania przed nadejściem upalnego lata. Reperacja lodówek. Proszę telefonować po angielsku.  
**763-2131**



**PRE-SEASON SALE**  
Whole House Air Conditioning  
From **\$995**  
Fully Installed  
• Carrier  
• Bryant  
• Lennox  
• General Electric  
• Rheem  
AND OTHER QUALITY BRANDS  
FOR FREE ESTIMATE CALL  
**882-8500**  
**NORTH SHORE 965-8500**  
Go to Chicago's largest Air Conditioning Sales Leader  
#1 Air Conditioning Sales Leader  
**NORTH AMERICAN**  
Heating • Ventilating • Air Conditioning  
**CCP**



**Na Astmę,  
Gorączkę Sienną  
Trudności w Oddychaniu**  
Decha Tabletki, nowy środek na astmę i "Hay Fever" szybko przynosi ulgę przy trudnościach w oddychaniu i męczące kichanie.  
40 Tabletek ..... \$7.50  
**POLSKA APTEKA GLASZERA**  
957 N. Ashland Ave. • Chicago, IL 60622  
Róg Augusta Blvd.

**Z TYM KUPONEM  
NAJNIŻSZA CENA  
W CHICAGO**  
Przedłużanie Paszportów  
Tylko **\$41.00**  
Ze Zdjęciami **\$43.00**  
Zadzwoń lub wstąp, a przekonasz się, że oferujemy usługi po **NAJNIŻSZYCH CENACH**  
Te Ceny Obowiązuje Tylko Od 16 Kwietnia do 16 Maja  
Tylko w ...  
**ALTA TRAVEL**  
5422 W. FULLERTON AVE.  
Chicago, IL 60639  
TELEFON: 745-2962

**NOWA CZERWONA MAŚĆ  
Na Artretyzm i Reumatyzm**  
Na szybką ulgę od czerwonych, zapalnych stawów w kolanach, w palcach, kostkach, ramionach i zbolatyłszyw mięśniach, używajcie **AMERPOL** maść. Duży słoik \$9.50, mały słoik \$3.50, do nabycia u nas, w aptece  
**POLSKA APTEKA GLASZERA**  
957 N. Ashland Ave.  
Chicago, IL 60622



## Ultra-Prawicowiec Przewodniczącym

(Ciąg dalszy ze str. 1-ej)

przewodniczącego, przekreśla szanse chrześcijańskich-demokratów na objęcie eksponowanych stanowisk w rządzie. Na wczorajszym posiedzeniu oficjalnie pozbawiono mocy ustawodawczej juntę Napoleona Duarte, która utrzymywała się przy władzy przez 21 pół roku.

Junta, popierana z racji swych umiarkowanych poglądów przez Stany Zjednoczone, najprawdopodobniej

### Rozmowy w Sprawie Nabycia N.Y. Daily News — w Martwym Punkcie

Nowy York (UPI) — Finansista Joe Allbritton zawiesił rozmowy prowadzone z 11 związkami zawodowymi, reprezentującymi pracowników zatrudnionych przez New York Daily News. Powodem utknięcia rozmów w martwym punkcie jest brak porozumienia odnośnie projektu zamrożenia uposażeń pracowników.

Przywódcy związków zawodowych wysunęli w czwartek zastrzeżenia, twierdząc, że reprezentanci Allbrittona oświadczyli im, iż postulaty jego nie podlegają dyskusji.

„Dalsze prowadzenie rozmów jest beznadziejne, chyba, że związek zawodowy zmieni swe stanowisko,” oświadczył Edward Silver, adwokat Allbrittona. „W wypadku jeśli warunki ulegną zmianie, gotowi jesteśmy doprowadzić do skutecznego porozumienia z dniem 25 kwietnia.”

Obie strony oświadczyły, że gotowe są wznowić rozmowy.

Propozycja zakupienia dziennika New York Daily News przez Allbrittona, wygasa z dniem 30 kwietnia. Jako ostateczny termin dojsią do porozumienia ze związkami zawodowymi, wyznaczyl on termin 25 kwietnia.




Ś. P.

**Wojciech Twardowski**

Nabożeństwa żałobne za spokój duszy Zmarłego zostaną odprawione w kaplicy Domu Misyjnego Polskich O.O. Jezuitów, 4105 N. Avers, 23 kwietnia br. o godz. 7 wiecz., 26 kwietnia o godz. 7 rano i 30 kwietnia o 7 wiecz. O wzięcie udziału w nabożeństwach uprasza wszystkich znajomych

Adam Niewiadomski



Wszystkim krewnym i znajomym donosimy ze smutną wiadomość, iż najukochańsza matka, babcia nasza i prababcia moja, śp.

**Katarzyna Golonka**  
(z domu Skapy)  
(żona śp. Józefa, matka śp. Franciszka)

Członkini Bractwa Niewiast Różańca św.; III-go Zakonu św. Franciszka i Apostolstwa Modlitwy przy par. św. Kazimierza, Tow. Wniebowzięcia NMP, Tow. śś. Piotra i Pawła Nr. 253 ZPRK; i Woodrow Wilson Post No. 3 PLAV, po długiej chorobie, pożegnała się z tym światem, opatrzona św. Sakramentami, dnia 21-go kwietnia 1982 roku, o godzinie 7:40 wieczorem, w podeszłym wieku.

Zwłoki można odwiedzać dziś od 2-ej po południu do 9-ej wieczorem. Pogrzeb odbędzie się w sobotę, dnia 24-go kwietnia, o godzinie 9:15 rano, z Zarzycki Manor Chapels, pnr. 5088 S. Archer (na rożnik Keeler), do kościoła św. Kazimierza (Msza św. o 10-ej), a stamtąd na cmentarz św. Wojciecha, na parcele familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszają wszyscy krewnych i znajomych, w tym także pograżeni: Leo (Virginij), Casimir, Edward (Josephine) i Linda, synowie i synowie; 4 wnucząt; 1 prawnuk; i wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się Zarzycki Manor Chapels  
Telefon 767-2166

będzie musiała zrezygnować z obsadzenia stanowisk rządowych pod przewagą prawicowców, którzy najwyraźniej starają się nie dopuścić chrześcijańskich-demokratów do głosu. Kilku amerykańskich kongresmanów i innych przedstawicieli rządu USA ostrzegają, że Salwador może nie otrzymać pomocy ekonomiczno-militarnej, jeśli umiarkowani będą wykluczeni z rządów.

Kongres USA obawia się, że prawica wznowi rządy siejące terror wśród przeciwników politycznych. Roberto D'Aubuisson był swego czasu określony przez byłego ambasadora USA w Salwadorze Roberta White'a jako „patologiczny morderca”; podejrzewano go, że stoi na czele ultraprawicowego „szwadronu śmierci”, rozprawiającego się bezwzględnie nie tylko z opozycją polityczną, ale również z jej sympatykami. Partię Narodowego Stowarzyszenia Republikanów stworzył dopiero 5 miesięcy temu. Mimo to, wygrała ona 19 miejsc w ciele ustawodawczym.

Istnieją obawy, że znów dojdzie do nieprzestrzegania praw humanitarnych człowieka, na co kładzie duży nacisk Kongres USA, domagający się przerwania pomocy dla represyjnych rządów. Dotychczas nie jest znana reakcja rządu Reagana na postanowienia zgromadzenia salwadorskiego.

### Obawy o Kolejny Wybuch Wulkanu Chichon


Pichucalco, Meksyk. (UPI) — Istnieją obawy, że wulkan Chichon znów eksploduje.

Dlatego oddziały armii otrzymały rozkaz otoczenia 11 wiosek, by nie dopuścić do powrotu ich mieszkańców do domów. 400 chłopom pozwolono na powrót do rodzinnych wiosek, położonych poza 6-milowym promieniem wokół wulkanu.

Spod prochu wulkanicznego, nie wydobyto jeszcze zwłok kilkudziesięciu osób, które zginęły po kolejnym wybuchu wulkanu, podczas przeprowadzania ewakuacji mieszkańców.

Władze zaprzeczają jakoby zginęło tam 5,000 ludzi z indiańskiego szczepu Soque. Sądzi się jednak, że w miasteczku Ocoatepec, położonym w odległości 3 mil od wulkanu, mogło zginąć znacznie więcej osób niż początkowo przypuszczano.

Czerwony Krzyż oblicza, że 100 osób straciło życie podczas siedmiu wybuchów, począwszy od 28 marca, kiedy to wulkan uaktywnił się po raz pierwszy od kilku wieków. Z okolic wulkanu Chichon usunięto 24,000 ludzi.



Wszystkim krewnym i znajomym donosimy ze smutną wiadomość, iż najukochańsza żona moja, matka nasza, siostra moja i szwagierka nasza, śp.

**Zofia Torzyska**  
(z domu Wierzbicka)

Członkini Zw. Harcerstwa Polskiego, po ciężkiej chorobie, pożegnała się z tym światem, opatrzona św. Sakramentami, dnia 20-go kwietnia 1982 roku, w średnim wieku.

Zwłoki można odwiedzać w piątek, od 2-ej po południu do 9-ej wieczorem. Pogrzeb odbędzie się w sobotę, dnia 24-go kwietnia, o godzinie 8:45 rano, z zakładu pogrzebowego Sendziak-Archer Funeral Home pnr. 6108 W. Archer Ave., do kościoła św. Romana (Msza św. 9:30), a stamtąd na cmentarz Zmartwychwstania Pańskiego na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszają wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pograżeni: Antoni, mąż; Helena (Andrzej) Mikulski, córka i zięć; Halina (Stanisław) Mardyla i Edward Torzynski, siostra i szwagrowie w Polsce; wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się: Sendziak-Archer Funeral Home Sendziak Jr i córka, dyrektorzy pogrzebów, Telefon 585-1003. (22-23)



HMS "HERMES" — Marynarze na lotniskowcu brytyjskim w drodze na Falklandy.

## Czy Flota Brytyjska Uderzy?

(Ciąg dalszy ze str. 1-ej)

Koła wojskowe w Buenos Aires przyznają, że Brytyjczycy mogą bez trudu pokonać garnizon argentyński, który liczy 140 ludzi. Na tej bezludnej, pokrytej lodowcami wyspie, znajduje się jedynie mała stacja badawczo-naukowa. South Georgia zajęta została przez Argentyńczyków 3 kwietnia, w dzień po inwazji na główne wyspy archipelagu falklandzkiego.

Spekulacje na temat zajęcia tej wyspy podsyłała pani Margaret Thatcher, szef rządu brytyjskiego, gdy powiedziała w Parlamencie: „Nasze prawa tutaj są całkiem inne, niż prawa do Falklandów, a to jest dla nas wyjątkowo ważne.”

Szef rządu JejKMości zapewniła, że Wielka Brytania poczyni wszelkie możliwe kroki, aby doprowadzić do

## Debata Nad Kontynuacją Programu CETA

Washington. (UPI) — Kulejący często program rządowy, CETA, wygasa w jesieni br. Przywódcy kongresowi zastanawiają się nad tym, czy projekt ustawy, która wprowadzić ma w życie nowy program — na miejsce CETA — powinien zawierać wynagrodzenie dla tych, którzy uczestniczą w programie szkoleniowym.

Rząd Reagana zajmuje twarde stanowisko, sprzeciwiając się jakiegokolwiek formie zapłaty w tym względzie.

W Izbie — komitet Edukacyjny i Pracy, zebrać ma się we wtorek w pełnym składzie, celem przedyskutowania projektu ustawy zatwierdzonego przez podkomitet. Projekt ten przewiduje dla uczestników programów szkoleniowych roczne wynagrodzenie w wys. \$10,000. W niektórych wypadkach, wynagrodzenie to może być nawet wyższe.

Senacki podkomitet pracy zajął w czwartek odmienne stanowisko. Lecz i to jeszcze nie zadawała administracji rządowej.

Podkomitet ten zatwierdził jednogłośnie projekt ustawy, przedłożonej przez sen. Dan Quayle'a (R. Ind.) i sen. Edwarda Kennedy (D. Mass.), która nie przewiduje jakiegokolwiek wynagrodzenia dla uczestników programów. Ten sam projekt nie wysuwa jednak specjalnych zastrzeżeń przeciw przyjmowaniu wynagrodzenia.

I to jeszcze nie zadawała w pełni administracji rządowej.

Sekretarz Dept. Pracy Raymond Donovan skrytykował w czwartek projekt Kennedy-Quayle, oświadczaając, że „jest dla rządu nie do przyjęcia.”

### Rozbieżne Zdania Na Temat Zeznań J. Hinckley'a

Washington (UPI) — obrońcy Johna W. Hinckley Jr. twierdzą, że — wbrew poprzednim doniesieniom — nie zamierzają oni wysuwać argumentu jakoby Hinckley celował w limuzynę prezydencką, a nie bezpośrednio w prez. Reagana, w czasie popełnionego w dniu 30 marca 1981 r. zamachu na prezydenta.

W ramach złożonej w ubiegłym tygodniu w sądzie dokumentacji adwokaci wystąpili ze stwierdzeniem, że klient ich „nie starał się zastrzelić prezydenta, lecz po prostu celował w prezydencką limuzynę”. Władze nie podały kiedy i w jakich okolicznościach Hinckley wystąpił z oświadczeniem tej treści.

Poprzednio — jak wiadomo — Hinckley przyznał się do oddania strzałów do prez. Reagana, sekretarza Białego Domu Jamesa Brady, waszyngtońskiego policjanta oraz agenta tajnej służby bezpieczeństwa. Hinckley twierdzi, że nie był w tym czasie przy zdrowych zmysłach i dlatego nie powinien być za swe czyny pociągnięty do odpowiedzialności.

## Ostatnie Punkty Oporu Zlikwidowane

Yamit (UPI) — Uderzeniem na ostatni bunkier, obsadzony przez nieustępliwych squatterów izraelskich, oddziały izraelskie zlikwidowały ostatni punkt oporu w Yami. Żołnierze izraelscy, niekiedy ze łzami w oczach, uchylali się przed rzucanymi w ich kierunku kamieniami, wykonując rozkaz całkowitego oczyszczania miasta, które za dwa dni, wraz z całym prawie Synajem, ma być przekazane Egiptowi.

Jeszcze dziś rano utrzymywały się dwa gniazda oporu. W jednym punkcie stanowiska bojowe na pomniku poległych w wojnie utrzymywała grupa 11 studentów. Drugim gniazdem oporu był bunkier obsadzony przez zwolenników bojowego rabina amerykańskiego Meira Kahane. Według radia izraelskiego bunkier był obsadzony głównie przez chłopców i dziewczęta — imigrantów ze Stanów Zjednoczonych. Rabin Kahane — założyciel bojowej Żydowskiej Ligi Obrony, został siłą wyciągnięty z bunkra i odwieziony samochodem poza miasto.

Yamit, wzorowe miasto zbudowane na pustyni osiem lat temu, powoli znika z powierzchni ziemi. Buldożery pracują całą siłą, likwidując ostatnie budynki i ponownie zamieniając miasto w pustynię.

Izraelski minister obrony Ariel Sharon, który z helikoptera obserwuje likwidowanie miasta, powiedział, że wraz z nachodzącym sabatem cała operacja będzie ukończona.

Obserwatorzy twierdzą, że walka o miasto pomiędzy żołnierzami izraelskimi i osadnikami żydowskimi była najbardziej dramatycznym starciem w całej 34-letniej historii Izraela, jakkolwiek ofiar w ludziach podobno nie

## J. Carter Profesorem

Atlanta (UPI) — Były prezydent USA, Jimmy Carter został mianowany profesorem na uniwersytecie Emory w Atlancie. Carter będzie prowadził wykłady na temat rządu i polityki światowej. Wiadomość tę ogłoszono na specjalnie zwołanej konferencji prasowej. Były prezydent oświadczył, że Stany Zjednoczone zdecydowanie powinny opowiedzieć się po stronie W. Brytanii w konflikcie falklandzkim, że w żadnym wypadku nie mogą ulegać naciskom na zgodę oddania wysp pod kontrolę Argentyny. Carter uważa, że Argentyna powinna natychmiast wycofać swe wojska z wysp falklandzkich, bez stawiania komukolwiek warunków. Powiedział, że jej akt agresji powinien spotkać się z pełnym potępieniem, podobnie jak represje wewnętrzz tego kraju, znanego ze stałego pogwałcania praw ludzkich i obywatelskich przez rząd prez. Galtieri.

Zapytany o opinie w sprawie ataku Izraela na siedziby arabskie w południowym Libanie, Carter wyjaśnił, że nie otrzymał dokładnej relacji z tego incydentu a więc może jedynie powiedzieć, że rząd Reagana lekceważy zagadnienie stabilizacji i pokoju na Bliskim Wschodzie. Stwierdził, że USA nie są dość zaangażowane w tę sprawę i nie wykorzystują wszystkich możliwości by położyć kres waśniom w tym rejonie.

Należy liczyć się z faktem, że dziwny ten fenomen, istnieć będzie przez kilka miesięcy na wielu obszarach naszej półkuli.

Chmura uformowała się z popiołu, jaki wyrzucony został w stratosferę przez wybuch wulkanu "Chichon." Wulkan ten, położony w południowym Meksyku, pozbawił życia co najmniej 22 osoby, pozostawiając tysiące bez dachu nad głową.

Monstrualnych rozmiarów chmura ta może przyczynić się do zredukowania nasilenia promieni słonecznych dosiegających ziemię, obniżenia temperatury oraz skrócenia wiosennej pory, w czasie której budzi się do życia natura. Przewidywania tej treści wysunęli w czwartek naukowcy z instytutu National Aeronautics and Space Administration Ames Research Center.

Należy liczyć się z faktem, że dziwny ten fenomen, istnieć będzie przez kilka miesięcy na wielu obszarach naszej półkuli.

Chmura uformowała się z popiołu, jaki wyrzucony został w stratosferę przez wybuch wulkanu "Chichon." Wulkan ten, położony w południowym Meksyku, pozbawił życia co najmniej 22 osoby, pozostawiając tysiące bez dachu nad głową.

Monstrualnych rozmiarów chmura ta może przyczynić się do zredukowania nasilenia promieni słonecznych dosiegających ziemię, obniżenia temperatury oraz skrócenia wiosennej pory, w czasie której budzi się do życia natura. Przewidywania tej treści wysunęli w czwartek naukowcy z instytutu National Aeronautics and Space Administration Ames Research Center.

Należy liczyć się z faktem, że dziwny ten fenomen, istnieć będzie przez kilka miesięcy na wielu obszarach naszej półkuli.

było. W działaniach wojskowych, prowadzonych pod kryptonimem "Czerwony Gołąb" brało udział 20,000 żołnierzy.

Izrael zdecydował zniszczenie miasta Yamit, gdy rokowania z Egiptem o zapłatę za pozostawione budynki nie dały rezultatów. Ponad 5,000 wysiedlonych osadników otrzyma łączne odszkodowanie w wysokości 250 milionów dolarów.

## Terror We Francji Rodzi Panikę

Paryż (UPI) — Władze policyjne starają się ustalić, czy istnieją jakieś powiązania pomiędzy fatalnym w swych skutkach podłożeniem bomby zegarowej pod biurem pisma libańskiego, a zuchwałymi pogrozkami wysuwanymi pod adresem władz francuskich przez osławionego terrorystę, poszukiwanego w skali światowej — Carlosa — "Szakala".

Pomimo wysuwanych od dawna ostrzeżeń ze strony francuskiej agencji wywiadowczej DST oraz prowadzonego przez 24 godziny na dobę bacznego nadzoru nad pomieszczeniami pisma, nie udało się uniknąć ataku. Fatalna w swych skutkach eksplozja miała miejsce w czwartek w samym sercu stolicy Francji. W wyniku wybuchu jedna osoba została zabita, a 64 ranne.

Francja obwiniała odpowiedzialnością za przeprowadzenie ataku Syrię i odwołała jednocześnie swego ambasadora w Damaszku. Syria podjęła indyentyczne kroki, oskarżając Francję o współdziałanie z Izraelem.

Nie potwierdzone raporty donoszą, że Syria wynajęła osławionego terrorystę — Carlosa, który obmyślił i zrealizował atak, jaki przeprowadzono został w czwartek na pismo libańskie Al Watani Al Arabi. Pismo to, popierające wyraźnie wroga Syrii, tj. Irak, oskarżyło niedawno władze syryjskie o przeprowadzenie w dniu 4 września 1981 zamachu na ambasadora francuskiego w Libanie.

Tajny raport francuskiej agencji wywiadowczej doniósł już przedtem, że w drodze do Francji znajduje się specjalna syryjska grupa uderzeniowa, która ma na celu przeprowadzenie ataku na pismo Al Watani Al Arabi. Od tej pory wprowadzono specjalne środki ochronne, celem zapewnienia bezpieczeństwa pracownikom tygodnika.

Władze francuskie otrzymały list podpisany przez "Przyjaciół Carlosa". List, który zawiera pogrozki, ujawnia plan podkładania bomb w szybkojeżdżących pociągach francuskich, zrodził na terenie Francji nową falę paniki. Fala terroru narasta we Francji z każdym dniem. W liście jest mowa o zastosowaniu bomb-pułapek w pociągach pośpiesznych na trasie Paryż-Marsylia.

**BELPARK FLORIST**  
Tradycyjny wyraz współczucia za pomocą kwiatów, w ciągu ponad 40 lat.  
4715 W. Belmont Ave.  
736-9030

**MAKE YOUR SELECTION  
FROM OUR NEW 1982 DESIGNS  
IN OUR NEWLY REMODELED SHOW ROOM**

**Prosimy Odwiedzić Naszą Wystawę  
Walewski Monument Works**

**SERVICING MARYHILL AND ST. ADALBERT'S CEMETERIES**

6550 MILWAUKEE AVENUE  
NEwcastle 1-4902

Chicago, Illinois 60631  
Otwarte w Niedzielę

**WORK DONE BY EXPERTS WHERE QUALITY  
AND EXCELLENT WORKMANSHIP PREVAIL**

**Fachowe Porady Bez Zobowiązania**

Z

**CHICAGO MONUMENT Co.**

George Piowarczyk, właściciel  
2121 N. Pulaski Rd.  
Tel. 227-0404

Czy potrzebujecie pomocy w wyborze rodzinnego pomnika? Skorzystajcie z naszego doświadczenia bez zobowiązania. Poradzimy Wam i pomożemy w każdy sposób. Specjalizujemy się z pełną gwarancją w wykonywaniu pomników na zamówienie.

Biuro Otwarte w Niedzielę tylko za umówieniem.





Z głębokim żalem zawiadamiamy wszystkich przyjaciół i znajomych o zgonie ojca mego, dziadka naszego i stryja mego, śp.

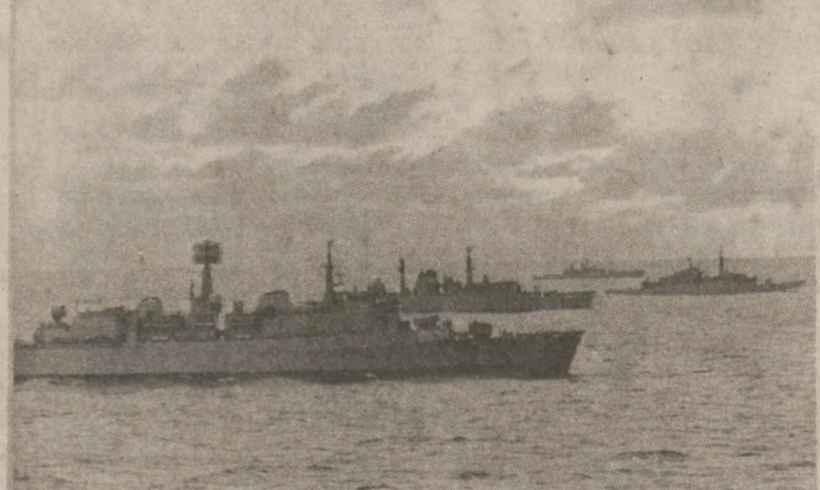
**Zdzisława Antoniego Baranieckiego**

Zasłużony Weteran II Wojny Światowej,  
Wielki Patriotą Polski  
Zmarł w Warszawie.

Nabożeństwo za duszę Zmarłego odprawione zostanie w sobotę, 24 kwietnia br. o godz. 10 rano w Kościele Immaculate Conception, 7211 W. Talcott (róg Harlem).

Pograżeni w smutek:  
Zofia, córka; Aleksandra i Nathalie, wnuczki i Halina, bratanica.





NA POŁUDNIOWYM ATLANTYKU. — Flotylla okrętów brytyjskich płynąca na Falklandy. (UPI)

## 700 Tys. Rodzin Czeka Na Działki

Wobec braków rynkowych, w tym także zmniejszonych dostaw warzyw i owoców prowadzone są obecnie rozważania na temat perspektyw rozwoju i przydatności działek pracowniczych.

W Polsce jest — jak informuje prasa krajowa — 5600 ogrodów działkowych, które zajmują 31 tys. ha. Korzysta z nich ok. 655 tys. rodzin, najwięcej w woj. wałbrzyskim, katowickim, wrocławskim, warszawskim, szczecińskim, gdańskim i poznańskim. Wciąż jednak jeszcze ogród działkowy, podobnie jak mieszkanie, stanowi dobro deficytowe, na które popyt nadal znacznie przewyższa podaż.

Ostatnio podjęte zostały nowe uchwały, które nakreślają program rozwoju ogrodów działkowych do roku 1985 i ustalają zakres obowiązków wszystkich zainteresowanych.

Realizacja uchwał wymaga nowych terenów i nowych rozwiązań. Polski Związek Działkowców obok tradycyjnych już ogrodów organizuje od pewnego czasu także ogrody w PGR-ach dla tamtejszych pracowników.

Produkcja ogrodów działkowych wzbogaca ubogi, zielony rynek. Według oficjalnych danych z ub.r.: działkowicze zebrali ze swoich ogrodów 450 tys. ton owoców i warzyw, a w związku ze zgodą na prowadzenie drobnej hodowli — uzyskali 2 tony mięsa króliczego i kilkadziesiąt ton kurcząt. W bieżącym roku, w wyniku dalszej intensyfikacji upraw i hodowli, wzrostu powierzchni małych szklarni, inspektów i nowalijek uprawianych pod folią przewiduje się, że będą jeszcze lepsze plony, które zaspokoły powinny nie tylko potrzeby samych działkowców i ich rodzin, ale umożliwić także sprzedaż nadwyżek na rynku. Potencjał produkcyjny działek nie jest zresztą w pełni wykorzystany. Dziś bowiem warzywa zajmują 11 tys. ha, rośnie na działkach 5,5 mln drzew owocowych i 12 mln krzewów owocowych — a może być ich więcej.

Przyjęta w ub. roku przez Sejm ustawa o ogrodach działkowych przyznaje Polskiemu Związkowi Działkowców wyłączność na zakładanie ogrodów i zarządzanie nimi oraz chroni tereny działkowe przed nieuzasadnioną likwidacją. Ustawa zwalnia też działkowców zrzeszonych w PZD z wszelkich opłat administracyjnych i podatków.

Związek, jako główny organizator, określił najpilniejsze potrzeby stwierdzając, że na działki czeka nadal

ponad 700 tys. rodzin, a na zaspokojenie tych potrzeb niezbędne jest zagospodarowanie dalszych 31 tys. ha, co zostało uwzględnione we wspomnianej uchwale Rady Ministrów. Jednocześnie niezależnie od organizacji stałych ogrodów planuje się zakładanie tzw. ogrodów czasowych, które powinny zająć około 10 tys. ha na terenach przeznaczonych uprzednio na inwestycje. W tej sprawie minister administracji, gospodarki terenowej i ochrony środowiska zlecił wszystkim wojewodom powołanie komisji, które dokonać mają w trybie pilnym przeglądu terenów, nadających się na ogrody działkowe. I tak np. w Warszawie na Mokotowie, zdołano już dzięki temu wskazać ok. 200 ha wolnej niezagospodarowanej ziemi, którą można przekształcić na stałe i czasowe ogrody.

Program rozwoju działek pracowniczych wymaga oczywiście pieniędzy. Realizacji założeń programowych służyć ma Fundusz Rozwoju Pracowniczych Ogrodów Działkowych, na który składa się udział działkowców i rzeczowy (sprzęt i materiały), udział zakładów pracy, środki przeznaczane na ten cel przez władze terenowe władze administracyjne oraz środki z budżetu państwa. Planuje się w ramach przewidywanego budżetu na rok 1982 zwiększenie budżetu Ministerstwa Administracji i Gospodarki Terenowej i Ochrony Środowiska o pół miliarda złotych w celu dofinansowania Funduszu Rozwoju Pracowniczych Ogrodów Działkowych.

PZD podpisał już także porozumienie z Bankiem Gospodarki Żywnościowej, które przewiduje możliwość udzielania działkowcom dogodnych kredytów na urządzenie i zagospodarowanie działek. Związek prowadzi też rozmowy, dotyczące form ubezpieczenia majątku i altan na działkach, pomocy w zaopatrzeniu w środki produkcji, pertraktuje z wytwórcami w sprawie produkcji estetycznych i stosunkowo tanich altan, a także zastanawia się nad najwłaściwszymi sposobami sprzedaży nadwyżek plonów z działek.

Zapewnienie warunków zmierzających do rozwoju ogrodów działkowych byłoby pożądane zarówno ze względu na możliwość uzyskania dodatkowych ilości warzyw, jarzyn, owoców i kwiatów jak i z uwagi na ich walory rekreacyjne zielonych terenów. Oczekiwane jednak, że działki w istotnej mierze przyczynią się do zlikwidowania problemów rynkowych wydają się złudne.

### Skazana Za Ukrywanie Zbiega

Boise, Idaho. (UPI) — Okręgowy sąd federalny w Boise uznał winę Glorii Ann White, 42-letniej wdowy, oskarżonej o ukrywanie Christophera Boyce, który zbiegł z więzienia, gdzie został osadzony za sprzedaż Sowietom tajnych dokumentów, oraz za pomaganie mu w okradaniu banków.

White grozi kara do 58 lat więzienia. Werdykt zapadnie w dniu 7 maja.



PORT STANLEY, FALKLANDY. — Żołnierze argentyńscy spożywają posiłek będąc na

## Byli Przestępca Otrzymał Szansę Powrotu Do Normalnego Życia

Michael Wood miał lat 14, kiedy porzucił szkołę i uciekł z domu rodzinnego w stanie Virginia. Było to jedenaście lat temu. W wieku lat 16 został oskarżony i skazany za morderstwo. Wood ciągle uważa, że sąd nie znał całej prawdy wydając na niego wyrok. Było to w 1973 roku jak twierdzi Wood była to walka uliczna. Walczyło 4 czy 5 chłopców. Jeden z nich został śmiertelnie zraniony nożem. Wood twierdzi, że starał się wówczas rozłączyć walczących, ale sąd uznał, że był winny i skazał go na 8 lat więzienia, które odsiedział w więzieniach w Joliet i Menard.

Obecnie Wood jest młodym 25-letnim mężczyzną, ożenił się i ma 4 miesięcznego syna. Żałuje swojej przeszłości, ale twierdzi, że w tamtym czasie był nastolatkiem, który niewiele wiedział o życiu. Obecnie stara się być wartościowym człowiekiem. Od czasu zwolnienia z więzienia nie popadł w żadne kłopoty z prawem. Również w czasie pobytu w więzieniu sprawował się bardzo dobrze.

Wood, dziecko pochodzące z biednej rodziny, bez wykształcenia, zdaje so-

bie z tego sprawę. Illinois Commerce Commission dała mu szansę na start życiowy, przynajmniej mu pozwolenie na pracę kasjera w kompanii, która zajmuje się wywożeniem pojazdów z miejsc, w których nie powinny być parkowane.

Wood pracował już na pół etatu w Lincoln Towing przy ulicy Clark. Właściciel zakładu wypowiada się bardzo dobrze na jego temat, twierdzi że jest uczciwy i godny zaufania. Był zadowolony z jego pracy, ponieważ był bardzo dobrym pracownikiem. Nowa praca Wood'a polegać będzie na pobieraniu pieniędzy od kierowców, którzy odbierać będą swoje wywiozzone samochody z miejsc zabronionych na parkowanie.

Jeden z członków komisji, która przyznała mu prawo do takiej pracy wyraził obawę, czy nie dojdzie do konfliktu między nim, a kierowcami, mając na uwadze jego przeszłość kryminalną. Ale pozostali członkowie komisji obdarzyli go zaufaniem, przynajmniej mu możliwość do nowego startu życiowego.

### ★ Pomoc Domowa

#### KOCHAJĄCA KOBIETA

Gospodyni, zamieszkała 5 lub 6 dni w tygodniu i zaopiekować się słynnym niemowlęciem — dziewczynką, oraz 2-ma dziewczynkami w wieku szkolnym. Northbrook. Nieco angielskiego wymagane. Prywatny pokój, najwyższa zapłata, zimy w Californii. 272-4373

Gospodyni z zamieszkaniem. Poważna kobieta do pracy domowej

i opieki nad 2 dziewczynkami w wieku szkolnym. Dzwonić w piątek po 7 wieczór i w sobotę cały dzień. 272-6494

#### PRACE DOMOWE Z ZAMIESZKANIEM

Pozycje możliwe dla kobiet z 1-rocznym doświadczeniem i dostateczną do porozumienia się znajomością języka angielskiego. Nasi klienci sponsorują zieloną kartę. Pracodawcy ponoszą koszty. Dzwonić: 498-9660

#### POTRZEBNA OPIEKA NAD STARSZĄ OSOBĄ

Od 8 am — 4 pm z zamieszkaniem. Dzwonić w tygodniu od 8 pm — 10 pm lub w weekend od 9 am — 11 pm. Tel. 736-2146.

#### AKTUALNE MAMY PRACE DOMOWE

\$125 — \$200 tygodniowo, z zamieszkaniem i wyżywieniem, dla kobiet z minimalną znajomością j. angielskiego. POLBRAT EMPLOYMENT AG. 975-1225

POSZUKUJE pani do opieki nad 2 letnią dziewczynką, na przychodnie. 227-1353 od 6 wieczorem.

#### GOSPODYNI

\$100-\$150 tygodniowo Własny pokój, łazienka, telewizor. 5 dni tygodniowo. ARDEN'S AGENCY 6934 N. Glenwood Proszę dzwonić w języku angielskim: 465-1241 albo 824-1843

#### KOBIETA

Do Pomocy Domowej I OPIEKI NAD NIEMOWLĘCIEM Z zamieszkaniem. Od początku maja. Musi umieć obchodzić się z niemowlęciem. 274-3923

GOSPODYNI DO ZAMIESZKANIA W FLORYDZIE

Małżeństwo pracujące w średnim wieku z dwójkiem dzieci w wieku 12 i 13 lat. Musi umieć prowadzić samochód. Wynagrodzenie \$250 miesięcznie plus ubezpieczenie. (305) 286-0449 rano i wieczorami

#### POTRZEBNE KOBIETY

Do Prac Domowych z Zamieszkaniem. Wynagrodzenie od \$150-\$250 tygodniowo. Znajomość języka angielskiego wymagana. 693-7621

NETZER EMPLOYMENT AGENCY

#### PRACE DOMOWE Z ZAMIESZKANIEM

Opieka nad starszymi albo dziećmi. \$150-\$200 tyg. Dzwonić 9 rano - 9 wiecz. BERIS EMPLOYMENT 4962 N. Milwaukee 736-9448

DOBRE MÓWIĄCA PO ANGIELSKU GOSPODYNI — Z ZAMIESZKANIEM Sprzątanie dużego domu i opieka nad 2 dziećmi 5 i 2 lata. Barrington, blisko kolejni North West. (N.W. train). Prywatny pokój z łazienką i wynagrodzenie. Niepalcza z referencjami. Dzwonić w języku angielskim 381-6377

POTRZEBNA kobieta do sprzątania z samochodem i ewentualnie z prawem jazdy 577-8227

Gospodyni z Zamieszkaniem do 4 osobowej rodziny bez dzieci w Lincolnwood. 674-7007 Dzwonić od 6 wieczorem.

### ★ Pomoc Domowa

#### BARRINGTON HILLS

Live-in housekeeper, 5 days a week. Excellent living conditions, 2 adults, 1 child 2½ yrs old. Must speak English. 658-4290

POTRZEBNA gospodyni. Zachodnie przedmieście. Angielski nie wymagany. Lecz proszę dzwonić w języku angielskim. 655-4896 — dom 832-5233 do biura. 827-3731

#### Kobieta w Średnim Wiek

Do pilnowania dzieci z zamieszkaniem na 6 dni w tygodniu. Również potrzebna kobieta do sprzątania domów. Telefonować tylko w niedzielę od 10 rano. 827-3731

#### POTRZEBNE KOBIETY DO SPRZĄTANIA DOMÓW

Odwiozimy i przywiozimy od punktu. Praca dla zamieszkałych na północ, praca na dzień 6 dni w tygodniu. Proszę dzwonić od 9 — 8 p.m. 376-8975

#### Gospodyni z Zamieszkaniem

Gospodarstwo domowe. 2 osoby, bez dzieci. Musi mówić trochę po angielsku. Dom w Park Ridge. Telefonować po 6:30 podczas tygodnia i cały weekend. 825-8539

#### DO OPIEKI I TOWARZYSTWA NAD STARSZĄ PANIĄ

Musi zamieszkać u pracodawcy. Musi mówić po angielsku albo po niemiecku. Dzwonić w języku angielskim albo niemieckim. 253-8505 — Podczas Tygodnia 282-3244 — W Sobotę i Niedzielę

## POTRZEBNA KOBIETY

Do Pracy Domowej i Zaopiekowania Się Dwójkiem Dzieci

Jedno dwa latka, drugie trzy latka. Z zamieszkaniem. Własny pokój, 6 dni w tygodniu. Dobra zapłata. Proszę się zgłaszać te, które lubią dzieci i mają cierpliwość. Tel. 581-4896 Rozmówcie się Po Polsku

#### POTRZEBNA BABYSITTER DO DWOJGA DZIECI (4 i 7 LAT)

Okolica Belmont — Central Park. Tel. 583-7680. Dzwonić tylko po angielsku.

Nowootwarta Firma Amerykańska poszukuje

#### MŁODYCH KOBIET

do sprzątania domów w północno-zachodnich dzielnicach Chicago. Angielski niekonieczny, zapewniamy transport. 459-3235

GOSPODYNI do ogólnej pracy domowej i gotowania, z zamieszkaniem, 6 dni w tygodniu. 2 dzieci: 8 i 3½ lat. Wolne niedziele, \$500 miesięcznie. 299-4362.

#### GOOD PAYING OPENINGS FOR HOUSEKEEPERS

Must speak some English and have references. TRAYCEE DOMESTIC AGENCY 831-5530 Private Employment Agency

#### GOSPODARZ—ZARZADCA

Do budynków apartamentowych w okolicy Ravenswood i Andersonville. Potrzebny pan lub małżeństwo na emeryturze do wykonywania różnych prac w budynkach i wynajmowania mieszkań odpowiednim osobom. Musi znać się na urządzeniach mechanicznych. Darmo mieszkanie i świetna zapłata. Dzwonić: 676-2438

#### POTRZEBNE KOBIETY

Tylko z północnej strony miasta. W średnim wieku — do sprzątania domów. Język angielski i doświadczenie przydatne. Dzwonić w języku angielskim po 7 wieczorem. 869-7921

### ★ Praca Żeńska

#### MEDICAL SECRETARY ASSISTANT

For Gynecologist Office on Northwest side needed. Have to speak English and Polish fluently. Call: 772-7748 Between 2 — 4 p.m. only

#### Potrzebna Doświadczona KRAWCOWA

z wieloletnią praktyką. Glenview. 998-4590 od 9-tej do 5-tej. SECRETARY Bookkeeping, Typing, Shorthand. 8-4 P.M. 5 days per week. Good salary. CALL 638-1800 Interviewing Monday through Saturday

#### POTRZEBNA KOBIETA

Do pilnowania jednego dziecka. Musi umieć gotować i zamieszkać w domu. Jeden dzień w tygodniu wolny. Zgłosić się osobiście pnr. 7053 W. Addison St. Rozmówcie się po polsku

### ★ Praca Żeńska

#### KOSMETYCZKA

Potrzebna do ekskluzywnego salonu kosmetycznego San Antonio Texas. Wymagane wysokie kwalifikacje, doświadczenie, miła powierzchowność. Bardzo dobre wynagrodzenie, ubezpieczenie, pomoc w załatwieniu mieszkania. Proszę telefonować od 8 wieczorem (512) 345-2626

#### POTRZEBNA FRYZJERKA

Z doświadczeniem i klientelą Dzwonić: 777-8355 Lub wieczorem 763-0692

#### DENTAL RECEPTIONIST

Some knowledge of Polish language an pleasant manner for dealing with public. Light typing desirable. Northwest side dental practice. Call for interview. 736-5525

#### POTRZEBNA KUCHARKI lub KOBIETY

Znające się na gotowaniu. Stała praca. Zgłosić się osobiście pnr. 6725 W. CERMAK RD. W BERWYN

#### POTRZEBNA BARTENDERKA OD ZARAZ

Znająca język angielski i polski. Praca od godziny 9 rano do 5 po południu. Południowa dzielnica Chicago. 581-7305

#### MATURE WOMAN

To manage candy counter, evenings and weekends. Must speak English. \$3.35 per hour to start. PATIO THEATRE 6008 W. Irving Park PE 6-1030 After 6 P.M.

### ★ Poszukuje Pracy

MŁODA kobieta poszukuje pracy, angielski początkujący 736-8766.

MŁODY EMIGRANT z Polski poszukuje pracy w zawodzie linotypista lub innej 436-7665

STARSZA pani zaopiekuje się dziećmi w Polskim domu. 795-5736

MŁODY mężczyzna z samochodem poszukuje pracy. 489-1183.

GITARZYSTA (amator), który śpiewa, poszukuje pracy. 276-4119.

MANIKURYSTKA-pedikurzystka, z praktyką w USA, poszukuje pracy. 283-8491.

#### MŁODY MEŻCZYZNA

poszukuje pracy na farmie. Potrafi obsługiwać i naprawiać prawie każdy sprzęt rolniczy. Może pracować również przy hodowli. 282-9824 pytać o Staszka

#### INŻYNIER-CHEMIK

#### ORAZ PROGRAMISTKA MASZYN CYFROWYCH

Ze znajomością PL/I, assemblers, oraz cobolu, poszukuje pracy. (616) 344-3497

VOCALIST-organist, one man orchestra with experience. Polish-American repertoire, seeking employment. Call: 278-0681 after 5 P.M.

### ★ Praca

#### FULL TIME

MAINTENANCE MAN for The World Playhouse on Michigan. Good salary. Daytime hours. Call weekdays between Noon and 5 pm. Ask for Jim or Sheila 922-5105

#### PANI PONAD 21 LAT

Która chciałaby pracować podczas weekendów i zarabiać \$5 na godzinę. Musi mówić po angielsku. Po więcej informacji proszę telefonować w języku angielskim 277-7007

EXCLUSIVE NORTH SHORE EMPLOYMENT AGENCY Needs aggressive person to train for employment council position. No experience necessary. Must have own car and speak both Polish and English. Salary open. Traycee Domestic Agency 831-5530 Ask For Barbara

SPRZEDAM truck Ford z pracą. Zarobek tygodniowo \$1.300. .... 267-6965

#### CUSTOMER SERVICE

Full time positions available with public contact in Berwyn — Cicero area. Must speak Polish and English. Call Mr. Ski 489-2300

#### TAILOR OR SEAMSTRESS

Part time. Some experience Should speak English.

#### RAM CLEANERS

6451 N. Cicero, Lincolnwood 674-5515



## ★ Praca

**ZEGARMISTRZ**

Potrzebny dobry europejski zegarmistrz z doświadczeniem.  
EUROPE JEWELERS  
3230 KIRCHOFF RD.  
ROLLING MEADOWS  
577-1737

**ZRÓB KARIERĘ****MAMY WIĘCEJ ZAMOWIEN  
NIŻ MOŻEMY PRZYJĄĆ**

Zarób \$400.00 podczas szkolenia, \$1000.00 tygodniowo po przeszkoleniu. W skali krajowej stopień pomyślnych utargów 90%. Musi mieć 21 lat i własny samochód. Telefonować:  
267-8677 albo 935-3792

**EXPERIENCED  
SEWING MACHINE OPERATORS  
WANTED**

Must speak English. Apply between 10:00 a.m. — 12:00 noon.  
JENNY'S BAG LTD.  
426 S. Clinton  
Room 604 — Chicago

**Potrzebujemy Do Pracy****TECHNIKÓW****DENTYSTYCZNYCH**

Do polerowania protez w ilości 60 dziennie, oraz do puszkowania protez również w ilości 60 dziennie. Zgłaszać się osobiście do pana Steve Rusch

**372 W. UNTARIO**

W godzinach 1:30 do 3 po południu podczas tygodnia

**POTRZEBNY KRAWIEC**

do robienia wszelkich poprawek. Angielski niekonieczny, stała praca, dobra zapłata.

7100 N. Sheridan Road.  
465-9642

**MĘŻCZYZNA I KOBIETA**

Poszukują pracy na część czasu. Człowiek posiada 2 letnie doświadczenie przy sajdingu oraz samochod. Koje podejmię sprzątanie.

463-6127

**POTRZEBNA NA "PART-TIME"****na weekendy:****BARTENDER**

Musi znać angielski; oraz osobiście

**DO MYCIA NACZYŃ**

W KUCHNI.

283-0662

**KUCHARZ**

Z długoletnią praktyką i umiłowaniem przyrządzania międzynarodowych potraw oraz dekoracji. Język angielski wymagany.

**POMOC DO KUCHNI**

Z doświadczeniem i umiejętnością przyrządzania i dekoracji. Angielski wymagany.

Dzwonić od 9-5

342-0010

**GOING NORTHWEST. CO.**

Wanted sales people. Commission. Top bonus. Experience or will train.

CALL AABY REY

763-5050

**IRENE'S****EMPLOYMENT AGENCY**

6201 W. TO

Posiadamy prace umysłowe i fizyczne dla osób do 65 lat. Są pensja dodatkowa i świadczenia.

631-88

**Na Sprzedaż Ciółka****"Truck Tr"**

Z tym pracą na całą, praca lokalna przewoży stali południowej stronie miasta. Przy zarobek tygodniowy \$1,300.

389-9

**PRACA NA PART-TIME**

W domu w godzinach wieczornych od ciebie. Pomocna znajomość języka angielskiego.

Po Informację Zgłoś się w Niedziele o 3-iej Po Południ Sali SPK

3242 N. JASKI

**Chicago Food Fry Service**

Is looking for people to sell food from door to door in downtown area. Working from 7:30 — 12 noon. \$4.00 per sales experience not necessary. C — 5 weekdays.

372-1101 Marie

**SHEETAJ****LAYMAN**

With minimum 5 yrs. provable experience in small tolerance precision work. Must be able to read Blue Prints. Excellence for right person to advance speak English.

2114 W. COLL AVE.

8 A.M. P.M.

Equal Opportunity Employer

Możecie zarobić dolarów pracując w domu w wolnym czasie. Doświadczenie nie wymaga. Więcej informacji proszę wysłać w kopertę z 2 znaczkami, do

WEST KRIPRIS

495 Ellice 2721 — S.

San Francisco, Ca. 94102

**Potrza Pomoc****Do Pracy w Kuchni****z Doświadczeniem**

Stala praca, dobra zapłata.

Zgłośić osobiście pnr.

2860 N. Waukeke Ave.

## ★ Praca

**TOL MAKER**

For Maintenance Work

Ready Employment

CALL: 261-8200

**AL ESTATE SALES**

Makers have full or part time

open for inexperienced people.

If you want to do R.E. sales work, we

can show you how to find one who is

will help a trainee get started.

For a FREE salesmen's re-

ference write:

AL ESTATE SALESMEN

BUREAU

Dept. PDZ, Box 46083

Chicago 60648 Phone: 965-4776

**Praca Męska**

RZEBNY cieśla z praktyką.

między 6-8 wieczorem. 777-3068.

**PACKER****IPPING DEPARTMENT**

Years at last job. Near North. UPS.

Back packing experience. Must know

English/Polish.

829-2262

**MOLD MAKERS**

Good man for plastic and die cast

olds. Should speak some English.

DYNAMIC DIE AND MOLD

967-6470

9124 Terminal, Skokie, Ill.

**FOOD PROCESSING PLANT****Requires Man**

With mechanical ability. Experience

helpful. English required. Call

638-1800 Monday Through Saturday

**DIE SETTER**

With minimum 5 yrs. provable ex-

perience. Familiar with all types of

Dies, including Progressive. Excel-

lent change for right person. Must

speak English. — Apply:

2114 W. CARROLL AVE.

8 A.M. to 1 P.M.

Equal Opportunity Employer

**Potrzeba Cukiernika****z Doświadczeniem.**

ZGŁOSZENIA OSOBIŚCIE pnr.

7053 W. ADDISON UL. Tel. 725-3818

**POTRZEBNY MĘŻCZYZNA**

Doświadczony przy szyciu

kożuchów. Na stałe.

237-3338

**MALE — FULL TIME****JANITORIAL OFFICE****AND CARPET CLEANING**

Irregular hours.

Must speak English, have green

card and Illinois drivers license.

792-1371

POTRZEBNI "tuckpointers" z do-

świadczeniem. 283-7488 lub 282-2842.

POTRZEBNY elektryk lub blacharz

samochodowy. Zgłosić się osobiście

pnr. 4554 W. 60-ta ulica.

**POTRZEBA****PIEKARZA**

Do pieczenia różnego rodzaju pieczy-

wa. Stała praca i dobra zapłata. Zgło-

sić się osobiście do

2158 W. CHICAGO AVE.

Tel.: EV 4-5562

**POTRZEBNI "BUS BOY"**

I do zmywania naczyń. Muszą

mówić po angielsku.

Jake's Restaurant

7740 N. Milwaukee Ave.

**POTRZEBNI MĘŻCZYZNI****DO KONTRAKTORI**

Od Zaraz

Tel. 685-0625 lub Wieczorami

282-7933

**POTRZEBNY DOŚWIADCZONY****CUKIERNIK**

DZWONIC: 247-4175

POTRZEBNI pracownicy z doświadc-

zeniem przy sidingu i "roofing".

Dzwonić po 8-mej wieczór. ... 545-4699

POTRZEBNY blacharz samochodowy

z doświadczeniem. 3942 W. Belmont.

**MŁODY MĘŻCZYZNA**

Do sklepu spożywczego. 40 godzin

tygodniowo lub więcej. Doświadcze-

nie pomocne.

Zgłaszać się Osobiście:

4210 W. FULLERTON 276-4037

## ★ Domy

**DO SPRZEDANIA**

Dwa 7-mio i 6-cio apartamentowe bu-

dydki. 4-ki z 2-ma sypialniami. Wszys-

tkie wynajęte. 1734-36 W. OHIO

\$99,000 za obydwa. Przez właściciela.

226-3429

**MELROSE PARK****HOUSE IN GOOD COND.**

Close to schools, stores, trans. Owner

fin. or will consider lease with

option.

Phone: 345-3079.

MCKINLEY PARK

3 Sypialniowy z pełnym basementem.

Murowany garaż na 2 auta.

3663 S. Marshfield

Właściciel finansuje na 12% pożyczkę.

Dzwonić w języku angielskim.

927-2020

## ★ Domy

**HARVEY****2-STORY HOUSE**

2 bedrooms up, 2 bedrooms down, 1 1/2

car garage. By owner. .... \$38,500

278-4257

PAR. ŚW. TURYSIUSZA

Słoneczna cottage ze ślicznym ogród-

kiem. 2 sypialnie na 1-szym piętrze i

1 sypialnia na poddaszu. Olbrzymia

20-stopowa bawialnia. Zadzwońcie do

Century 21—Michaels i porozmawiajmy.

CENTURY 21 — ERWIN J. MICHAELS

254-8500

**ARCHER-SACRAMENTO**

40-stopowa parcela uwidatnia ten ol-

brzymi bungalow. Tylko 1 blok od

autobusu przy Archer. Doskonale dom

dla rodziny z 3-ma sypialniami i poko-

jem rekreacyjnym w basemencie. Tyl-

ko \$55,900. Zadzwońcie dziś.

CENTURY 21 — ERWIN J. MICHAELS

254-8500

**OKAZJA!**

5233 W. Deming \$66,500

2 piętrowy, murowany. 2-5-cio pokojo-

we mieszkania. Każde ma swoje ogrze-

wanie i pojemniki na gorącą wodę.

Podłogi z twardego drewna i naturalne

wykończenia. Pełen basement. 1 miesz-

kanie wolne dla kupującego. W drugim

nie ma umowy.

772-0001

Brislen

**NIEPOKALANEGO POĆZĘCIA**

Duma właściciela widoczna w każdym

pokoju tego murowanego, 2-mieszka-

niowego domu. 2, 4-pokojowe mieszka-

nia, nowoczesne kuchnie i łazienki.

Tylko \$55,900. Zadzwońcie do swojego

rejonowego eksperta realnościowego.

CENTURY 21 —

ERWIN J. MICHAELS 254-8500

**ARCHER-CHRISTIANA**

Najlepsze kupno w Brighton Park. So-

lidny, murowany, 2-mieszkaniowy z

pożyczką poniżej stopy rynkowej w

Talman. 5-pokojowe mieszkanie. Cen-

tralne ogrzewanie. Cena \$63,000.

CENTURY 21 —

Erwin J. Michaels 254-8500

**Północny Zachód****Z ZŁOTY CEGŁY****PIEKNY 2 MIESZKANIOWY****OSMIOKĄTNY DOM**

Laramie—Diverseyl

Mortgage do objęcia. \$84,500.

692-7000 Pytać o Leo

REALTY WORLD—KEY

**ROGERS PARK**

Drive by, 6600 N. Seeley, 2 bedroom

condominium. Newly decorated.

paneled enclosed porch. New furnace.

Asking low \$40's. Super financing.

Make offer.

REALTY WORLD—KEY

692-7000

**OTWARTY W NIEDZ. OD 12 — 4****6121 S. PARKSIDE**

12 1/4 %, przez 29 lat finansowa-

nia. Przez budowniczego.

767-3200

**BUDOWNICZY SPRZEDAJE**

Parafia św. Turysiusza, 4015 W. 57th

Street. Nowy, luksusowy, 3 sypialnio-

wy dom-bungalow. Otwarte w nie-



## ★ Domy

## PRZEZ WŁAŚCICIELA

Jednorodzinny, murowany dom. Dobrze utrzymany. 3 sypialnie. Pełny, wykończony basement. Garaż na 2 auta. Parafia Św. Brunona.

247-1547

## ADDISON, ILL.

Super luksusowy, 3 sypialniowy, 2 poziomowy dom na ulicy "cul-de-sac". Możliwość finansowania. W \$80-tce.

GATEWAY Eileen 775-4440

## 13% POŻYCZKA

## Par. Św. Ferdynanda

1½-piętrowy, murowany z mieszkaniami dla teściów u góry. Jedno mieszkanie ma 5 pokoi, 2 sypialnie, piękne nowoczesne kuchnie i łazienki, na 2-im piętrze jest duże 3-pokojowe mieszkanie dla teściów. Garaż i wiele innych zalet. Właściciel pragnie sprzedać. W niskich \$60 tys.

RED CARPET BEAULIEU 5341 Belmont 18-17 282-7979

NAJLEPSZE KUPNO NA RYNKU Olbrzymie 1-sze piętro, wykończona piwnica, garaż na 2 auta z bocznym wjazdem, 2 osobne wejścia do mieszkań z 2-ma sypialniami na 2-im piętrze. Osobne ogrzewanie. Musicie zobaczyć, aby docenić. Po szczegóły i informacje telefonujcie do Bob.

Jednorodzinny dom z 3-pokojowym mieszkaniem dla teściów. 3000 północ, 5500 zachód. Murowany, ośmiokątny dom. Cena w połowie \$60 tys. Pytajcie o Bob.

RED CARPET BEAULIEU 5341 Belmont 19-23 282-7979

Dom Otwarty w Niedzielę 14:30 3320 N. NEWCASTLE (6832 W.) Luksusowa, murowana rezydencja, 7 pokoi, 1½ łazienki, formalna jadalnia, duży pokój rodzinny, pełna piwnica, duża parcela, garaż na 2 auta. Natychmiastowe objęcie. Blisko sklepów i transportacji.

RED CARPET BEAULIEU 5341 Belmonta 33-28 282-7979

ASHLAND — DIVISION 13 mieszkań, 2 sklepy, garaż. Lokatorzy sami ogrzewają. Dochód roczny ponad \$30,000 — wydatki \$6,500. Cena \$140,000. DOKONAŁA INWESTYCJA! RADIO REALTY 588-5393

MUROWANY 18 LETNI RANCH 3 sypialnie, kryta weranda, basement. Gazowe ogrzewanie. Garaż na 2 auta. Specjalny przeciw zalewowy system kanalizacyjny. "Over head sewer".

5500 N. — 6500 W.

775-5844

DOM OTWARTY W NIEDZIELE 1-4 4604 S. KEDVALE (4132 W.) Jednorodzinny dom. Natychmiastowe objęcie. Całkowicie odnowiony. WOLSKI REALTY K2081 Tel. 581-1414

HARLEM-DIVERSEY 20-letni murowany 3-apartamentowy dom i murowany garaż, 2x6½ i 4ka. Dochód \$610 miesięcznie plus apartament właściciela. Okazja!

ASSET • 889-8824

OPEN HOUSE 1-4 P.M. SUNDAY, APRIL 25th 2955 N. MASON Open 12-4 P.M. Very clean, 1½ story English brick 2 flat. Finished basement, 2 car garage. Owner anxious to sell.

5145 N. NOTTINGHAM Brick ranch, 3 bedroom, dining room, semi-finished basement, garage w/side drive. Immediate possession.

7405 N. OSCEOLA Priced at \$74,500 for quick sale. 2 bedroom raised brick ranch, garage.

5830 N. NATOMA Custom English brick. 2 bedroom, 1½ bath, 2 fireplaces, finished basement, garage. 45x200 foot lot.

1600 S. CUMBERLAND PARK RIDGE Immaculate brick ranch. 3 bedroom, 1½ baths, finished basement, 2½ car garage. Owner financing. Call: 823-3721.

## ALSO AVAILABLE

Brick 2 flat + in-law. Newer heating system. \$50's.

Priced in \$50's for quick sale. Brick 2 flat, separate heating. 2 car garage.

Brick 2 flat + in-law. Finished basement, 2½ car garage. Financing available.

Well kept 3 story brick 6 flat, 2 car garage. Owner financing available.

Owner financing available on brick 4 flat, 2 car garage. \$90's. Schiller Park. Brick and aluminum 2 flat + in-law, 2½ car garage. Assumable mortgage.

3200 square feet, zoned B4-1. 3 stores or offices. Parking for 10 cars.

**Century 21**  
KAY REALTY, INC.  
775-7820  
5353 N. HARLEM

## ★ Domy

## WYJĄTKOWE OKAZJE

## Restauracja i Bar

## Pierwszorzędnej Klasy Duży Dochód

Rodziny piękny dom przy Montrose i Laramie.

Murowany 12-cie Apartamentów. 8500 na Zachód i 5400 na Północ. Możliwość 12 procent Pożyczki.

Mamy też jedno-rodzinne Domy na północno-zachodniej stronie miasta Chicago, oraz na przedmieściach.

ZITTEL REALTORS

Pytać o Lon Maj

Tel. 792-1711

## CRAGIN

2-piętrowy, murowany dom; 2-ki po 3 sypialnie, piwnica z 2-ma wejściami, naturalne dębowe wykończenie, garaż. Tylko \$72,000.

ASSET 889-8824

7748 W. GREGORY (5530 N.)

OTWARTY NIEDZIELA 1-4

Piękny, 17-letni z żółtej cegły murowany ranch; 5½ pokoi, 3 sypialnie plus 30x22 stóp pokój rozrywkowy z osobną łazienką i barem. Centralne ogrzewanie, 2-autowy murowany garaż. Możliwość niskoprocentowej pożyczki.

ASSET 889-8824

## CRAGIN

Czyściutki murowany dom, 5ka, 2ka i garaż. Prawdziwa okazja w \$50tych tys.

ASSET 889-8824

PIERWSZY RAZ NA RYNKU

DOM OTWARTY W NIEDZIELE 1-4

5034 W. DEMING

5 Pokojowy, murowany dom-bungalow. Nowoczesna łazienka. Gazowe ogrzewanie, sprężonym powietrzem. Czysty. Natychmiastowe objęcie. Wyceniony na szybką sprzedaż. \$53,900.

J. STEVENS &amp; SONS 736-3964

OPEN HOUSE SUNDAY APRIL 25, 1-4

2858 N. MONITOR

Brick, 2 flat, 3 bedrooms, family room each apartment. Full basement with in-law. Separate heat. Must sell now.

J. MARS 867-8700

2635 N. MASON AVE. 6 Pokojowy Dom z Żółtej Cegły Gazowe ogrzewanie, sprężonym powietrzem. Duża parcela. Natychmiastowe objęcie. Aby zobaczyć proszę zadzwonić po umówienie się.

DANKOWSKI R. E. Tel. 889-3633

## DREAM COME TRUE PRICE REDUCED

Quality 8 room lannon stone Georgian. 3 or 4 bedroom, large kitchen, family rm. Natural fire place c/a, plastered walls, oak floors. 3 rooms in basement plus 2 entrances. Near Foster — Nagle. Call us now.

J. MARS 678-0300

## Belmont — Cumberland

6 flat, brick. Excellent income Ask \$212,000

## West of Harlem Ave.

Near Irving on quiet side street, only 2 years old. Two — 2 flats, 3 bedroom, 1½ baths, full basement. Builder asking \$149,000 each. Only 2 left. Call us now!

J. MARS 678-0300

## PRZEZ WŁAŚCICIELA

56th-S. McVICKER

3 sypialniowy, murowany dom z możliwością powiększenia. Centralne ogrzewanie. Gazowe ogrzewanie. 44 stopowa parcela z bocznym wjazdem. Murowany garaż na 2½ auta. W średniej \$60-tce.

767-1283 albo 586-6512

Dom Otwarty w Niedzielę 1-4

Nowy dwumieszkańcowy, 4728 N. Sayre i nowy Rancho, 6511 W. Clarence.

(6200 na północ) Przez budowniczego.

774-6333

Dom Otwarty w Sobotę i w Niedz.

1 — 5, 3906 W. 63rd St.

Nowy luksusowy kondominium, 2 duże sypialnie. Dębowe szafki kuchenne, centralne ogrzewanie, dwukolorowy dywan, ½ bloku do banku, piekarni, rzeźnika, restauracji, apteki, kiosku z gazetami, i transportacji. 12½% pożyczka, stałe niskie raty. Pośpieszcie się.

Dom Otwarty w Niedzielę 1 — 4

6740 W. 63rd STREET

Nowy, 3 apartamentowy. Każdy apartament z 3 sypialniami i 1½ łazienki. Oddzielny system ogrzewania. Wysoki czynsz. 12½% pożyczka. Dużo dodatków. Pośpiesz się!

3 APARTAMENTOWY DOM

62nd — KOLIN

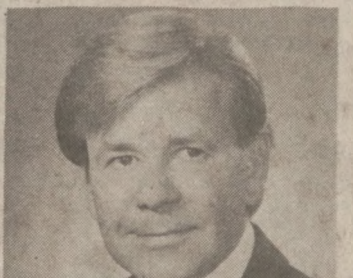
3, 3 i 2 sypialniowe apartamenty. Nowoczesne szafkowe kuchnie. Pełny basement. Murowany garaż na 2 auta. Wysoki czynsz. Niskie raty. Blisko autobusu i sklepów. Pośpiesz się!

O'BRIEN FAMILY REALTY

434-7100

## ★ Domy

## BIURO ADWOKATA ROGER S. MATELSKIEGO



Adwokat ROGER S. MATELSKI Były Prokurator Stanowy, załatwia wszelkie sprawy realnościowe, spadkowe, testamenty, kryminalne, odszkodowania cielesne we wszelkich wypadkach, rozwódowe i przekroczenia przepisów drogowych. Biura w Śródmieściu

77 W. Washington, Pokój 1220, tel. 726-5788 lub biuro lokalne, rozmowa PO POLSKU, pnr. 1741 West 47th St. Tel. 927-1935.

Asekuracje wszelkiego rodzaju i mortgage.

"INCOME TAX SERVICE"

Otwarte codziennie za wyjątkiem dni świątecznych oraz środy i soboty.

ST. RICHARD-ST. BRUNO

Piękny, 3 apartamentowy, murowany, 19-letni dom. 1 blok do Archer. Po 3 sypialnie w 2 apartamentach i 1 sypialnie w 1 apartamencie. Wyceniony na szybką sprzedaż. Wspaniała komunikacja do śródmieścia.

WOLSKIREALTY K-2054 581-1414

5175 S. Archer

ZAMIENIĘ dom w Wisconsin na dom w Chicago. 278-9178.

## EAGLE RIVER, WISCONSIN

## RETIREMENT

And YEAR AROUND RECREATION COMMUNITY

FREE CATALOGUE OF LISTINGS

Write or Call

ZARTNER REALTY INC.

Box 506 P (715) 479-6419

430-3320 lub 585-6100

PRZEZ WŁAŚCICIELA

## W ANTIOCH, ILLINOIS

Piękna wiejska okolica, 50 mil od Chicago. Duża narożnikowa parcela 90 x 137. 3 sypialnie, 2 łazienki. Formalna, jadalnia,

20'x25' pokój gościnny z barą i bieżącą wodą oraz

z kominkiem na drewno. Centralne ogrzewania

i klimatyzacja. Sucha piwnica. Przyłączony garaż

na 2½ auta. Cena \$87,000.

Po Więcej Informacji Dzwonić po 6:30 wieczorem:

(312) 395-5077

TWOJA PRZYSZŁOŚĆ NA FLORYDZIE

Najlepszy rejon, najlepiej zapowiadająca się inwestycja. 2-6,000 akrów obszarów ziemi pod rozbudowę, otoczone 100 jeziorami. Wspaniała okazja. 1 godzina jazdy samochodem do Orlando. Parcele w cenie od \$8,895, z dobrymi warunkami finansowania na 8% — zwykłe oprocentowanie. Zostań z nami przez 3 noce i 4 dni bezpłatnie.

DZWON DO: JERRY 357-3880

## JUŻ JEST WIOSNA

Odpowiedni czas, by sprzedać, lub kupić dom. Ponieważ sytuacja ekonomiczna nie poprawia się. Nie zwlekaj! Teraz, a nie potem jest odpowiedni czas. CARAVAN REALTY pomoże ci w sprzedaży twego domu i zaoszczędzi ci pieniędzy.

Pytajcie się o Florence lub Jerry Lechowski

## CARAVAN REALTY

5232 W. BELMONT AVE.

Tel.: 282-6655

## MIESZKAJCIE NA PROWINCJI

Najlepsza inwestycja Realnościowa

Prywatny ośrodek, 24-godzinna protekcja policyjna. Prywatne jezioro zajmujące 200 akrów obszaru. Basen, przystań, miejsce campingowe i centrum dla młodzieży. Parcele udoskonalone. Teren skanalizowany z siecią elektryczną-podziemną. Drogi nadające się na każdą pogodę. Parcele wielkości ¼ akra. Możliwość finansowania. Cena od \$8,995. W celu obejrzenia osiedla trzeba umówić się telefonicznie. Tylko 1½ godziny od Chicago. Za obejrzenie osiedla "development" damy złote łańcuszki.

DZWONIC DO P. JERRY: 357-3880

## O BOY TYLKO TROY!

3033 N. MILWAUKEE ★★★★★ 5657 N. MILWAUKEE

276-5333 631-0707

CHCECIE SPRZEDAĆ SWÓJ DOM? DZWONIC ZARAZ

DO NASZYCH BIUR

SPRZEDAŻ DOMÓW JEST DZISIAJ TRUDNA (z powodu wysokich

procentów), ale biura nasze mają sporo kupców, których obsługujemy

ku ich zadowoleniu! Dlaczego? Ponieważ jesteśmy FACHOWCAMI

i znamy nasz zawód od wielu lat, dostając pożyczki na wiele lepszych

warunkach niż są na rynku.

JACKOWO (Milwaukee i Belmont). Murowany z żółtej cegły, 2 mieszkania

po 6 pokoi, z wykończoną piwnicą i łazienką. Dobra pożyczka z banku.

Blizutko zakupów i transportacji. Boczna ulica.

NAJLEPSZA OKAZJA! CHCECIE IŚĆ NA SWOJE? Na Jackowie.

Milwaukee, Diversey i Belmont (najwygodniejsze położenie pod każdym

względem). 2 mieszkania po 4-y pokoje i 2 sypialnie. Piwnica i garaż.

Budynek czysty i dobrze utrzymany. TYLKO \$43,000. Wpłaty \$9,500.

BELMONT I CENTRAL PARK. 5 mieszkań (4x4-ki i 1x3-ka). Piękny,

jak skała, murowany budynek z dużym murowanym garażem. Cena

\$93,000! Zdobądźcie z ulicy. 5019 W. CULLOM UL. 4300 północ. PORTAGE PARK

(Milwaukee i Montrose.) 3-y mieszkanie. 1x5-ka i 2x3-ki. Wykończony

basement. Wpłaty \$20,000. Po zobaczenie w środku dzwonić do biura.

## ★ Domy

MORTON GROVE — 7-mio pokojowy "split-level". Garaż na 2 auta. Narożna parcela. \$97,000. Właściciel sfinansuje. .... 965-4144

## RICHMOND, ILL.

2 bedroom ranch. Extra lot. Estate sale. Owner does not speak Polish.

439-4567

## OTWARTO W NIEDZIELE 1-4

3724 W. 56th Place

W doskonałym stanie, piękny, murowany dom z 2 łazienkami.

Pełny, wykończony basement.

Garaż na 2 auta. Piękna dziel-

nica w parafi Św. Turybysza.

przjdź i zobacz.

## BOLHOUSE REALTORS

4304 W. 55th St. 284-5700

## PAR. ŚW. TURYBIUSZA

Na zachód od Pułaski. Bungalow w nieskazitelnym stanie. Garaż. Cena tylko \$52,000.

66-TA I HAMLIN

4-sypialniowa rezydencja. Wykończona piwnica. Garaż. Cena tylko \$56,900.

66-TA I KILPATRICK

3-sypialniowy bungalow z jadalnią i obszerną kuchnią. Wykończona piwnica. Garaż. Cena tylko \$56,900.

PAR. 5 BRACIMCZENNIKÓW

2-mieszkańcowy w nieskazitelnym stanie. Wykończona piwnica. Garaż. Cena tylko \$65,000.

Po więcej informacji o tych i o

innych domach w różnych okolicach i o różnych cenach na

południowej stronie miasta dzwoń — rozmówisz się w języku

ojczystym — do: ANDRZEJA WOJDELSKIEGO

CENTURY 21

CAHILL BROS.

4100 W. 63-cia ul.

430-3320 lub 585-6100

## PRZEZ WŁAŚCICIELA

## W ANTIOCH, ILLINOIS

Piękna wiejska okolica, 50 mil od Chicago. Duża narożnikowa parcela 90

x 137. 3 sypialnie, 2 łazienki. Formalna, jadalnia,

20'x25' pokój gościnny z barą i bieżącą wodą oraz

z kominkiem na drewno. Centralne ogrzewania

i klimatyzacja. Sucha piwnica. Przyłączony garaż

na 2½ auta. Cena \$87,000.

Po Więcej Informacji Dzwonić po 6:30 wieczorem:

(312) 395-5077

## TWOJA PRZYSZŁOŚĆ NA FLORYDZIE

Najlepszy rejon, najlepiej zapowiadająca się inwestycja. 2-6,000 akrów obszarów ziemi pod rozbudowę, otoczone 100 jeziorami. Wspaniała okazja. 1 godzina jazdy samochodem do Orlando. Parcele w cenie od \$8,895, z dobrymi warunkami finansowania na 8% — zwykłe oprocentowanie. Zostań z nami przez 3 noce i 4 dni bezpłatnie.

DZWON DO: JERRY 357-3880

## JUŻ JEST WIOSNA

Odpowiedni czas, by sprzedać, lub kupić dom. Ponieważ sytuacja ekonomiczna nie poprawia się. Nie zwlekaj! Teraz, a nie potem jest odpowiedni czas. CARAVAN REALTY pomoże ci w sprzedaży twego domu i zaoszczędzi ci pieniędzy.

Pytajcie się o Florence lub Jerry Lechowski

## CARAVAN REALTY

5232 W. BELMONT AVE.

Tel.: 282-6655

## MIESZKAJCIE NA PROWINCJI

Najlepsza inwestycja Realnościowa

Prywatny ośrodek, 24-godzinna protekcja policyjna. Prywatne jezioro zajmujące 200 akrów obszaru. Basen, przystań, miejsce campingowe i centrum dla młodzieży. Parcele udoskonalone. Teren skanalizowany z siecią elektryczną-podziemną. Drogi nadające się na każdą pogodę. Parcele wielkości ¼ akra. Możliwość finansowania. Cena od \$8,995. W celu obejrzenia osiedla trzeba umówić się telefonicznie. Tylko 1½ godziny od Chicago. Za obejrzenie osiedla "development" damy złote łańcuszki.

DZWONIC DO P. JERRY: 357-3880

## O BOY TYLKO TROY!

3033 N. MILWAUKEE ★★★★★ 5657 N. MILWAUKEE

276-5333 631-0707

CHCECIE SPRZEDAĆ SWÓJ DOM? DZWONIC ZARAZ

DO NASZYCH BIUR

SPRZEDAŻ DOMÓW JEST DZISIAJ TRUDNA (z powodu wysokich

procentów), ale biura nasze mają sporo kupców, których obsługujemy



★ Domy



JOHN MODZELEWSKI

Dom Otwarty w Niedzielę 1 — 4  
1106 S. CORTLAND (Park Ridge)  
Okolice Talcott — Devon. Luksu-  
sowy murowany ranch. 3 sypial-  
niowy, boczny wjazd z garażem.  
Duża parcela. Wykończony base-  
ment. Właściciel finansuje. W  
\$90-tce.

Otwarty Niedziela 1 — 4  
929 N. GOODWIN (Park Ridge)  
12 letni, dwu-poziomowy, 4 sypial-  
niowy, 2 łazienki, pokój rodzinny  
z kominkiem oraz formalna ja-  
dalnia. Właściciel może finanso-  
wać.

Również mamy murowany bung-  
alow. 2900 N. 7300 W. 6 pokoi, 3 sy-  
pialnie. Mieszkanie dla krewnych  
w basemencie z dwoma wejścia-  
mi. Cena: \$72,500. Właściciel fi-  
nansuje.

**Columbia**

REALTY CO.,  
5207 N. Harlem Av.  
774-4400

Otwarty Niedziela 1-5 Po Pol.  
Par. Sw. Jakuba — Przez Właściciela  
2710 N. MARMORA

2 budynki na jednej łocie. Jeden mu-  
rowany — jeden obity aluminium  
siding'em. Po 4-ry pokój w każdym.  
Blisko wszystkiego. Wymaga nieco  
pracy. Musicie zobaczyć. Średnia  
50-ka.

237-1934

WESTCHESTER

PRZEZ WŁAŚCIELA

Na południe od Cermak. 3 sypialnio-  
wy, dwu-poziomowy dom. 1½ łazienki.  
Nowa kuchnia, dużo dodatków. Do-  
brze utrzymany dom. Możliwość fi-  
nansowania na dobrych warunkach.  
\$97,500  
Telefonować w Języku Angielskim  
562-0667

RETIREMENT

AND YEAR AROUND  
RECREATION COMMUNITY  
FREE

CATALOGUE OF LISTINGS

Write or Call  
(715) 479-6419

ZARTNER REALTY INC.

Box 506 P

EAGLE RIVER, WISCONSIN

— PARCELE —

Chicago: 6217-19 MILWAUKEE  
50x94. B 4-1 zona (Zoned). Poko-  
najcie inflację i kupcie teraz.  
Winthrop Harbor. 1100 blok na  
Sheridan Rd. 100x509 stóp. Świet-  
ne na interes ("Drive-in"). Cena  
— \$35,000.  
SAHARA REALTORS 622-1003

**Torch**  
Realtors

5462 N. MILWAUKEE

792-1770

MÓWIMY PO POLSKU

TYLKO PRZEZ TORCH  
MOŻECIE DOBRZE  
KUPIĆ LUB SPRZEDAĆ

HURON — WESTERN

Murowany, 1x5-ka i 1x4-ka, base-  
ment, gazem ogrzewany. Na szyb-  
ką sprzedaż w 30-tce.

ZOBACZCIE Z ULICY

9238 GREENWOOD

DES PLAINES

Piękna rezydencja na 70x170 sto-  
powej łocie, 7 dużych pokoi, praw-  
dziwy kominek. Dom dla dużej  
rodziny, albo biura dla lekarza,  
dentystry lub innej profesji. Możli-  
we sfinansowanie na 12½%.

Nie Przeszkadzać Lokatorom

ZOBACZCIE Z ULICY

4701 N. KARLOV (4100 W.)

Murowany, nowszy, 1x6-ka i  
1x5-ka, plus 3 pokoje dla spo-  
krewnionych, podwójna łota, ga-  
raż. Po szczegóły proszę dzwonić  
do biura. Możliwe sfinansowanie.  
Pytać się o Sigmund Toczyski

DOBRE KUPNO I DOCHÓD

2-piętrowy, murowany budynek z  
TAWERNĄ i 6-cio pokojowe mie-  
szkanie na 2-gim piętrze, garaż.  
Dobry dochód i tylko \$83,500.

SKLEP I MIESZKANIE

Murowany budynek ze sklepem  
i nowoczesnym mieszkaniem.  
urządzony zakład kuśnierski, oraz  
sklep odzieżowy. Garaż na traki,  
pełny basement.

NOWSZY BUDYNEK

6000 stóp kwadratowych, 20 stóp  
sufit, przygotowany na naprawę  
samochodów wraz z robotami  
blacharskimi. 33,000 stóp kwadr.  
(cały blok) do parkowania. Można  
zaraz obać. Dobra pożyczka  
bankowa.

★ Domy

NORRIDGE I HARWOOD HEIGHTS  
Dopiero zgłoszony, 3 sypialniowy  
ranch, 4908 N. Octavia. Piękny  
niezwykle utrzymany, wykoń-  
czony basement. Boczny wjazd,  
duża parcela. Dom otwarty w nie-  
dzielę 1 — 4.

Świeżo zgłoszony, 3 sypialniowy  
ranch, budowany na zamówienie,  
duże pokoje, oddzielna jadalnia,  
murowany garaż.

2 poziomowy, 3 sypialnie, jadalnia.  
Okolica Lawrence — Cumberland.

CHICAGO

5200 N. — 7000 W.

Murowany, 3 sypialniowy, wykoń-  
czony basement, oddzielna jadal-  
nia.

3900 N. — 5900 W.

2 sypialniowy, murowany, jadal-  
nia, nowy dach, nowy furnace, cen-  
tralne ogrzewanie. Wykończony  
basement. W \$60-tce.

5934 W. WAVELAND

Piękny dom z mieszkaniem dla te-  
ściów, 4 sypialnie dla właściciela,  
kompletnie nowa kuchnia, kupicie  
w \$60-tce.

IRVING PARK — HARLEM

14 letni, 3 sypialniowy ranch. Do-  
skonala kondycja, przystępna ce-  
na.

CUMBERLAND — FOSTER

Piękny, 3 sypialniowy ranch. Przy-  
budowany garaż na 2 samochody.  
Oddzielna jadalnia, bardzo dobra  
pożyczka.

BUDYNKI APARTAMENTOWE  
Cragin, 3 mieszkaniowy, niski po-  
datek, piękne duże mieszkanie, do-  
skonale rent. 12% pożyczka.

4300 N. — 5300 W.

Piękny, 2 mieszkaniowy, kupicie  
w niskiej \$90-tce. Pożyczka na 12%

BELMONT — LARAMIE

2 mieszkaniowy, bardzo dobry do-  
chód. Pytaj \$87,900.

NA WŁADYSŁAWOWIE

4 mieszkaniowy, oddzielne systemy  
ogrzewania, niezakazany.

Dzisiaj zgłoszony, przepiękny 4  
mieszkaniowy, Addison — Central  
okolica, budowany na zamówienie.  
W każdym mieszkaniu marmurowe  
kominki i parapety, lustra, wszyst-  
ko sprowadzane z Włoch. Ogrze-  
wanie w ścianach i sufitych. Praw-  
dziwe cacko.

IRVING — HARLEM

3 mieszkaniowy doskonały dochód.  
Pytaj \$124,000.

SCHILLER PARK

4 mieszkaniowy. Pożyczka na 11%.  
Doskonały dochód.

3 mieszkaniowy w Harwood Heights,  
duża parcela. Niski podatek.

10 mieszkaniowy w Franklin Park,  
12% pożyczka.

6 mieszkaniowy w Mt. Prospect,  
12% pożyczka.

2 mieszkaniowy na Jackowie.  
Tylko \$54,000

6-cio mieszkaniowy w Schiller Park.  
Kupicie poniżej \$200,000.



MARK RZEPKOWSKI  
GATEWAY REALTY  
5037 N. HARLEM  
775-4440

PARAFIA SW. MONIKI

Luksusowy, 3 sypialniowy, murowany,  
dwa-poziomowy dom z 2 łazienkami.  
4904 N. MONTCLARE (7100 W.)  
Otwarte w Niedzielę 1-4

Natychmiastowe objęcie. Szeroka  
parcela. Murowany garaż, złączony  
razem z domem. Draperie, dywany,  
urządzenia. Musi być sprzedany. Oczek-  
kuje na oferty — pośpiesz się!  
BE SURE RLTY 286-2885

ELMWOOD PARK 7920 SUNSET DR.  
\$3,000 wpłaty, łącznie z kosztem zam-  
knięcia kontraktu. Stałe oprocentowa-  
nie — niezmiennie. 3 sypialnie, nowy  
system ogrzewania gazowego. Nowe  
przewody elektryczne 220. Natych-  
miastowe objęcie.

REALX/HORVATH REALTORS

625-2252

DO SPRZEDANIA

5 "COTTAGES"

Łącznie z parcelą, w Wisconsin przy  
"Highway #12." Można nabyć 1 cot-  
tage do przeniesienia na własną par-  
celę. Możliwość finansowania przez  
właściciela.

991-7517

NA

NATYCHMIASTOWA SPRZEDAŻ

BLISKO KOŚCIOŁA

OUR LADY OF RANSOM

Elegancki, murowany 6-pokojowy  
dom; 3 sypialnie, 2 łazienki,  
garaż na 2 auta i wszystkie inne  
nowoczesne udogodnienia. Po wię-  
cej informacji proszę telefonować:  
J. NOWOSIELSKI 775-1855

Baird & Warner

5430 W. Devon Chicago

PRZEZ WŁAŚCIELA

Otwarty w Niedzielę 1 — 4 p.m.  
6946 S. ROCKWELL

Tylko 2 bloki od pięknego parku  
Marquette, spokojna polsko-litew-  
ska dzielnica. Nowszy, murowa-  
ny, 1 pełna i 2 pół łazienki. Wy-  
kończony bezzem, garaż na 2  
auta. Niska cena!!!

Tel.: 583-2767

★ Domy

**ZELEK  
REALTY**

4428 N. CENTRAL AVE.

• 736-3787 •

MAMY ATRAKCYJNE  
BUDYNKI NA NISKI %



JANINA ZELEK

Tel. 736-3787

MÓWIMY PO POLSKU

OTWARTY DO INSPEKCJI

Niedziela od 1 do 4

5039 N. NATCHEZ — 6500 W.

Nowszy, murowany, luksusowy  
ranch, 3 sypialnie, 2 łazienki,  
wykończony basement, central-  
nie ogrzewany. Nowy garaż. Bar-  
dzo blisko szkół, sklepów i trans-  
portacji.

OTWARTY DO INSPEKCJI

Niedziela 12:30 do 3:00

5908 N. INDIAN RD. — 5600 W.

Obniżona cena!!!

Sliczny murowany w angielskim  
stylu, 3 sypialnie, 2 łazienki, wy-  
kończony basement. Centralnie  
ogrzewany. Pożyczka od właścici-  
ela na 12%.

NOWY NA RYNKU!

MILWAUKEE-DEVON

Murowany, 3 mieszkaniowy, 2x5-ki  
i 1x3-ka. Piękne wykończenia na-  
turalnym drzewem. Każde osobno  
ogrzewane. Pożyczka z banku na  
12%. Pokażemy za omówieniem.

4100 North 3000 West

3½ room, 1 bedroom apartments. 2nd  
or 3rd flors \$280. 3 room, 1 bedroom  
apartments, 2nd or 3rd flors, \$260.  
Stove, refrigerator, heat included.  
Excellent bus transportation and  
shopping. Newly Decorated.  
CALL: 561-8224 or 271-5872

HOUSE FOR SALE

ARLINGTON HEIGHTS

Brick 2 story, 3 bedrooms, 1½ baths,  
living room w/fireplace, 1st floor den.  
Finished recreation room and office.  
Close to everything. \$87,900. For ap-  
pointment call 259-1287.

DOM OTWARTY

W NIEDZIELĘ 1-4

3724 W. 56th PLACE

W pierwszorzędnym stanie. Piękny,  
3 sypialniowy, murowany dom. 2 ł-  
azienki. Pełny, wykończony basement.  
Garaż na 2 auta. Dom w pięknej  
dzielnicy parafii św. Turybysza.  
Przyjdź i Zobacz!

BOLHOUSE REALTOR

4304 W. 55th Street

284-5700

★ Kondominium

KONDOMINIUM (Penthouse)

BLOOMINGDALE

2 sypialniowy. Centralne ogrzewanie,  
dywany od ściany do ściany. Wysokie  
sufity (cathedral ceiling). Całkowite  
wyposażenie. Garaż na 1 auto. Blisko  
Stratford Shopping Mall. \$55,000.  
690-7340

8½%

7 YR. MORTGAGES!

Condominium homes at both loca-  
tions include new: carpeting, paint-  
ing, kitchen cabinets, countertops,  
sink, range, refrigerator & flooring.

GRANVILLE COURTS

1 & 2 Bedrooms From \$34,300.

2035 W. Granville

Between Damen & Hoyle (6200 N.)

Open every day 12-6, closed Tues.

Call 334-0495 or 642-6301

NORWOOD COURTS

2 Bedrooms From \$42,060.

Only 7 Left

6126 N. Damen

Open Fri.-Mon. 12-6

Call 334-2706 or 642-9508

★ Domy

PIEKNY, PRZYTULNY

MUROWANY RANCH

ELMWOOD PARK

Dobra lokalizacja. Blisko szkół.

W \$60-tce.

Dzwonić w języku angielskim:

452-8512

PRZEJEDZCIE OBOK

I ZADZWONIE

4610 W. Altgeld

Murowany, 2 mieszkaniowy, 2x5-ki.  
Gazowe ogrzewanie — 2 jednostki.  
Natychmiastowe objęcie. Duża par-  
cela. CENA OBNIŻONA.

6143 W. FULLERTON

Murowany, luksusowy, 4 mieszkano-  
wy, 2 sypialnie w każdym mieszkaniu.  
Możliwość mieszkania dla krewnych.  
Możliwość finansowania od właścici-  
ela. .... \$149,000

Po umówienie aby zobaczyć, dzwonić

do TONEY ROYK

DEMOON REALTY, INC.

5945 W. Fullerton

Tel.: 622-7875

★ Domy poza Chicago

WISCONSIN

13.5 akra. Zalesione, nad rzeką Meno-  
minee przy Highway 180, 5 mil od Wau-  
sauke. Dużo jezior w okol. Sprzedam.

342-5961

MICHIGAN

20 akrowa farma na sprzedaż z 7-mio  
pokojowym domem, całkowicie odno-  
wionym i umeblovanym. Garaż na 3  
auta z cementowym wjazdem. Stodoła  
oraz budynek gospodarczy. 1-szy raz w  
sprzedaży.

374-1566 pytać o Jack

FLORYDA

FORT LAUDERDALE

Organizujemy wycieczkę w maju. Do  
sprzedania nowoczesne kondominium.  
2 sypialnie, 2 łazienki, kuchnia, ja-  
dalnia, pokój frontowy. Właściciel da  
pożyczkę na niski procent.

Dzwonić w Chicago

312-338-7900 lub 439-3291

FLORYDA

FORT LAUDERDALE

Do sprzedania dom z basenem. 3 sy-  
pialnie, 2 łazienki. Właściciel da po-  
życzkę na niski procent.

Dzwonić w Chicago

312-338-7900 lub 439-3291

22 ACRES near Scott lake, Van Bu-  
ren County, Michigan. Development  
possibilities. \$25,000, land contract.  
251-1954

DOM W CARY, ILL.

WSPANIAŁE KUPNO,

CENA ZNIŻONA \$6,000

Dom w stylu "Ranch". 2 sypialnie,  
możliwość na 3 sypialnie. Dwie duże  
parcelce 60x171, dywany w pokoju  
rekreacyjnym w basemencie. Garaż,  
duży, drewniany dom na dodatkowej  
parceli z elektryką. 9 drzew owoc-  
owych, krzewy winogronowe, duży  
piękny ogród. Blisko szkół, kościołów  
i jeziora. "Cable TV", N.W. kolejka.  
Musi być sprzedany. \$50,000 lub oferta.

Dzwonić w języku angielskim

639-0764 lub 232-6917

★ Kondominium

CONDOMINIUM

JEFFERSON PARK

2 sypialniowy, 1½ łazienki, nowoczesna kuchnia z  
maszyną do mycia naczyń, lodówka i "mini wave  
oven". Dywany od ściany do ściany. Świetna  
lokalizacja. Tanie użytkowności. Piękne udekorowane.  
W 60-ce. Po umówienie dzwonić 725-1251.

Best value on Lake Shore Drive Condo  
sale by owner. 5 large rooms, 2 bed-  
rooms, 2 baths, wall to wall carpt.,  
drapes, etc. Overlooking Belmont Har.,  
indoor parking. 24 hour security.  
Call for appt. 883-0842

NOWE LUKSUSOWE



## ★ Rummage Sale

## HOUSE SALE

Meble, odzież, rzeczy domowego użytku.  
Sobota, 24 kwietnia, od 8:30 — 4.  
7502 N. RIDGE UNIT F, Chicago  
W sobotę i niedzielę 24 i 25 kwietnia  
Od 11 rano do 4 po południu.

## RUMMAGE SALE

## ROYCEMORE SCHOOL

640 Lincoln Street, Evanston, Ill.  
Sobota, 24 kwietnia, od 8:30 — 4.  
Nowe buty gimnastyczne, odzież, używane biurka szkolne. Przybory do "Football" Tonny używanych rzeczy różnego rodzaju, meble, rzeczy domowego użytku i t.p.

## ★ Poszukuje Mieszkania

POTRZEBNE kobiety do prac domowych, opieki nad dziećmi i starszymi.  
693-2161

POSZUKUJE pokoju z kuchnią w północno-zachodniej dzielnicy. 384-5345  
Ewa od 5.

KULTURALNA pracująca pani i pracujący syn zamieszka ze starszą samotną osobą. Może pomagać 774-9560  
631-3798.

MAŁŻENSTWO z małym dzieckiem poszukuje mieszkanie w północno-zachodniej dzielnicy. .... 278-7226

MEZCZYZNA poszukuje samodzielnego mieszkania w północno zachodniej dzielnicy. 267-6271.

POSZUKUJE mieszkanie z 2-ma sypialniami w okolicy Jefferson Park. Dzwonić wieczorem od 7-jej do 9-jej. 545-7450

## ★ Do Wynajęcia

PRZYJMĘ 2-ch panów na mieszkanie. Cicero — Fullerton ..... 889-7391

MIESZKANIE 6-cio pokojowe, ogrzewane. Dorosłym. Kostner — Diversey, \$300. Natychmiast do objęcia. Telefonować rano lub wieczorem. 235-3389  
Paul

4 POKOJE, drugie piętro. 1741 N. Keeler \$165 depozyt i użyteczności, 1 lub 2 dorosłe tylko. 342-5183

## 2 MIESZKANIA

Po 5 pokoi z 3 sypialniami każde. Świeżo odnowione. Parking na przyległej parceli. Dla pracującej rodziny lub małżeństwa. Wymagany depozyt asekuracyjny. 49th i S. Damen  
776-8604

## PÓŁNOCNE CHICAGO — WIEŻOWCE

1, 2 i 3 sypialniowe apartamenty. Czynsz od \$260. Kompleks wygodnie położony 1 i blok od Lawrence i Sheridan. Parę minut do śródmieścia. Bliższe sklepów, miejskiej komunikacji i szkół. Parking i "day care center" na miejscu.

## LAKESIDE SQUARE APARTMENTS

920 W. Lakeside Place

4 POKOJOWE mieszkanie. Cicero-Milwaukee. 282-3002.

JACKOWO. 5 pokoi dla małżeństwa tylko. .... 823-6142

UMEBLOWANE SYPIALNIE CZYNSZ TYGODNIOWO LUB MIESIĘCZNIE

Można opłacać dziennie. Obsługa 24 godziny na dobę — pokojowa. Centralna telefoniczna (switchboard). Przystępne ceny.  
MILSHIRE HOTEL 384-7611  
Dzwonić w godzinach 8 rano 1 p.p.

4 POKOJE tylko dla małżeństwa pracującego i na stały pobyt. \$240. 772-2983

## 4-Rooms, 2nd Floor

Newly decorated and remodeled, space heat. Tenant heats, middle age couple or adults preferred. Vic. Diversey Wayne. 248-4994

5-CIO POKOJOWE mieszkanie do wynajęcia. Piec i lodówka, plus dwa "space heaters" Pulaski i Armitage. \$225, bez użyteczności. 486-0057.

6-cio POKOJOWE mieszkanie, odnowione z ogrzewaniem, od 1-Maja. Na 56-jej i Whipple. .... 436-5407

MIESZKANIE do wynajęcia, Jackowo. 3 pokojowe, oraz meble do sprzedania. 282-1682, pomiędzy 8-10 P.M.  
POKOJ do wynajęcia dla samotnych. 486-3322.

DOM do wynajęcia z garażem. Irving Park-Austin. 286-5865.

## 3 Pokoje — \$190

4 Pokoje z 1 Sypialnią — \$230  
Nowoczesny Budynek Haddon-Kildare  
235-9659

2000NW, 3½ POKOI, częściowo umebowane, dorosłym. HU 9-4099.

4 POKOJE do wynajęcia, ogrzewane. Polska okolica. 267-3253 po polsku.

## 4 ROOM APARTMENT

1 bedroom, 2nd floor. Stove & refrigerator. Heated. No pets. Northwest area. \$275. Lease. Call after 7 p.m.  
562-5910

6 POKOJOWE mieszkanie z 3 sypialniami 4032 W. Wellington. .... 725-7329

6 POKOI, odnowione. \$225 plus depozyt asekuracyjny. Bez użyteczności. 243-8652

## DAMENAUGUSTA

2 - sypialniowe mieszkania do wynajęcia z ogrzewaniem.  
Dzwonić od 9-5  
342-0010

## ★ Do Wynajęcia

3 POKOJE tylko dla dorosłych ze stałym pobylem. Lawrence-Central Ave. .... 282-1062

4-RY pokoje do wynajęcia. .... 235-0822

4 POKOJE ogrzewane, na pierwszym piętrze, odnowione. Tel: 384-3795

MIESZKANIE 6 pokojowe. 4855 W. Wolfram. Drugie piętro. Dorosłym, bez zwierząt. .... 545-5172

4 CZYSTE umebowane pokoje. \$180 oraz \$100 depozyt asekuracyjny. Bez użyteczności. 342-4997.

4 POKOJE, 2 sypialnie. Czyste. Blisko kolejki, autobusi i "expressway". Trójcowo. .... 342-4997

## 2 SYPIALNIOWE MIESZKANIE

Świeżo odnowione. \$160 miesięcznie. Ogrzewane piecami. Division-Milwaukee. Proszę dzwonić w języku angielskim.  
678-2578

2 POKOJE i kuchnia w basemencie. 47th-S. Kostner. .... 247-0127

POKOJ z używalnością kuchni. Może być pan na emeryturze. Northwest Hwy. .... 792-2094

4 POKOJE na drugim dla małżeństwa lub dla 2 osób w rodzinie. 1412 N. Avers. 278-9256 od 1 maja.

POKOJ w basemencie dla 1 osoby używalność kuchni. Okolica Diversey-California. .... 278-8884

## 5-CIO POKOJOWE MIESZKANIE

ogrzewane, drugie piętro, świeżo odnowione. 2634 W. Rice oraz pojedyncze pokoje 1214 N. Damen.  
772-6840 lub 384-5554

3½ POKOJOWE MIESZKANIE z 1 SYPIALNIĄ

Świeżo odnowione. Ogrzewanie, gaz do got. lodówka i piec, włączone w cenę czynszu. 4011 N. Kildare. Dzwonić w języku ang.  
772-0278

FRANCISZKOWO. 4 pokoje. Lokator sam ogrzewa. .... 227-3020

6 POKOI, 2-ie piętro, ogrzewane. Okolica Milwaukee-Belmont. Dla spokojnych ludzi. .... 588-5217

DLA pań mieszkanie — basement — odnowione. Kostner-Diversey 278-7946

5 POKOI nie ogrzewane, drugie piętro, tel: 478-2570

CHICAGO-Oakley, 4 pokojowe mieszkanie. Świeżo odnowione. Piecem ogrzewanie. \$175 plus depozyt asekuracyjny. Dzwonić: 666-7684. Pierwsze piętro.

NA Jackowie, pokój dla pani z używalnością kuchni. .... 237-8161

PRZYJMĘ panie na mieszkanie. 227-4279

6 POKOI, 3 sypialnie od 1 Maja, dla rodziny na Jakubowie. .... 889-0839

4 ROOM Apt. Staelens Parish. 489-5130 after 6 pm.

CZWORKA do wynajęcia. Ładna na południu. Pasterzowo, piec gazowe. 762-1934.

MIESZKANIE na 2-gim piętrze dla 2 osób. Dobra komunikacja. Irving Pk.-Central Park. 463-6710.

PRZYJMIEMY kobietę na wspólne mieszkanie. Pulaski-Archer. 890-1292.

2 POKOJE umebowane dla kobiet. Belmont-Major — 637-4229.

4 POKOJE na parterze, południowa strona, Archer-Troy. 523-3127.

5 POKOI ogrzewane, \$300 plus depozyt także 3 pokoje w basemencie ogrzewane, użyteczności \$200 plus depozyt. 235-0985.

4 POKOJOWE mieszkanie z 2 sypialniami, nieumebowane. Gazowy piec do ogrzewania. Harvey, Ill. 331-1665 albo 453-4751.

DUŻY pokój umebowany z garażem lub bez, do wynajęcia dla osoby pracującej. Okolica Central Ave.-Touhy. 673-0584

WSPOLNE mieszkanie dla 1 pana na Jakubowie. .... 637-3851

PIĘKNY apartament do wynajęcia. 4811 N. Harding. Można oglądać codziennie od rana do 4 po południu.

1½ POKOI, umebowane dla poważnej osoby. Referencje. 521-4043 wieczorami i weekendy.

2 BEDROOM apartment. 1-st floor. Modern. Very clean. Vicinity Fullerton-Cicero. \$280. .... 252-3128

4 POKOJOWE mieszkanie na parterze. Fullerton-Cicero. \$275. Depozyt. 278-8113

POKOJ dla niepalącej spokojnej pani od zaraz. .... 267-6449

4 DUŻE POKOJE  
Dla Porządných Osób  
Dzwonić po 6-jej Wiecz.  
276-5147 lub 772-5275

## ★ Futra

## BŁAMY KARAKULOWE

PIERWSZA NOWO-OTWARTA HURTOWNIA

Łatki Czarne, Brązowe Jasne i Ciemne, Szare, Srebrne, Beżowe, Rude KARCZKI, GRZBIETY I BŁAMY BRANSZWAJNCOWE Z Najlepszych Skór Kanadyjskich • Również Posiadamy Błamy Greckie na Miejsu!

W CENIE OD \$180-\$250 • 267-2012  
3127 N. MILWAUKEE AVE., CHICAGO, IL 60618  
NAJTANIEJ BEZPOŚREDNIO OD IMPORTERA

## ★ Do Wynajęcia

DO WYNAJĘCIA  
DRUGIE PIĘTRO

4 pokoje, "Space ogrzewanie" 1832 N. Keystone. Tylko dla dorosłych. Dzwonić w języku angielskim.  
227-6077

PRZYJMĘ 3 osoby do wspólnego zamieszkania, ogrzewane i umebowane. North Central Park. 278-2057.

6 POKOJOWE mieszkanie, 3 sypialnie, umebowane lub nie. 1260 N. Bosworth 276-2961.

5 POKOJOWE mieszkanie. Okolica Fullerton — Kimball ..... 384-4578

SYPIALNIA w basemencie, wspólne mieszkanie dla pana bez nałogów. Cicero-Grand Ave. 237-9256.

5 POKOI do wynajęcia na Helenowie 777-0825.

JACKOWO- pokój dla pani w średnim wieku. 486-6919.

3 POKOJE w basemencie. Irving Park i Central Ave. 282-5774.

JACKOWO, 6-ka, 3-cie piętro. Czyste, dorosłym bez nałogów. 2723 N. Albany.

6 POKOI do wynajęcia, bez ogrzewania. Addison-Cumberland. 1-sze piętro. 589-1823 po 6-jej.

5 ROOM apartment unheated. Adults preferred. Vic. Grand Ave. and Wood Street. \$175 a month. 226-6241.

MIESZKANIE do wynajęcia. Montrose-Kimball. 539-6774.

NIĘKREPUJĄCY pokój w basemencie od zaraz. Użyteczności opłaca gospodarz. Blisko komunikacji. 237-7298.

POKOJ do wynajęcia dla pani. 463-2572

## ★ Osobiste

PAN RYSZARD mówiący po niemiecku proszony o telefon. 975-1225 Halina.

## ★ Dywany

DYWANY kładziemy, objamy schody. 276-4119.

## ★ Kozuchy

Ze Względem Na Kupno  
GARBARNI SPECJALNA  
WYPRZEDAŻ  
KOŻUCHÓW

Ceny od \$69 do \$249

Tylko od 23 do 30 kwietnia

3015 N. Central Ave.

3133 N. Milwaukee Ave.

NAJTANIEJ I NAJŁADNIEJ  
USZYJE CI KOŻUCH LUB FUTRO

Oraz wykoną wszelkie poprawki kuśnierskie i krawieckie.

SPRZEDAJEMY SKÓRY.

PRACOWNIA KUŚNIERSKA

3525 W. Belmont Ave.

Tel.: 588-5333

PARYSKA FIRMA  
EDOUARD COMPANY  
szyje  
Najpiękniejsze  
KOŻUCHY  
W Chicago  
w najnowszych fasonach  
i posiada na składzie  
DUŻY WYBÓR FUTER  
2901 N. MILWAUKEE  
235-8019  
Zakład Czynny 7 Dni w Tygodniu  
Od Godz. 9 do 7

KOŻUCHY I PŁASZCZE SKÓRZANE

Szyjemy na miarę, przerabiamy, czyścimy. Sprzarabiamy skóry owce, wydry, karakulu, łapki luzem i błamy, lisy — nie zdieramy!

6106 W. ADDISON ... 685-5653

DUŻY WYBÓR PŁASZCZY I KURTEK SKÓRZANYCH

DAMSKIE I MĘSKIE ORAZ KOŻUCHY DAMSKIE I MĘSKIE

Wszystko Po Przystępnych Cenach SREBNICKI • 5221 W. BELMONT

Otwarte codziennie od 12 w południe 7 oraz w sobotę i niedzielę od 10 rano-6.

286-4410

## ★ Futra

"ZOSIA" nowo otwarta

pracownia kuśnierska

3116 N. Milwaukee

685-1517

SZYJEMY kozuchy i zapewniamy niskie ceny, atrakcyjne fasony, wspaniałe gatunki skór. Fachowe wykonanie.

Prowadzimy sprzedaż skór.

## ★ Lekcje

DOSWIADCZONY muzyk, uczy muzyki rozrywkowej i poważnej w domu ucznia po 5-tej. .... 278-0681

Każdej osobie pragnącej nauczyć się w krótkim czasie języka angielskiego systemem korespondencyjnym udzielamy instrukcji. Dostarczamy materiały do nauki oraz udzielamy konsultacji w czasie nauki. Prosimy dzwonić we wtorki od godziny 10 rano do 10 wieczór: Nasz Tel: (312) 523-4512.

Listownie prosimy i się prosimy NASZ ADRES:  
ENGLISH LANGUAGE INSTITUTE  
P.O. Box 42926  
Evergreen Park, IL 60642

UŻYWAJĄC LABORATORIUM NAUKI JĘZYKA

Możecie opanować język angielski w ciągu 4 miesięcy. Idealne dla osób pracujących i nie mających czasu uczęszczać do szkoły. Zainteresowani proszę dzwonić i pytać o Ewę.  
631-7061

Tel. rano — 12 i wieczorem od 10.

## ★ Książki

SPRZEDAM wiele interesujących książek w języku Polskim. 728-3013.

## ★ Odzież

ETOLA z nerek "mink" \$285. (wartość \$850). Płaszcz skórzany z niebieskim lisem \$80 (wartość \$200.) 889-4307

## ★ MEBLE

## CENTRAL FURNITURE

## 1348 MILWAUKEE

Polskie Kierownictwo

Zawiadamia, że

W OKRESIE WIOSENNYM

CENY MEBLI "APPLIANCES"

zostały niższe

OTO PARĘ PRZYKŁADÓW TEGO, ILE OSZCZĘDZICIE

Korzystając z Tych Taniości

Komplet mebli do bawialni włączając lampy ze stolikami. .... \$220.00

Komplety mebli do sypialni. .... \$180.00

Łóżko piętrowe "bunk" lub "Hollywood". .... \$68

Kanapa i fotel. .... \$180.00

Kanapa rozkładana do spania (polska wersalka). .... \$140.00

Telewizja kolorowa. .... \$360.00

Komplety mebli do kuchni: stół i cztery krzesła "dinet set". .... \$110.00

Kuchnie gazowe (gas ranges). .... \$260.00

Lodówki lub zamrażacze (freezers). .... \$260.00

6-cio sztuk. stylowe komplety do jadalni. .... \$499

Materace z podstawą sprężynową pełnego rozmiaru. .... \$105.00

Niemieckie szafkowe "stereotype players" (patefon-radio-magneto-fon. .... \$520.00

Ogrzewacze. .... \$190.00

Łatwe Splaty • Mówimy Po Polsku

Otwarte w Poniedziałki, Czwartki i Piątki do 9 wieczór; we Wtorki, Srody i Soboty do 6 wieczór; w Niedziele od 12 do 5 po południu.

Zgłaszajcie się do Polskiego Kierownika P. WIKTORA KOSMACZEWSKIEGO

Tel. 486-7838

SPRZEDAM komplet do sypialni, stół, piec i lodówkę. 254-0151 po 5-tej.

SPRZEDAM meble do sypialni i dywan. 237-8765.

ZE względu na przeprowadzkę muszę sprzedać meble z całego mieszkania. Tania. .... 889-2855

## ★ Interesy

PIĘKNA NOWOCZESNA RESTAURACJA, BAR I KLUB

Dancing i orkiestra i sala bankietowa. Biznes bardzo dobrze prosperujący. Objęcie przy zamknięciu transakcji. Sprzedaż z budynkiem i urządzeniami. 2 duże, nowoczesne mieszkania: 1x6 i 1x5 na drugim piętrze.

TORCH REALTORS

Pytać o Pawła Bauszek

792-1770

OKAZJA! 20-50% zniżki na fabrycznie nowe radia, telewizory, stereo itp.

firm: Panasonic, Zenith, Sylvania, Technics, lekko uszkodzonymi gwarancją. Oferujemy także po bezkonkurencyjnie niskich cenach stereofoniczne radia z magnetofonami kasetowymi firmy Panasonic, ze wskazówkami, jak przestroić na odbiór stereofonicznego programu UKF w Polsce. Fachowe porady i profesjonalny serwis na wszelkie urządzenia telewizyjne i radiowe.

FEDERAL ELECTRONIC, TV & HiFi

955 W. ADDISON 549-3138

Do Sprzedania Sklep Delikatesowy — Dobrze Urządzony Warsztat Do Wyrobu Wędlin.

Dający dobry dochód. Właściciel ma inny duży interes. — Tel.

484-9798 lub 460-3884 — wiecz.

WYNAJMĘ tawernę lub małą restaurację w spokojnej dzielnicy. 622-9627.

OLD TIME DELIVERY



### ★ Instrumenty Muzyczne

AKORDEON 120 basów. Jak nowy  
965-6494

### ★ Przeprowadzki

**GOLDEN EAGLE**  
MOVING AND STORAGE  
Ubezpieczona, licencjonowana firma  
wykonuje lokalne przeprowadzki,  
łącznie z pianinami szybko i sprawnie.  
Ill. CC 54807 MC-C  
24 GODZINNA OBSŁUGA  
7 DNI W TYGODNIU  
583-8154

### RYCHARD MOVERS



Polska, Ubezpieczona Firma  
Ill C.C. 43423 M.C.  
Przeprowadza Tanie i Fachowo.  
342-1410 767-4579

Licencjonowana, ubezpieczona i doświadczona  
**POLSKA FIRMA**  
przewozi meble i towarów  
Nr. Licencji ILL. C.C. 47103 MC  
**CHICAGO MOVING CO.**  
Zrealizuje twoje zamówienie nawet w dniu zgłoszenia. — Szybka, fachowa obsługa. — Niskie ceny.  
Tel.: 685-9114 lub 545-9854  
od 8 rano do 10 wieczór.

### ★ Elektryczne Roboty

**DAKIN ELECTRIC SERVICE**  
Z. PODBIELSKI  
Licencjonowany i pod bondem.  
Wykonuje Każdą Pracę Elektryczną  
Solidnie i z Gwarancją.  
OBLICZENIA DARMO.  
622-5787 lub SP 7-8044

J.V. ELECTRIC, INC. 5113 N. MILWAUKEE  
725-3115 • 297-8566  
Wykonujemy wszystkie prace elektryczne. Przerabiamy 110V na 220V wg kodeksu miejskiego. Całkowita gwarancja. Bezpłatne konsultacje. 16 lat doświadczenia.  
JOHN KEDZIORA  
24-godzinna obsługa

LICENCJOWANY elektryk wykona wszelkie prace elektryczne z gwarancją i po konkurencyjnych cenach.  
725-0188

ELEKTROTECHNIK wykona prace elektryczne możliwie najtaniej.  
737-3308.

DOSWIADCZONY elektryk wykona wszelkie prace elektryczne solidnie i niedrogo..... 889-3722

### ★ Dachy

DACHY spadziste płaskie, rynny.  
276-4119.

Reperujemy i Kładziemy  
**NOWE DACHY**  
Po Dobry i Trwały Dach,  
Przyjdzie do Polskiej Firmy  
**ZAKŁADAMY ROCKWOOL**  
INSULACJA W DOMACH.  
I WYKONUJEMY  
ROBOTY BLACHARSKIE.  
**Follmer Roofing Co.**  
943 N. DAMEN AVE.  
BRUNSWICK 8-4495

**ORBIT ROOFING**  
Gutters — Masonry — Soffit  
Siding — Roofing — Painting  
Tuckpointing and Chimney  
Repairs — We do room additions.  
"NO JOB TOO BIG OR TOO SMALL."  
Phone: Casey 871-2140

### ★ FUGOWANIE

**LEO GENERAL CONSTRUCTION**  
• FUGOWANIE  
• Budynków Apartamentowych  
• Domów Rezydencyjnych  
• Fabryk • Kominów  
• Roboty Murarskie i Cementowe  
Również Dachy i Obicia Aluminiowe  
POLSKA FIRMA  
UBEZPIECZONA I POD BONDEM  
LEOPOLD BURY, Właściciel  
Korzystajcie z 10% Wiosennej Zniżki  
998-9460

### ★ USŁUGI

FACHOWE czyszczenie dywanów.  
Tanio, 2% pokoi. \$35..... 471-6432

## AUTO INSURANCE AND CHICAGO MOTOR CLUB

POLSKI AGENT: WŁADYSŁAW GOLEK  
637-7558 lub 286-8900  
MY UBEZPIECZAMY WSZYSTKIE SAMOCHODY I KIEROWCOW  
W WIEKU OD 16 DO 69 LAT

### ★ Plastrowanie

PLAJSTROWANIE, robota gwarantowana. Obliczenia darmo. Philip Kafka. .... 736-6835

**TYNKOWANIE**  
(Plastering)  
Sufitów i ścian. Remonty. Zakładanie ścian (dry wall). Przebudowy łazienek i kuchni. Darmo obliczenia. Gwarantowana robota. Bill Danowski.  
286-6018

### ★ Usługi

**APARATY DO WZMACNIANIA SŁUCHU**  
SPRZEDAJEMY I REPERUJEMY  
WSZYSTKICH FIRM  
NISKIE CENY



NO CORDS • NO TUBES • NO WIRES  
This is all you wear  
Środy i Piątki 10-4 Soboty 10-2  
3042 W. 63rd, Chicago 776-3189  
Proszę dzwonić w języku angielskim  
Poniedziałki i Czwartki 9-5  
Soboty 9-12  
950 LAKE, Oak Park 848-7125  
Emeryci otrzymują zniżkę. Wyciszenie szmerów w słuchawkach. 25 lat doświadczenia. Przychodzimy do Waszego domu. Wczorami, za uprzednim umówieniem.  
40% zniżka na baterie z tym ogłoszeniem.  
Robert Stensland & Associates, Inc.  
950 Lake, Oak Park, Ill.

**WIRGINIA BIURO PORAD**  
GORĄCO WITA  
NOWOPRZYBYŁYCH  
Załatwiamy: zaproszenia, przedkładanie paszportów, tłumaczenia dokumentów, występuje jako tłumacz w sądzie. Notariusz publiczny. Lekcje angielskiego. Wysyłamy paczki żywnościowe i ze środkami higienicznymi.  
4465 N. MILWAUKEE  
Codziennie od 9-9. W sobotę od 10-6. W niedzielę nieczynne.  
286-7080 albo 286-7081

WYKONUJEMY WSZELKIE ROBOTY  
BLACHARSKIE I MALARSKIE  
PRZY SAMOCHODACH  
Przy robotach płatnych przez asurację — zaoszczędzisz. DEDUCTIBLE.  
COALA AUTO BODY SHOP  
3116 N. CICERO • 286-4332

**WIRGINIA**  
POMOC PRAWNA — TŁUMACZ  
Pragnie przedstawić doskonałego adwokata  
**JOHN ALEXANDER**  
Sprawy Emigracyjne  
ZIELONE KARTY  
Odszkodowania, Rozwody, Wypadki przy Pracy i Drogowe, oraz inne trudne problemy prawne.  
286-7080 286-7081  
4465 N. MILWAUKEE AVE.

**HANDY MAN**  
Will clean gutters  
and repair roofing  
Phone CASEY 871-2140

NAUKA JĘZYKA ANGIELSKIEGO  
Szybko, tanio, południowa strona, Summit. Tłumaczenia dokumentów na angielski, notariusz — pomożemy wypełnić aplikacje o pracę — social security, lub zasiłek dla bezrobotnych, wyślemy paczkę do rodziny w Polsce, nawet odbierzemy z twojego domu. Dzwonić Zaraz.  
594-7595

PRZEROBKI ogólne mieszkań łącznie z tapetowaniem i malowaniem.  
867-5363

**USŁUGI FOTOGRAFICZNE**  
Zdjęcia na ślubach, chrzcinach itp. Zdjęcia komercyjne.  
489-6876

REMONTY budowlane malowanie.  
878-4005

**PACZKI DO POLSKI**  
Zawożę paczki żywnościowe do Polski na miejsce w ciągu 7 dni, transportem z Francji. Po informacji telefonować od 9 — 5 P.M.  
235-3204

### ★ Naprawa TV

NAPRAWA telewizorów. Gwarancja. Szybko i tanio ..... 736-5605

**NAPRAWA TELEWIZORÓW**  
Kolorowych i czarno białych.  
W waszym mieszkaniu z gwarancją.  
A. GIL • 966-5831

NAPRAWA telewizorów, stereo oraz instalacja anten. Bezpłatne wycena.  
384-7853

**TELEWIZORY KOLOROWE**  
Naprawia  
**INŻ. PAPROCKI**  
Dzwonić Między 12:00 a 8:00 Wiecz.  
545-6667 — Gwarancja

### ★ Malowanie

MALUJEMY, wewnątrz i zewnątrz.  
\$40 od pokoju. 286-0864.

MALOWANIE oraz tapetowanie. Tel:  
254-0374 po 6 pm.

MALOWANIE na zewnątrz i wewnątrz, naprawy. 276-4119.

MALUJEMY i remontujemy. 772-9630.

WSZELKIE malowanie oraz przeróbki w domu wykonuje. Idzi 735-9755.

**MALARZ Z POLSKI**  
wykonuje  
Każdą Robotę Malarską  
Wewnątrz i zewnątrz. Ubezpieczony.  
Tel. 286-2855 — kiedykolwiek.  
286-3451 — po południu.

**WSZYSTKIE ROBOTY MALARSKIE ORAZ TAPETOWANIE**  
Z GWARANCJĄ  
I NAJTANIEJ WYKONA JUREK  
TEL.: 276-9642

### ★ KANALIZACJA

PRACE hydrauliczne przepychanie wymiany, naprawy). 276-4119.

### MARUSZCZAK PLUMBING AND SEWER SERVICE

Przez 24 godziny po polsku i ukraińsku mówiący specjalista. "CATCH BASINS" czyszcimy, reperujemy i przebudowujemy. CZY MACIE WODE W BASEMENCIE? TELEFONUJECIE DO NAS! Przepychamy kanały elektryczną siłą.  
PRZECYSZCZAMY połączenia zlewów, pralni i wanien.  
INSTALUJEMY nowe urządzenia w łazienkach i ustępach.  
Wymieniamy popękane rury.  
Licencjonowani i Bondowani  
WSZYSTKIE PRACE GWARANTOWANE!  
\$10 Zniżki z Tym Ogłoszeniem  
Telefonujcie: 745-7448  
A Jeśli nie odpowiada: 278-3837

### WYKONUJE PRACE KANALIZACYJNE

Wodociągowe, przepychanie kanałów i rur. Solidna robota. 24-godzinna obsługa. W razie złamania rur proszę dzwonić, a ja sprawdzę, bo 90% wygląda złamane a nie są. Nie potrzebuję wymiany, tylko odpowiedniego czyszczenia, przez co zaoszczędzicie dużo pieniędzy.  
JĘDRZEJCZYK I GRABOWSKI  
384-0582

**WSZELKIE ROBOTY HYDRAULICZNE**  
Wykonują solidnie i tanio:  
**BOGUSŁAW**  
Dzwonić: 436-7619

LOVING CARE SEWER & PLUMBING  
Clean Carch Basin, Rod main line & Sink line, \$40. 1 year Guar. All sewer repairs at one half price. Licensed & Bonded. 20 yrs. experience.  
436-7145  
2950 W. 59th St.

### ★ Kontraktorzy

WYKONUJE PRACE stolarskie.  
Jędrzejczyk ..... 384-0582

**DACHY — FUGOWANIE**  
OBICIA ALUMINIOWE — RYNNY — BETON — OKNA SZTORMOWE  
WSZELKIE PRZERÓBK  
Darmo Kosztorysy — Polska Firma Ubezpieczona i Pod Bondem  
100% Gwarancja  
HENRY SEJDAK, Właśc.  
**H & S HOME IMPROVEMENT CO.**  
891-5959 • Domowy: 775-6644

A.T. General Construction  
Wykonuje Wszelkie Roboty Wewnątrz i Na Zewnątrz Domu. Przebudowy Kuchni, Łazienek, Basamentów. Obicia Aluminiowe Domu. Gwarantowana Robota. Tanie. 10 Lat Doświadczenia.  
Tel: 282-2754

**WOODPECKER GENERAL CONSTRUCTION INC.**  
5113 N. Milwaukee • 725-7421  
24-godzinna obsługa. Wykonuje wszelkie roboty wewnątrz i na zewnątrz domu. • Aluminium Siding • Instalacja Rynien • Pokrycia Dachów. • Budowa i Przebudowa Domów i Werand • Doświadczeni  
ANTONIO LOS • JOHN KEDZIORA

### ★ Kontraktorzy

**KONTRAKTOR**  
Wszystkie roboty budowlane, remonty, naprawy.  
276-4119

**BERNAT CONSTRUCTION CO.**  
Bruno Bernat, Właściciel  
485 Lyman Ave.  
485 Lyman Ave.  
Des Plaines, IL 60016  
Jest to odpowiedzialna Polska Firma, która naprawi system elektryczny lub zainstaluje nowy, wyłoży Wasz dom różnego rodzaju "sidingiem," przerobi Waszą kuchnię, basament lub dobuduje do Waszego domu cokolwiek chcecie.  
DARMO KOSZTORYSY  
Dzwonić 298-7095

**KONTRAKTOR**  
Wyspecjalizowany w obiciach aluminiowych. Wykona solidnie dla was wszelkie prace:  
• Aluminium Siding  
• Obijanie Okien, Drzwi, Listew, Podokapów  
• Instalowanie Rynien, Okien Stormowych, Daszków Aluminiowych  
• Dachy i Inne Prace  
**JOE'S CONSTRUCTION**  
Tel.: 489-6942 736-4324  
JOE KAMINSKI, Właściciel  
(Jesteśmy Ubezpieczeni)

**STANDARD FENCE CO.**  
Specjalna Zniżka Wiosenna 25%  
Na siatkach "CHAIN LINK" i ogrodzeniach z drewna. Dobrej jakości materiały. Może być zainstalowany lub oferujemy komplet narzędzi do zmontowania samemu (do it yourself kit). Sprawdźcie nasze ceny — zanim zakupicie gdzie indziej.  
Dzwonić w Języku Angielskim  
589-0355

**SZYBKO/DOBRE/TANIO**  
Roboty murarskie, sufitu i tynkowanie. Roboty stolarsko-ciesielskie, cementowe, dachy, kominy, werandy, garaże, aluminium siding, malowanie, aluminiowe okna, ogrodzenia i inne, budowa, naprawa, przeróbki. Obliczenia darmo. Ubezpieczeni.  
Tel. 282-2732 Cały Dzień  
**STANLEY MLYNARCZYK**  
General Contractor

WSZELKIE prace kontraktorskie wykonujemy szybko, solidnie i tanio.  
342-7194 wieczorami.

**WSZELKIE ROBOTY CEMENTOWE**  
Chodniki, schody, wjazdy do garażu i t.p. Darmo wycena.  
**LENART CONSTRUCTION**  
589-1206 albo 453-9811

**POLONIA & SONS**  
TUCKPOINTING i ROOFING  
Fugowanie, zakładanie dachów, budowa kominów, instalowanie bloków ze szkła (glass blocks).  
235-4996

**POLSKI KONTRAKTOR**  
Doskonale wykonuje z pełną Gwarancją Wszelkie prace cementowe koło Waszego Domu a to: Chodniki, wjazdy do garażu, schody, wszelkiego rodzaju posadzki cementowe i t.p. Nasze ceny są zawsze konkurencyjne i przystępne. Kosztorysy darmo.  
Tel.: 235-6167  
po godz. 5-ej wieczorem i zapytać o Riczarda

**BRAD'S HOME IMPROVEMENT**  
Domy Rezydencyjne  
• Apartamenty • Budynki  
• Budynki Handlowe • Malowanie  
• Obicia Aluminiowe  
• Projektowanie Wnętrz • Rynny  
• Budowy Dodatkowych Pokoi  
• Kuchnie Łazienki  
• Całkowite Remonty • Fugowanie  
Firma całkowicie ubezpieczona  
Darmo kosztorysy  
Tel.: 764-0677

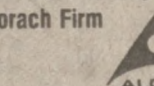
**BOBA CONSTRUCTION**  
Całkowite Przebudowy Domów i Budynków Apartamentowych. Roboty Stolarskie.  
Także Aluminiowe Sidingi—Pod-sufitki—Okapówki—Aluminiowe Rynny, Naprawy Werand—Obudówki Werand. Darmo Wycena. GWARANTOWANA ROBOTA  
583-4145 albo 278-1490  
MÓWIMY PO POLSKU

NAJKORZYSTNIEJ  
ZAŁATWISZ PRZECZ FIRMĘ  
**SURE WAY TUCKPOINTING**  
Roboty Murarskie — Kominy — Ściany — Uszczelnianie — Roboty Cementowe — Czyszczenie Kwasem — Okna z Bloków Szkłanych — Darmo Kosztorysy — Całkowicie Ubezpieczona Firma.  
Dzwonić do Rod: 583-9599  
albo po polsku 775-4466 — Joe.

### ★ Kontraktorzy

**POLSKI SKŁAD MATERIAŁÓW BUDOWLANYCH WIOSENNA WYPRZEDAŻ UWAGA KONTRAKTORZY!!!**  
Mamy Specjalne Hurtowe Ceny Dla Was

- ALUMINIOWY SOFFIT — Wszystkie Kolory
- ASORTYMENT OKIEN — Drewniane, Metalowe, Sztormowe i Inne
- ALUMINIOWE BLACHA — Wszystkie Kolory
- DRZWI Z KOMPLETNYM WYPOSAŻENIEM, FUTRYNY — Zewnętrzne i Wewnętrzne i Zamki i Okucia
- DRYWALL — Płyty Gipsowe, Masonite Paneling i Fiberglass izolacja
- 1/2 CDX 4x8, 3/4 Plywood i Inne Wymiary
- 1x8, 2x4 i Inne Deski: 2x10, 2x12, 6x6, słupy na porche
- Aluminiowy "Siding" w 24 Kolorach Firm



• RYNNY ALUMINIOWE — 0.32 w 6 Kolorach Dostarczamy Na Budowę w Dniu Zamówienia

- DACHÓWKI (SHINGLES) Firm: OWENS-CORNING i FLINTKOTE
- PAPA, Rolki 90 lb., Rolki Fiberglass
- Asfaltowe Kegs — Smoła, Rolki 15, 30, 43 lb
- GALWANIZOWANE Rynny Na Płaskie Dachy

- DUŻY ASORTYMENT DREWNA BUDOWLANEGO
- NARZĘDZIA BUDOWLANE, DRABINY, PIŁY, ZAGINARKI, NARZĘDZIA PODRĘCZNE
- LUXFERY GLASS BLOX, CEMENT
- DOSTARCZAMY BETON NA PLAC BUDOWY
- DOWOZIMY 15 yds, 20 yds, 30 yds, KONTENERY NA ODPADY

W TYM ROKU MAMY WIELE MATERIAŁÓW BUDOWLANYCH, KTÓRYCH DOTYCHCZAS NIE PROWADZIŁIMY — ZAPRASZAMY PORÓWNAĆ  
• Instalujemy Rynny na Zlecenie Innych Kontraktorów z Dużym Rabatem.

**CORRECT LUMBER & SUPPLY**  
3110 W. BELMONT AVE. • 583-1800  
W SERCU POLONII TUŻ PRZY WJAZDACH I ZIAZDACH NA AUTOSTRADzie KENNEDY  
1982 KALENDARZ PLAYBOYA DLA NOWYCH KLIENTÓW

Skład czynny codziennie od 7-ej do 6-jej Wieczór • W soboty do 4-jej • Właściciel Jerzy Kozłowski, oraz manager Stanisław Wdowiak gwarantuje natychmiastową obsługę bez zbędnej straty czasu • Mówimy po polsku.

**MOŻLIWOŚĆ UZYSKANIA KREDYTU, ORAZ SPECJALNYCH CEN DLA STAŁYCH KLIENTÓW**  
OBSŁUGA PO POLSKU

### PORCHES—WERANDY—RYNNY DACHY, ALUMINIUM SIDING, FUGOWANIE

DODATKOWE POKOJE, SCHODY, ŁAZIENKI, KUCHNIE  
ROBOTY MURARSKIE, MALOWANIE



BEZPŁATNE KOSZTORYSY POŻYCZKI NA DOGODNE SPŁATY  
MODERN GENERAL CONTRACTORS 276-2626  
15 Lat Doświadczenia POLSKI KONTRAKTOR—ANDRZEJ JANAS

**WOJNICKI GENERAL CONTRACTORS**  
WYKONUJEMY WSZELKIE ROBOTY ELEKTRYCZNE  
Przerabiamy z 110 V na 220 V  
Natychmiastowe naprawy wszelkich awarii elektrycznych. Przeróbki starych werand, stawianie nowych, wszelkie obicia — "aluminum siding," "soffit" i rynny, "insulbrick," wszelkie pokrycia dachów.  
JÓZEF WOJNICKI • 827-9088

**RICHARD & SONS CONSTRUCTION CO., INC.**  
MASONRY CONTRACTOR-BUILDER  
Budujemy nowe domy, dobudówki i wykonujemy wszelkiego rodzaju remonty budynków.  
BEZPŁATNE KOSZTORYSY—RYSZARD SWIERZBINSKI  
381-6526 lub 382-2106

**NOWAK HOME IMPROVEMENT**  
237-0421  
OGRODZENIA SIATKOWE. OGRODZENIA DREWNIANE.  
Roboty Murarskie i Cementowe.  
Darmo Wycena Andrew Nowak

PRZECENA NA ROBOTACH DEKARSKICH I FUGOWANIU  
ZADZWONCIE TERAZ I ZAOSZCZĘDZCIE • PRZYJDZCIE DO SPECJALISTÓW OD DACHÓW • BEZPŁATNE KOSZTORYSY  
Można otrzymać pożyczkę na niskie spłaty  
SHINGLE—ROLKI I DACHY NA GORĄCO  
Specjalizujemy się w Fugowaniu  
**PERFECT ROOFING**  
Ryszard Zielinski 637-0799

**WIOSENNA PRZECENA NA WSZELKICH ROBOTACH BUDOWLANYCH**  
DACHY • WERANDY • DOBUDÓWKI • OGRODZENIA  
• ALUMINIUM SIDING  
NOWE DOMY  
Firma licencjonowana i ubezpieczona  
**RELIABLE CONSTRUCTION**  
622-6208 763-3929 po 6-jej wiecz.  
Pełna gwarancja

**CHIMNEY REPAIR, REBUILDING, TUCKPOINTING BRICK, BLOCK, CEMENT WORK**  
C. HESTER  
844-1925

**POLSKA FIRMA KONTRAKTORSKA M & R CONSTRUCTION**  
Wykona szybko, tanio, dokładnie. Każdą pracę w twoim domu. Obicia aluminiowe, dachy, rynny, okna, "porche", kuchnie basementy. Wycena bezpłatna 342-2560



## Dalsze Szczegóły Planu Dotyczącego Rozbudowy Parków Chicagowskich

Chicago Park District podał dalsze szczegóły swojego dziesięcioletniego planu polegającego na przeprowadzeniu rozbudowy i unowocześnienia w parkach chicagowskich. Plan ten opiewa na sumę \$261 milionów.

Prezes Rady Parków stwierdził, że z parków chicagowskich korzystają wszyscy ludzie i do nich odnosi się ten plan. W parkach przebywają wszyscy którzy kochają przyrodę, gracze w piłkę i tenis, rybacy i kajakarze, miłośnicy ptaków i kwiatów itp.

Plan mówi o wielkich wydatkach na rozbudowę obiektów, z których można będzie korzystać na świeżym powietrzu, przewidziano na to \$108 mln, na obiekty dla odpoczynku ludności "pod dachem" przeznaczono \$85 mln. Na przeprowadzenie wielu napraw w parkach położonych wzdłuż jeziora Michigan i Chicago River przeznaczono \$18 mln, dla Lincoln Park ZOO \$7 mln, na przygotowanie terenów wzdłuż wybrzeży jeziora, na których będą się odbywać imprezy związane z World Fair w 1992 roku, \$10 mln. \$20 mln przewidziano na budowę szklanej kopuły nad Soldier Field.

\$10.5 mln przewidziane jest dla Army Corps of Engineers jako koszty za pogłębienie i naprawy portów w parkach Burnham, Calumet, Jackson i Lincoln Park oraz nabrzeża

Navy Pier.

\$2.5 mln przeznacza się na pogłębienie i oczyszczenie lagun w 13 parkach, włączając Marquette, Jackson, Humboldt, Douglas, Washington, Garfield, Lincoln i Columbus.

Na prace przy renowacji niektórych pomieszczeń wystawowych w Lincoln Park ZOO przeznaczono \$7 mln. \$85 mln przewidziane jest na zbudowanie pawilonów klubowych w 11 parkach oraz \$22 mln na odbudowę pawilonów klubowych w 22 parkach. Za \$4 mln zostanie przebudowanych 10 zamkniętych szkół publicznych na pawilony parkowe. \$15 mln przewidziane jest na naprawy dachów w pawilonach parkowych, \$10 mln na naprawę sieci elektrycznej.

W 39 parkach zostaną zbudowane baseny kąpielowe za sumę \$23 mln. Na rozbudowę stadionów lekkoatletycznych przewidziano sumę \$4.6 mln. Suma \$4.5 mln przewidziana jest na rehabilitację ogródków zabaw dla dzieci w 116 parkach.

Plan polegający na wprowadzeniu wielu innowacji w parkach chicagowskich został opracowany w samą porę. Ponieważ wzrasta liczba użytkowników, a z nią związane są koszty, ponieważ parki i ich pomieszczenia rekreacyjne ulegają niszczeniu.

## Dr Ruth Love Proponuje Zamknięcie 20 Szkół

Superintendent chicagowskiego szkolnictwa publicznego wystąpiła w czwartek z propozycją, aby zamknąć 20 szkół znajdujących się na terenie Chicago. Chodzi tu o szkoły, w których znacznie spadła liczba uczniów i nie opłaca się dalej utrzymywać budynku łącznie z placeniem personelowi, kiedy uczniowie mogą zostać przeniesieni do innych, sąsiednich szkół.

Sugestia dr Love łączy się bezpośrednio z trudnościami finansowymi, jakie stale stoją wobec chicagowskiego szkolnictwa publicznego. Trzeba przypomnieć, że w ostatnich dwóch latach zamknięto 40 budynków szkolnych, również z powodu zmniejszenia się liczby uczniów, w niektórych tylko wypadkach dlatego, że budynki były stare i remont ich zupełnie się nie opłacał.

Na razie kwestia zamknięcia 20 szkół jest jedynie propozycją. Ogłoszono już listę szkół, które mają być zamknięte, ale ostateczna decyzja nie zapadnie, dopóki nie odbędą się odpowiednie dyskusje publiczne na ten temat.

W roku ubiegłym dzięki takim dyskusjom rodzicom szkół udało się

przekonać administrację, aby utrzymała te szkoły. Tak się jednak składa, że jedna z nich znów znajduje się na liście szkół, które mają zostać zamknięte.

Obliczono, że dzięki zamknięciu wspomnianych 20 szkół, będzie można zoszczędzić przynajmniej 4.5 mln dol. rocznie.

Specjalne komisje wyłonione z grona pracowników administracyjnych Rady Szkolnej oraz samej Rady bardzo skrupulatnie zbierają warunki każdej ze szkół, które proponowane są, aby zostały zamknięte. Musi się bowiem zapewnić dzieciom, stosunkowo bliski dystans z domu do szkoły. W myśl obowiązujących przepisów, dziecko uczęszczające do szkoły podstawowej nie powinno chodzić dalej, jak półtora mili.

Rada Szkolna ma przed sobą bardzo trudne zadanie. Trzeba koniecznie wyeliminować deficyt, który zagraża szkolnictwu w następnym roku szkolnym. Już teraz mówi się o tym, że wyeliminowanie 122 mln dol. deficytu nie będzie sprawą łatwą i nauczyciele powinni zgodzić się na pewne ustępstwa w czasie zawierania umowy



NOWY YORK. — Olbrzymi statek pasażerski "Atlantyk" wyrusza w pierwszą podróż. (UPI)

## Stanowa Komisja Handlowa Nakazała Zamrożenie Rat

Stanowa Komisja Handlowa (Illinois Commerce Commission) wydała w środę nakaz, na mocy którego elektrowni Commonwealth Edison nie wolno doliczać do rachunków za elektryczność, dodatkowych opłat, za "podwyżkę cen paliwa". Opłaty te muszą pozostać na poziomie tych, jakie płacili użytkownicy w ubiegłym miesiącu.

Posunięcie Komisji uznane zostało za jedno z najbardziej stanowczych i rzadko spotykanych w historii działalności tej instytucji.

Do decyzji takiej doszło na skutek stwierdzenia, że elektrownia Commonwealth Edison zawarła umowę na kupno paliwa, po cenie bardzo wygórowanej. Zachodzi więc pytanie, czy władze elektrowni postąpiły w myśl przepisu stwierdzającego, że ceny płacone za paliwo powinny być jak najniższe.

Należy przypomnieć, iż elektrownia ma prawo doliczania do miesięcznych rachunków swych klientów, dodatkowych sum pieniędzy, jako "wyrównanie" wyższych kosztów paliwa. Commonwealth Edison zwróciła się bowiem do Komisji z prośbą o przyznanie prawa do podwyższenia rat za elektryczność o 19.4%. Decyzja w tej sprawie ma zostać podjęta w grudniu.

Członkowie Komisji, odpowiadając na pytania dziennikarzy odnośnie środowej decyzji oświadczyli, że przedstawiciele elektrowni nie chcieli udzielić odpowiednich informacji i wyjaśnić, dlaczego podpisano długotrwałą umowę z firmą sprzedającą paliwo, po stosunkowo wysokich cenach. Przedstawiciele elektrowni powiedzieli, że nie mają czasu, aby przyjechać do Springfield.

Chodzi tu o umowę zawartą z firmą Allied Oil Co. na zaopatrzenie elektrowni Collins niedaleko Morris Ill. w olej. Elektrownia ta korzysta z oleju, jako paliwa przy wytwarzaniu prądu elektrycznego.

Obecnie Stanowa Komisja Handlowa przeprowadzi kontrolę dokumentów elektrowni. Kontrola ta może potrwać kilka miesięcy, ale do jej ukończenia, elektrowni nie wolno doliczać nadmiernych kosztów płaconych za paliwo do rachunków klientów. Oznacza to oszczędności od 3 do 5 dol. miesięcznie, jakie będą mogli zrobić użytkownicy.

Elektrownia straci w ten sposób miesięcznie przynajmniej 35 mln. dol. Commonwealth Edison obsługuje na terenie Illinois ponad 2.9 mln. użytkowników.

## W 1981 r. Zmniejszyło Się Zużycie Energii Przez Chicagowian

Rachunek za użycie energii, przez wszystkich mieszkańców i pracujących w Chicago włączając w to koszty gazu naturalnego, elektryczności, benzyny oraz oleju napędowego, wyniósł w roku 1981 więcej niż \$3.7 bln. Są to dane opublikowane przez Center for Neighborhood Technology.

Suma wydana na energię jest dwukrotnie większa od budżetu miejskiego, większa niż budżet miasta, Rady Szkolnej i CTA razem wziętych. Jednakże jest to mniej, niż wydają inne miasta czy okręgi przemysłowe na terenie kraju.

Z raportu, jaki ogłosiła agencja Center for Neighborhood Technology, w swoim wydaniu kwietniowym "The Neighborhood Works" podaje się, że w przybliżeniu 30% tj. \$1.14 biliona z miejskiego rachunku za użycie energii, wydaje się na ogrzewanie, oświetlenie i inne potrzeby energetyczne w domach. Biorąc pod uwagę wszystkich użytkowników energii, wydatki na poszczególną osobę zmniejszyły się o \$400, albo o \$1.040 rocznie na każdego właściciela domu.

Rachunki za użycie energii przez

## Szkola Dla Niewidomych Będzie Dalej Otwarta

Illinois Visually Handicapped Institute, która znajduje się przy 1151 S. Wood, będzie otwarta do przyszłego roku do 30 czerwca — zapowiedział gub. Thompson. Szkoła ta jedyna w naszym stanie, która prowadzi kursy dla ludzi niewidomych, miała być zamknięta 30 kwietnia tego roku z powodu trudności finansowych. Taką decyzję gubernatora wywołała wielki protest ze strony ludzi niewidomych, którzy korzystają z nauki w szkole i przygotowują się do samodzielnego życia.

chicagowian zmniejszyły się jak następuje: za użycie gazu naturalnego o \$1.3 bln, elektryczności o \$1.2 bln, benzyny o \$800 mln i olei napędowych o \$400 mln. 60% używanej energii pochodzi z gazu naturalnego, 13% z elektryczności i 27% z oleju napędowego, benzyny i węgla.

Za raportu wynika, że większość dochodów za użycie energii zostaje wysłanych z miasta do producentów energii na terenie stanu lub w kraju. Z rachunku za energię w roku ubiegłym ¼ tzn. \$2.8 bln zostało wysłanych z miasta. Według obliczeń na ten rok przypuszcza się, że rachunek za użycie energii wynosić będzie \$4.5 bln, z tego więcej znów trzy czwarte zostaną wysłane z miasta, to jest \$3.4 bln.

Inne większe miasta rozważają też możliwość oszczędzenia energii. Jak wykazują raporty podawane przez New York, może on oszczędzić rocznie sumę \$1.7 bln.

## Przeciw Hałasowi O'Hare

O'Hare Advisory Committee, do którego należą mieszkańcy przedmieść położonych wokół lotniska, apelował w czwartek do miasta Chicago, ażeby stworzyć specjalne biuro, w którym znajdowałyby się urzędnicy rejestrujące hałasy z lotniska O'Hare. Urządzenia te wykazywałyby natężenia hałasów jakie powodują startujące samoloty.

## Handlarz Narkotykami Zwolniony Po Zapłaceniu Kaucji

Mark LoMonaco, lat 25, z Waukegan, którego agenci policji nazywają największym handlarzem narkotyków w Lake County, został aresztowany, a następnie zwolniony, po zapłaceniu kaucji w wysokości \$75,000.

## Uczniowie Chicagowskich Szkół Czytają Poniżej Poziomu

Na regularnym posiedzeniu chicagowskiej Rady Szkolnej, które odbyło się w środę, podano do publicznej wiadomości wyniki testów, jakie przeprowadzono w ubiegłym roku szkolnym wśród uczniów chicagowskich szkół publicznych, uczęszczających do klas 8 i 10-tych. Obecnie są to uczniowie pierwszej i 11 klasy szkoły średniej.

Okazało się, że poziom czytania uczniów chicagowskich jest znacznie niższy od przeciętnego poziomu uczniów w skali krajowej. Średnia punktacji uczniów szkół chicagowskich znajdowała się bowiem poniżej 70 procent wszystkich badanych uczniów w kraju, uczęszczających do tych samych klas. Uczniowie klas 11-tych czytali nieco lepiej niż uczniowie ostatnich klas szkół podstawowych (chodzi bowiem o poziom odpowiedni do ich wieku w porównaniu z poziomem rówieśników).

Jedynie uczniowie czterech szkół średnich (publicznych) z terenu Chicago czytają na poziomie odpowiadającym średniej krajowej, a nawet przewyższają ją nieco. Są to szkoły: Kenwood, Lane, Lindblom i Whitney Young.

Nie wszystkim jednak wiadomo, że szkoły te zaliczane są do specjalnych. Młodzież, która ubiega się o przyjęcie do tych szkół, musi zdawać konkursowe egzaminy wstępne i jedynie na podstawie dobrych wyników tych egzaminów, może do nich uczęszczać.

Superintendent szkolnictwa dr Ruth Love po otrzymaniu wyników uznała, że stosowne wyznaczyć jednego ze swych asystentów Alice C. Blair, jako odpowiedzialną za opracowanie spe-

cialnych programów, które pozwolą na zapewnienie dzieciom i młodzieży lepszego przygotowania. Supt. Love podkreśliła, że w akcji podniesienia poziomu czytania uczniów szkół chicagowskich będą musieli wziąć udział wszyscy, zarówno nauczyciele i wychowawcy, jak też rodzice, a nawet społeczeństwo. Dr Love przyznała, że spodziewała się stosunkowo słabych wyników tych testów, ale te jakie otrzymano, były dla niej nieprzyjemnym zaskoczeniem.

## Dramatyczny Pościg

Wczoraj w Rockford doszło do dramatycznego pościgu za mordercą, który uciekł z budynku sądowego, gdzie odbywała się przeciw niemu rozprawa.

Raymond Lee Steward, lat 30, który skazany już został za dwa morderstwa, a teraz odpowiada przed sądem za trzecie, wyrwał się z rąk strażników w momencie, kiedy prowadzono go na salę rozpraw.

Przez prawie godzinę w śródmieściu Rockford prowadzono "oblawę". Wiadomo było, że uciekający zbrodniarz został ranny, sądzono więc, że nie mógł zbyt daleko uciec. Rzeczywiście, policjanci znaleźli go ukrywającego się w stercie śmieci w zaułku śródmiejskim. Złapano go i odwieziono do szpitala; ponieważ otrzymał ranę postrzałową w plecy.

Steward nazywany jest przez mieszkańców Rockford i okolic jako "rockfordzki John Gacy," ponieważ w 1981 r. w przeciągu tygodnia zamordował kilka osób.

## Nominacje i Rezygnacje w Działach Podlegających Miastu

Dziennikarze dzienników anglojęzycznych określili decyzję śródowną mayor'a, jako "drzwi obrotowe," z których jedni wychodzą, a drudzy wchodzi.

Mayor Byrne podała bowiem do wiadomości, że komisarz miejski kierujący biurem usług dla mieszkańców miasta, Harry J. Sikorski zrezygnował ze swego stanowiska. Podobno w liście rezygnacyjnym Sikorski podał, jako powód swej decyzji chęć przejścia do prywatnego sektoru, jako doradca w sprawach handlu.

Dziennikarze snują jednak domysły, że do rezygnacji został on zmuszony, ponieważ planowano przeniesić go na inne, niższe stanowisko.

Mayor nie mianowała jeszcze następcy Sikorskiego.

Również w środę Pani Mayor ogłosiła nazwisko kandydata, którego proponuje mianować na pięcioletnią kadencję, jako członka chicagowskiej Rady Szkolnej, na miejsce Edwina Claudino, którego kadencja wygasa z dniem 30 kwietnia br.

Mayor mianowała na to stanowisko reprezentantkę grupy mieszkańców pochodzenia latynoskiego, urodzoną w Puerto Rico, Myrnę Salazar. Pani Salazar jest bardzo czynna w wielu

## Sąd Odrzucił Skargę

Małżeństwo Norman i Marilyn White z Libertyville, wystąpiło ze skargą do sądu przeciw australijskiej grupie rock, że użyła ich nr. telefonu w swojej najlepszej pioseneczce z 1981 roku, przez to otrzymali oni setki telefonów od różnych ludzi, z których wiele było obraźliwych.

Sędzia, powołując się na konstytucję, która gwarantuje wolność słowa, odrzucił skargę. Adwokat występujący w imieniu małżeństwa White, zapowiedział wniesienie apelacji.

## Wypadek w Lemont

W czasie lutowania pokrywy olbrzymiego zbiornika w którym znajdowała się nafta, doszło do wybuchu w którym zginęło dwóch robotników, trzeciego nie można znaleźć. Są przypuszczenia, że siła wybuchowa rzuciła go do wnętrza zbiornika.

Straż pożarna zdolała szybko opłamać pożar, jaki wybuchł w tym miejscu, a obecnie prowadzone są poszukiwania trzeciego robotnika.

Wypadek wydarzył się o godz. 8:20 rano na terenie firmy Tri Central Marine Terminal Inc. w Lemont.

organizacjach, do których należy ludność Chicago pochodząca z Ameryki Łacińskiej.

Myrna Salazar będzie mogła objąć stanowisko w Radzie Szkolnej dopiero wtedy, gdy kandydatura jej otrzyma poparcie Rady Miejskiej.

Mayor Byrne podała również do wiadomości, że postanowiła mianować na stanowisko jednego z komisarzy Chicagowskiego Dystryktu Parków, prezesa Chicago Federation of Labor William A. Lee. Będzie on sprawował tę funkcję przez następnych pięć lat. Warto przypomnieć, że swego czasu mayor Byrne usunęła Lee z tego samego stanowiska, obecnie widocznie zmieniła zdanie.

Podano do wiadomości, że na czele nowej jednostki administracyjnej w obrębie administracji miejskiej, która odpowiedzialna będzie za telewizję kablową, stanie adwokat John McGuire. Mayor wysunęła jego kandydaturę na to stanowisko, apelując do Radnych miejskich o zatwierdzenie.

## Badania Psychologiczne Dla Policjantów

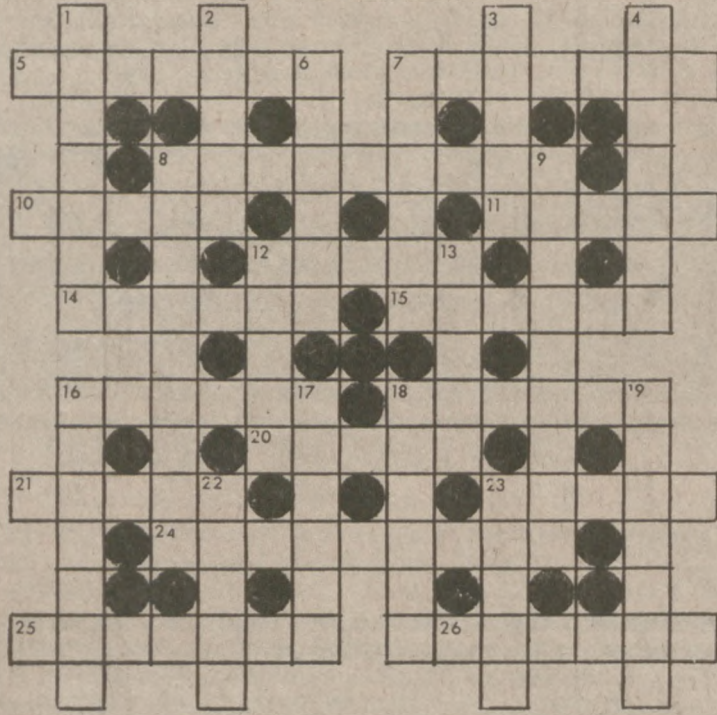
Członek Rady Policjantów Marshall Korshak, na posiedzeniu w czwartek wystąpił z propozycją, ażeby poddać badaniom psychologicznym wszystkich policjantów chicagowskich. Stwierdził on, że przeprowadzenie takich testów może przyczynić się do wykrycia różnego rodzaju schorzeń psychiatrycznych u policjantów, a tym samym uniknięcie tragedii jaka wydarzyła się w ostatnią sobotę, kiedy detektyw Richards Carlson został zastrzelony przez swego kolegę. Korshak powiedział, że takie badania byłyby konieczne co trzy miesiące.

## Dziecko Powróciło Do Rodziców

Jednoroczna Ann Marie, córka Glorii i Geralda McCord, która została na polecenie władz stanowych zabrana rodzicom, kiedy miała dwa dni życia, powróciła z powrotem do domu rodzinnego. Władze stanowe oskarżyły małżeństwo McCord o zaniedbania w stosunku do swoich dzieci. Posiadają oni jeszcze 5 innych dzieci, które zostały umieszczone w domach zastępczych. Skazani też byli na 18 miesięcy więzienia za zaniedbywanie dzieci. Gerald McCord stwierdził, że będzie czynił starania, ażeby odzyskać wszystkie swoje dzieci.

## KRZYŻÓWKA NR. 85

Opracował Paul Mendera



### ZNACZENIE WYRAZÓW

POZIOMO: 5. Oszukańcze przedsięwzięcie. 7. Dawna nazwa luksusowych pojazdów konnych. 8. We wszystkich daje sobie rade. 10. Ręczna broń miotająca. 11. Gorący, porywisty wiatr na pustyniach pn. Afryki. 12. Coś na śniadanie. 14. Roślina zielna lub półkrzew obszaru śródziemnomorskiego, pącznąca. 15. Druga żona Zeusa. 16. Goniąc kogoś. 18. Jedna ze stron świata. 20. W judaizmie 7-my dzień tygodnia. 21. Kosmopolityczny ptak z rzędu mew-siwiek. 23. Mahometanizm. 24. Niezwykle zdarzenie. 25. Ogół praw mających wartość pieniężną. 26. Rym niedokładny.

PIONOWO: 1. Bufet, lada rodzaj stołu itp. 2. ½ jarda. 3. Przeciwnieństwo rewersu. 4. Stolica stanu, Bengal Zach. 6. Uspiskoo materiału sytykiego. 7. Wyraz określający wyzisko. 8. Układ życia w najwyższym stopniu pomyślny i zadawalający. 9. Miasto w pow. sandmierskim nad Wisłą. 12. Kopia pisma.

13. Ogół słów tworzących pewną całość. 16. Krótke bufiaste spodnie z sukna lub aksamitu. 17. Naczynie kuchenne. 18. Historyczna dzielnica pol. w dorzeczu środk. Pregoly. 19. Stopień czcionki równy 4 punktom typograficznym. 20. Pewna suma. 23. Oświadczenie pisemne złożone na odwrotnej stronie weksla.

### ROZWIĄZANIE KRZYŻÓWKI NR. 84 Z DNIA 16 KWIETNIA

POZIOMO: 1. Narzędzie. 5. Zmowy. 6. Impet. 8. Klub. 9. Wale. 11. Przeseł. 13. Nastroj. 14. Rossini. 15. Staniol. 18. Kierdel. 20. Tadeusz. 21. Nona. 23. Dzik. 24. Odlew. 25. Zofia. 26. Monarchia.

PIONOWO: 1. Nimb. 2. Zwyczaj. 3. Dniestr. 4. Elew. 5. Zulus. 7. Targi. 9. Korniszon. 10. Chmielnik. 11. Parkiet. 12. Odsiecz. 16. Agano. 17. Łódka. 18. Kruszec. 19. Dysza. 22. Adam. 23. Diwa.

**Witaj majowa jutrzeńko, świeć polskiej krainie!**  
**W sobotę, 1-go maja, spotykamy się na ul. Dearborn**